

Stando le cose in questo termine, è molto difficile il far giudizio del fine di questi comitii, et ognuno vive tra la speranza e 'l timore; ma l'opinione commune è che la dieta non vadi inanzi et si dissolva in tutto. Io dal canto mio non premetterò officio, né sparagnerò fatica alcuna perché il tutto s'indrizzi a buon fine; et di quanto succederà, cercherà di darne pieno raguaglio a V.S.III^{ma}, alla quale intanto bacio con ogni osservanza^j le mani et prego il compimento di quanto desidera.

^a *subducta linea signatum* ^b Razvile c. 2 ^{c-c} *ita c. 1 et dec. 1, m'hanno c. 2, dec. 2 et reg.* ^d Razvilo c. 2 ^e *omissum* ^{f-f} *subducta linea notatum* ^g *farsi reg.* ^h *subducta linea notatum, inquietasse c. 2 et dec. 2* ⁱ *ita c. 1 et 2* ^j *rivrenza reg.*

N. 120

Germanicus Malaspina archiducissae Mariae

Varsaviae, a-10 IX^a 1592

Ad ea se revocans, quae archiducissa in litteris ad filiam, Annam reginam, datis scripserat, affirmat bonum Sigismundi III regis, reginae et Regni maxime sibi cordi esse.

Reg.: B. Vallic. L 18 f. 6v.

Ex Cel^{nis} V. litteris ad Annam, Poloniae reginam Ser^{mam}, Cel^{nis} V.Ser^{mae} filiam dilectissimam, scriptis per R^{dum} Patrem Sigismundum, ^{b-a} confessionibus^b Ser^{mae} reginae filiae^{c1}, cognovi, quanti faciat Cel^{do} V.Ser^{ma}, ut reginae, regis Regnique salus et incolumitas mihi curae sint. At pro certo habeat, licet, me nihil non facturum, ut omnia serventur, tum quia hoc praecipue fuit mihi Roma discedenti in mandatis datum a S.D^{no} N., cuius voluntati in primis a me satisfieri decet, tum quoniam multos iam annos, ut Cel^{do} S.Ser^{ma} meminisse potest, sum Ser^{mae} familiae Austriacae ita devinctus atque addictus ob multa officia singularia atque beneficia in me collata, ut, cum nunquam ea^d ex memoria deposuerim, ^{b-}illius causa nihil non posse vellem^{b2}. Quapropter etsi turbulenta sunt haec comitiorum tempora, non tamen est diffidendum, praesertim ob preces, quas Cel^{do} V.Ser^{ma} ad Deum, omnium bonorum auctorem, effundet. Ipse vero quicquid co-

initium habuerunt, pervenit, sed una cum adhaerentibus ei mille passus ab urbe consedit et ibi castra posuit. Caerimoniam salutationis regis duos post dies adimplevit et deinde ad castra se recepit, unde ad comitia denique die 11 septembris advenit (BAVUrb. Lat. 1060 f. 658v, novitates de 31 X 1592; Lepczy: Rzeczpospolita 371, 374 sqq.; Barwiński: Diariusze 1591-1592 p. 206-207, 383-384, 386).

¹ Sigismundus Ernhoffer.

² Cf. N. 93.

gitatione, consilio et re praestare potero, quod cum regis, reginae regnique huius utilitate coniunctum esse videbitur, nequidem a me desideretur, ullo unquam tempore operam dabo. Celⁿⁱ V.Ser^{mac} summam precor foelicitatem.

^{a-a} 4 idus mensis septembris reg. ^{b-b} *suprascriptum* ^c *sequitur expunctum* confessa-
rium ^d *suprascriptum*

N. 121

Germanicus Malaspina Ioanni Zamoyski, cancellario Regni

Varsaviae, ^a-10 IX^a 1592

Eum incitat, ne diutius suum ad comitia adventum differat.

Reg.: B. Vallic. L 18 f. 7.

Redditae mihi fuerunt litterae a D^{onc} V.Ill^{ma}, quibus affirmat futurum esse, ut triduum ante comitia hic Varsaviae praesto sit. Quare cum cupide expectetur a me D^{onis} V.Ill^{mac} adventus, non puto fore, ut diutius differat, quominus quamprimum iter aggrediatur multis quidem nominibus, sed praecipue quia ad sitientes sermonis sui prudentissimi aures accedet et ea inter nos agemus, quae cum dignitate et existimatione D^{onis} V.Ill^{mac} et regni huius utilitate coniuncta sunt. Faxit Deus, qui longe futura cognoscit, uti sicuti ex animo omnia foeliciter contingere exopto, ita summa cum foelicitate huc D^{io} V.Ill^{ma} accedat, quod ipse vehementer opto¹.

^{a-a} 4 idus septembris reg.

N. 122

Minutius Minucci Germanico Malaspina

Romae, 12 IX 1592

Significat se in quaestione facultatis super pluralitate beneficiorum dispensandi in proximis litteris responsum ei daturum esse. Nomine summi pontificis ei praecipit, ut catholicos, imprimis praelatos, maxime vero Hieronymum Rozrązewski, epum Cuiaviensem, et Stanislaum Karnkowski, aepum Gnesnensem, adhortari conetur, quo unanimiter in comitiis agant. Alia indicia ei dat, quibus

¹ Vide N. 119 ann. 15.

utatur in pace intestina in Polonia restituenda atque in controversia inter cardinales Georgium Radziwiłł et Andream Báthory feliciter componenda. Mentionem facit de adiunctis litteris notis arcanis exaratis.

Reg.: 1. ASV F. Borgh. III 18 f. 11v-13, nomen auctoris deest. — 2. DHI 1 f. 301-301v, 312-313.

Alla lettera di V.S.R^{ma} de' 15 d'Andreovia, che tratta della facultà di dispensare sopra la pluralità de' beneficii, et[i^a]am dio curati¹, si scriverà con le prime qual sia la mente di N.S., poi che il tempo non ha servito ad intenderla. Hora all'altra de' 18, con la quale erano i motivi usciti dal^b convento del palatinato craccoviense², S.S^{ia} ha ordinato che si risponda ch'ella debba mettere ogni studio per havere ben uniti seco ne' comitii generali li cattolici, et massime li prelati, coi quali saprà V.S.R^{ma}, che già conosce gl'humori della natione et degl'huomini particolari, trattare secondo 'l gusto loro. Col vescovo di Cuavia³, S.B^{ne} confida che non habbia ella a durare fatica alcuna, conoscendo et amando le sue buone conditioni et il zelo dell'honor di Dio et del ben publico. Per l'arcivescovo [di^c] Gnezna⁴ se le invia breve⁵, se pure sarà spedito a tempo, né V.S.R^{ma} lascerà di far seco ogni gagliardo officio, a ciò corrisponda alla buona opinione che S.S^{ia} tiene di lui, et come capo degl'altri prelati, per dignità et per autorità, faccia prevalere presso sé stesso et presso tutti loro quel che conoscerà essere più desiderato da S.B^{ne}, la quale in fine non vorrà mai altro che il bene di cotesto regno, la publica quiete et la salute dell'anime.

Nel resto drizzi V.S.R^{ma} i consigli et i pensieri suoi tutti al fine descritte in altre lettere⁶ et dimostrato da lei per riuscibile et per necessario nell'ultime parole della sua cifra⁷, dalle quali è stato caro a S.S^{ia} di conoscere ch'ella appoggi al medesimo fondamento tutte le speranze della salute della provincia; la quale mostreranno bene d'amare poco li signori cardinali Radzivil et Bathore^d se alle passioni loro private non sapranno metter fine prima che vedano lacerata la patria. Con loro si porterà V.S.R^{ma} come ministro del padre commune, et gl'assicurerà che desistendo dalle private contese col rimetterle tutte nel petto di S.S^{ia}, haverà ella ogni mira possibile di sodisfare all'uno et all'altro in modo che ne restino contenti et consolati. Né lasci di mostrare, particolarmente al sig. cardinale Bathori^d, che 'l grado ch'egli tiene et li favori particolari c'ha ricevuta

¹ Vide N. 95.

² Vide N. 100.

³ Hieronymus Rozrażewski.

⁴ Stanislaus Karnkowski.

⁵ Breve Clementis VIII ad Stanislaum Karnkowski primatem, Romae 12 IX 1592, ASV Arm. XLIV 38 f. 25, min.

⁶ Sermo est de actionibus a Sede Apostolica susceptis, ut pax intestina in Polonia confirmetur et inceptum Sigismundi III regis in Sueciam discedendi ad irritum redigatur; vide N. 109.

⁷ Vide N. 96 p. 158.

la casa sua per il passato et può ricevere per l'avenire da questa Santa Sede, non comportano ch'egli si discosti in cosa alcuna da' consigli paterni di N.S., che tanto l'ama et tanto bene desidera a lui et a tutta la casa sua.

Il resto verrà in altra forma⁸, et questa si concluderà con baciare a V.S.R^{ma} la mano et desiderarle ogni vera felicità.

^a *omissum* ^b *ita reg. 2, del reg. 1* ^c *deest, suppletum ex reg. 2* ^d *Battore reg. 2*

N. 123

Minutius Minucci Germanico Malaspina

[*Romae*], 12 IX 1592

Rationem agendi ei exponit, qua controversia inter cardinales Georgium Radziwiłł et Andream Báthory exorta sedari possit. Indicat praeterea modum, quo gratia catholicorum, praesertim cleri, Sigismundo III regi concilietur et finis seditiosis Ioannis Zamoyski cancellarii conatibus ponatur.

Min.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 88-88v, s.l., *textus manu Matthaei Argenti scriptus, in praescriptione:* Da mattersi in cifra per mons. vescovo S. Severo, nuntio in Polonia, 12 settembre 1592. Mandatomi da mons. Minutio, segretario di N.S., *in dorso* (f. 93v) *eadem manu praeter alia:* consegnato a detto mons. Minutio, fattone duplicato il dì 19 detto consegnato all'III^{mo} Sig. Cintio Ald[obrandin]o.

Reg.: BAV Chigi M III 60 f. 79-80, *sub textu manu Matthaei Argenti praeter alia additum:* III^{mo} Cintio Aldob[randin]o, supremo segretario.

Summ., Exc.: B. PAN Kr. 8389 (TR 48) f. 2-3.

Nelle contese che bollono tra li cardinali Radzivil et Batthori buon temperamento è quello di remettere il tutto alla disposizione di N.S., come V.S. ha cof[n^a]sigliato¹, perché a S.S^{ta} non mancherà modo di consolare per altra strada quel che pretendesse di rimanere con disvantaggio in questa parte; il che ha da cercar di persuadere con ogni studio^b al Batthori, mostrandole quanta laude li potria pervenire da questo accomodamento, mediante 'l quale se potria meglio rimediare a tanti dissordini della patria. Nel resto deve ella però favorire più efficacemente Radzivil, come quello che già è dalla parte del re et per sé stesso più proportionato alla cura della chiesa di Craccovia.

Nel resto procuri ella, quanto può, d'unire i cattolici alla parte del re, et gl'ecclesiastici in spetie, facendo loro conoscere i seditiosi pensieri del Zamoschi, all'arte del quale conviene star bene avvertito, perché farà uscire mille voci false per colorire i suoi disegni, littere finte, morte de' principi, movimenti de'

⁸ *Vide N. 123.*

¹ *Vide N. 96 p. 158.*

Turchi et altri stratagemmi cavati dalla sua testa. Né ci è più sicuro modo di confonderlo che procurare che 'l re si dechiari con qualonche più efficace modo di non haver a pensar mai alla partenza e di volersi accomodare alle leggi del Regno, con mantenimento però dell'autorità e dignità regia, la quale S.B^{ne} vole che V.S. attenda a conservare illesa e intiera più che può, dando a S.M^{ia} buon animo con le raggioni toccate altre volte² et con la promessa di dover esser sempre amata e favorita da S.S^{ia}, che veramente la tiene come figliolo. Deve ella anc[h^a]e studiare di tenere ben animato Radzivil che non s'abbandoni facilmente né disperi delle cose sue, ma se mostri ardito et intrepido. Con gl'altri prelati bisogna governarsi secondo gl'humori; Gnehna³ è stimato huomo leggieri, né mancherà esca da metterli innanzi per tenerlo unito alla parte migliore e alle voglie di S.B^{ne}, che sono tutte volte alla quiete del Regno et al publico bene.

^a *omissum* ^b *subducta linea signatum* ^c *expunctum, infra versum ascriptum et pariter expunctum unum verbum illegibile*

N. 124

Germanicus Malaspina card. Andreae Báthory

Varsaviae, a-12 IX^a 1592

Significat binas eius litteras ad se pervenisse asseveratque se in omnibus rebus ei inservire paratum esse. Eius invitationem ad dioecesim Varmiensem visitandam grato animo accipit.

Reg.: B. Vallic. L 18 f. 6.

Binas accepi litteras a D^{onc} V.III^{ma} mihi quidem iucundissimas, quibus has unas rescribens affirmo nihil antiquius contingere mihi posse quam rebus D^{onis} V.III^{mae} operam studiumque meum navare, sicuti ex animo exopto non tantum in his comitiis, in quibus D^{oni} V.III^{mae} est habenda ratio, sed in quacunque alia re, ubi fidelis opera mea desiderabitur. Quod vero humane me invitat ad invisendum episcopatum Varmiensem, ita ut laborandum etiam mihi sit in praestando accurate ea, quae ab illa ecclesia desiderari videbuntur, confectis comitiis certe pro viribus D^{onis} V.III^{mae} voluntati obsequi conabor, nisi a febre fuero impeditus, quae adhuc male me habet. Interim precabor Deum, ut D^{oni} V.III^{mae} omnia ex sententia cadant.

² *Vide N. 109.*

³ *Stanislaus Karnkowski.*

^{a-a} pridie idus septembris reg.

N. 125

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 15 IX 1592

Duplicatum ultimae epistulae cifratae mittens ei refert plerisque votis senatorum et opinione nuntiorum terrestrium Maioris Poloniae contraria se operam dare, ut irrita fiat inquisitio directa in eos, qui Sigismundi III regis propositis Poloniam relinquendi sint immixti. Narrat deinde de rerum novarum cupidorum contione extra urbem habita, de voto Stanislai Karnkowski primatis et subsequente indignatione regis, de concordia inter hunc et primatem restituta, denique de voto a card. Georgio Radziwill prout epo Cracoviensi in senatu facto.

Or.: 1. ASV F. Borgh. III 96 D f. 90-91, in dorso (f. 91v) alia manu perperam: Duplicato, ad finem summarii in secretariatu pontificio confecti: Deve questa lettera vedersi tutta, perché non tutta si^a può sommariare e sono cose pertinentissime all'istoria. — 2. ASV F. Borgh. III 96 D f. 89-89v, 92, ante textum in margine: Duplicato, dorsum f. 92v.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 8-9.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 45v-47v. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 76v-80. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 67-70. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 20-21. — 5. ASV F. Pio 133 f. 117-118v.

Summ., Exc.: B. PAN Kr. 8408/I (TR 68) f. 98-100.

Con l'occasion d'inviare ai santissimi piedi di V.S^a il duplicato della cifra della settimana passata¹, ho giudicato bene di farle sapere come li senatori vanno dando il loro voto; et da quello che ^bposso osservare^b parmi che tutti concorrino, eccettuando però li ecclesiastici, che si faccia l'inquisitione contra coloro che hanno tenuto mano alle pratiche intorno al partire del re. Et perché siamo in una republica popolare, dove è gran licenza nel parlare et si porta poco rispetto a le famigie et alli principi, et la parte adversa è armata et ardita, et noi poco atti a potersi difendere, di modo che molti temeranno nel dire et nel operare, non posso approvare questa inquisitione, né capisco chi debba poi esser giudice, né la forma che si deve tener in formar il processo d'essa, né stimo molto quello che dice la nobiltà della Maggio Polonia, cioè che si faccia l'inquisitione, ma non contra il re², al qual vuole che si condoni ogni errore, perché l'attion dell'inquisitione è così annessa con la persona del re che non è

¹ Vide N. 119.

² *Declarationem hac in re nuntii terrestres Maioris Poloniae die 10 septembris fecerunt* (Barwiński: *Diariusze 1591-1592 p. 208-209; Lepszy: Rzeczpospolita 372-373*).

possibile di ridurla ad atto pratico senza nominare il re, almeno indirettamente. Ond'io, per li sopradetti rispetti, vado a camino di farla svanire; et mentre dico alla parte adversa al re che S.M^a la desidera, et a S.M^a che la parte contraria la vuole, vado conservando l'honor dell'una et l'altra parte, et indirizzando la mia orditura ad una universale pacificatione in modo che transeant vetera et nova sint omnia. Ma quello ch'io sia per ottenere per ancora non lo posso sapere, massime durando tuttavia la conventicula che si fa fuori della città da coloro che protestorno non volere toccar la mano al re se prima non si faceva l'inquisitione³.

È occorso un caso qual ha havuto a porre sottosopra ogni cosa. Dando il suo voto l'arcivescovo di Gnesna⁴, et riprendendo il re dell'haver voluto partire et dell'obbligo che teneva alla nation polacca, quale prima d'haverlo veduto, cominciò a sparger il sangue per la M^a S., fece comparatione tra li regni di Svetia, Dania et Polonia, et disse: „pater tuus⁵, ut audio, imperat rusticis, tu autem nobilitati”, soggiungendo che 'l re Stefano soleva nominare il Sveco et il Danio⁶ regulos. Per lo che mosso il re a sdegno mandò, mentre ancora orava, a dire all'arcivescovo che lasciasse star suo padre, altrimenti non l'haverebbe sopportato. Al che rispose l'arcivescovo che S.M^a faceva bene di haver cura dell'honor del padre, ma che egli non l'offendeva. Et nel resto l'arcivescovo disse benissimo. Hora la parte adversa, parendole buona congiuntura per tirare da la loro l'arcivescovo, cominciorno a biasimare l'attione del re con lamentarsi che volesse impedire il dir liberamente il voto nel senato, luoco libero. Et però S.M^a, vedendo l'inconvenienti che potevano nascere da simile unione, mi pregò che volessi contenere l'arcivescovo in officio; et se bene lo ritrovai esacerbato alquanto, nondimeno si dichiarò di nuovo di voler defendere il re, et volse ch'io fussi sicurtà per lui con la M^a S., et così si sono riconciliati.

Il cardinal Radzivil diede hieri il voto⁷ nel senato come vescovo di Cracovia, ma absente parte contraria, la quale hoggi, credo, farà le sue protestationi; ma purché seguiti a dar il voto, poco se ne curaremo. Né havendo per hora altro di che dar conto alla S^a V., resto baciandole humilissimamente i santissimi piedi et pregandole dal Signor Iddio lunghissima vita per servitio di S.D.M^a et augumento della religion cattolica.

^a *suprascriptum* ^{b-b} vado osservando *or.* 2

³ *Concursus trecentorum et plurium nobilium Minoris Poloniae Stanislae Szafraniec, tribuno Cracoviensi, duce rem publicam radicitus commutare cupientium, qui auctoritate sua comitiorum decursum movebant, Volae ad Varsaviam est factus (Lepszy: Rzeczpospolita 386 sq.).*

⁴ *Votum Stanislae Karnkowski, Barwiński: Diariusze 1591–1592 p. 223–224.*

⁵ *Ioannes III Vasa.*

⁶ *Fridericus II de domo Oldenburgensi, 1534–1588, rex Daniae et Norvegiae ab a. 1559.*

⁷ *Iuxta alios fontes die 14 septembris tantummodo aepi Stanislae Karnkowski et Ioannes Demetrius Solikowski vota fecerunt, card. Georgius Radziwill autem die demum insequente (Barwiński: Diariusze 1591–1592 p. 224–225; Bielski 180).*

Germanicus Malaspina Petro Aldobrandini

Varsaviae, 15 IX 1592

Queritur Clementem papam VIII sibi invitum esse et dolet, quod is etiam in gratia debita pontificis maximi adhuc non sit. Mentionem facit de criminationibus falsis a Paulo Coperchio, Camerae Apostolicae commissario, sibi datis.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 7v.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 45-45v. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 74v-76. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 66-67. — 4. ASV F. Pio 133 f. 116v-117.

Haveva in vero di bisogno la mia indisposizione di medicina più dolce di quella che ho ricevuta con l'acre risentimento che alla S^a S. è piaciuto di fare contro la persona mia; et dalla operatione c'ha fatta in me l'ho sperimentato, poi che^a l'amarezza d'essa ha aggravato il mal mio. Ma questi son li frutti che da questo mondo. Piaccia al Signore ch'io me ne sappia servire come dovrei, perché la congiuntura è buona; ché mentre pongo la vita, la robba et ciò ch'io ho in servizio di S.B^{ne}, con qualche sodisfattione di chi lo vede, non ne cavo quel frutto che dovrei et che desidero, che sarebbe la gratia di N.S. Ma m'aggrava poi il mio dolore il vedere che V.S.III^{ma} ne partecipa anch'essa senza sua colpa¹, et conosco da questo accidente non esser vera quella regola: solatium est miseris, etc., poiché la compagnia di così caro signore et patrone mi fa sentire maggior dispiacere. Le calunie datemi dal commissario della Camera², tanto aliene dal vero, quando io ero in Roma, et causate da passioni private, son state insin hora causa d'ogni mia indisposizione. Hora vi si aggiunge questo altro disgusto, ma mi vo consolando con quella sentenza di Gregorio Santo³: „Nunquam mortalibus pervenerunt magna bona, quin praecesserint magna mala”, il che si verifica in me comulatissimamente, se potrò un giorno vedere V.S.III^{ma} in quel grado che le sue virtuose et pie qualità ricercano. Né occorrendomi altro per questa, bacio a V.S.III^{ma} humilmente le mani, etc.

^a *suprascriptum*

¹ *Commiserationis a nuntio declaratae id causa fuit, quod Clemens VIII Petrum Aldobrandini cardinalis dignitate summisque in curia Romana honoribus ornare cunctabatur; ceterum erga Cinthium Aldobrandini, alterum nepotem suum, pontifex maximus eundem agendi modum adhibuit (BAV Urb.Lat. 1060 f. 500, novitates de 15 VIII 1592; Jaitner: Die Hauptinstruktionen p. XCIX; Jaitner: Il nepotismo 60).*

² *Paulus Coperchio, ob. II 1600, generalis Camerae Apostolicae commissarius ab a. 1592 usque ad diem 4 XI 1595 (Jaitner: Die Hauptinstruktionen p. LXII, CCLXVIII); cf. p. XVI.*

³ *Gregorius I Magnus.*

N. 127

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 16 IX 1592

Sribit se duplicatum praecedentis epistulae suae adiungere; nuntios terrestres card. Georgio Radziwill se in senatu opposuisse. Opinionem Nicolai Firlej, palatini Cracoviensis, de episcopatu Cracoviensi adducit. Significat de votis ab Ioanne Zamoyiski cancellario eiusque sectatoribus factis.

Or.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 94-94v, dorsum f. 101v.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 9-9v, s.l.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 47v-48. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 80-81v. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 70-71. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 21-21v. — 5. ASV F. Pio 133 f. 118v-119.

Summ., Exc.: B. PAN Kr. 8408/I (TR 68) f. 101.

Hieri per la via di Praga scrissi a la S^{ia} V. ciò che mi occorreva¹, hora, con l'occasione d'invare il duplicato per quella di Venetia, ho giudicato essere bene dar raguaglio a V.B^{ne} di quello ch'è passato hoggi in senato. Li nuntii terrestri hanno fatta la protestatione contra il sig. cardinale Razvile, ma non con quel ardore et aplauso che si aspettava². Anzi il palatino di Cracovia³, ch'è il maggiore et più potente adherente del cancellero, si è lasciato intendere, parlando del vescovato di Cracovia, che bisogna portare rispetto a la S^{ia} V., havendo V.B^{ne} dato la confirmatione; onde siamo entrati in speranza che 'l sig. cardinale ritenerà senza contrasto⁴ il vescovato. Hanno fornito li senatori di dar li loro voti hoggi, et il cancellero ha dato il suo⁴, et tra l'altre cose, distinguendo tra la dignità regia, la quale ha presuposto essere crimen laesae maiestatis a toccarla, et la persona del re, quale ha asserito potersi castigare et deponere, non governando conforme a le constitutioni, ha proferito la sua sentenza assai altieramente, dando a credere haver gran cose recondite da propalare a suo tempo et luogo; et ha havuto alcuni pochi senatori c'hanno votato in conformità del suo parere. Si attenderà mo per alcuni pochi giorni a le cose criminali, et nel interim li humori si andaranno maturando, et non si pretermetterà di andar facendo offitii di pace et tranquillità acciò questi comitii habbino il fine che tutti li buoni desideranno. Et bacciando a V.B^{ne} con ogni humiltà et somissione li santissimi suoi piedi, prego N.S. Dio che la beatissima sua persona prosperi et aumenti con ogni colmo di felicità.

¹ Vide N. 125.

² Cf. Barwiński: *Diariusze 1591-1592 p. 234-235.*

³ Nicolaus Firlej.

⁴ *Votum Ioannis Zamoyiski cancellarii ed. Barwiński: Diariusze 1591-1592 p. 240-242.*

^a *sequitur di qualità reg.*

N. 128

Germanicus Malaspina [Caesari Speciano, nuntio apostolico penes aulam imperialem]

Varsaviae, 16 IX 1592

Eum certiozem facit Sigismundum III regem primo incertum deinde promptum se declaravisse in Regno Poloniae remanere ea condicione, ut ius sibi detur necessitate premente in Sueciam se per aliquod tempus conferre; significat, quae hac in re procerum ecclesiasticorum et nonnullorum aliorum opinio sit. Sollicitum se dicit de exitu comitorum; rumorem de causis impetus Turcarum in terras Austriacas differt; decursum comitorum nondum conclusorum refert, in quibus controversia inter nuntios terrestres exorta est de ordine, qui in singulis rebus disserendis esset observandus. De contione rerum novarum cupidorum extra urbem convocata et de Ioanne Zamoycki cancellario brevem mentionem facit.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 9v-10v, nomen destinatarii deest.

Cop.: 1. B. Ambr. D. 119 suss. f. 19-20v, copia in cancellaria nuntii Caesaris Speciano confecta, nomen destinatarii deest, s.l., s.d.d., s.d.m. — 2. ASV SS Pol. 35 f. 48v-50v. — 3. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 82-86v. — 4. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 71v-75. — 5. BAV Barb. Lat. 5783 f. 22-23v. — 6. ASV F. Pio 133 f. 119-121.

Per non edificare sopra fondamento arenoso in questo mio primo ingresso qua, ho posto ogni industria per accertarmi se questa M^{ia} è risoluta di restar nel Regno. Et se bene da principio mi^a parve di sottrarre dalla forma del suo parlare che l'animo suo fosse dubioso, per il che mi mossi di darne parte a S.S^{ia}¹, significandole ch'io haverei operato che la M^{ia} S. si fosse indotta a comunicare ogni suo secreto in questo proposito con S.B^{ne} solamente, per evitare l'inconvenienti nati per il passato nella drettione di questa pratica dalli mali consigli e dal poco secreto, soggiogendo a S.B^{ne} che forniti questi comitii haverei anco cercato di persuadere il re a mandare il sig. cardinale Razivile a S.S^{ia} per scoprirle il cuore et l'intention sua, et che per tale effetto, per levare ogni sospitione, la S^{ia} S. m'inviasse un breve diretto al sopradetto cardinale con ordine che si trasferisse a Roma per altri negotii, nondimeno havendo io di novo tenuto proposito con la M^{ia} S. di questa pratica², m'ha affirmativamente assicurato ch'ella non solo non pensa al partire, ma è risoluta di fermarsi per sempre, purché nella dieta s'impingui il decreto concesso alla M^{ia} S. circa la sua partita;

¹ Vide N. 115.

² Cf. N. 119 p. 198-199.

quale contenendo solamente che possa partire in evento che 'l padre³ morisse, pretende la M^{ia} S. che sia troppo⁴ coartato, et però vuol poter partire ogni volta che per servitio del regno suo hereditario si rapresenterà occasione, offerendosi di lasciare per ostaggio la Ser^{ma} sua moglie⁴. Hora havend'io sparsa questa voce et cercato d'imprimerla nelli animi delli ecclesiastici et delli altri, è^b stata da buona parte creduta. Et mi persuado che per confirmar maggiormente la M^{ia} S. in questo buon proposito, siano per decreto publico per obligarsi che in ogni accidente di novità o tumulto nel Regno di Svetia sia obligato questo a dare aiuto al re, et per quietare il padre, le manderanno una legatione, significandole quel che di sopra ho detto⁵.

Tutto questo è stato da me indirizzato nella sopradetta forma per facilitare maggiormente la conclusione della dieta, della dissolutione della quale ho grandemente dubitato sempre, sì come anco di presente dubito. Et sono infiniti l'inconvenienti che dalla dissolutione se mi rappresentano, massime essendo la parte adversa armata, ardita et amica di novità, et noi disarmati. Et se fosse vero quello che a S.M^{ia} è stato referito, che li mottivi fatti dal Turco alli confini della Stiria et Carintia siano stati mossi a contemplatione di coloro che hanno mira d'intrudere qua il Transilvano⁶ mentre casa d'Austria è occupata a estinguere il fuoco acceso in casa sua⁷, dubiterei assai che questi comitii fossero per essere pieni di turbulentie, tanto più che insin hora si può dire che non vi si è dato principio, perché i nontii terrestri sono stati divisi in tre parti. Alcuni volevano che non si toccasse la mano al re, né si facesse la propositione, ma che si facesse inquisitione contra coloro che hanno fatto pratiche con casa d'Austria, et chiarito questo punto si determinasse quid agendum. Altri instavano che si toccasse prima la mano al re et poi si facesse la inquisitione. Gli ultimi, meglio affetti al re, volevano che si toccasse la mano al re, che si facesse la propositione, che si sentissero li voti delli senatori et poi, a suo luogo et a tempo, si facesse la inquisitione⁸; quale mostravano di non abborire^c, anzi desiderare, purché non solo fosse circa le pratiche austriache, ma etiamdio comprendesse quelle tenute al^d Turco. Et dopo d'essersi persa una settimana intiera sopra questo, nel qual tempo non hanno recognosciuto il re, si è ultimamente risoluto che si tocchi la mano a S.M^{ia}, che si faccia la propositione, ma che li senatori non diano voto sopra cosa alcuna se prima non lo danno sopra il modo che si deve tenere d'instituire la inquisitione, et insin hora stiamo sopra di questo. Et se bene io son sicuro che la parte adversa non ha cosa alcuna da mostrare che faccia semple-nam probationem contro il re, tuttavia, perché nelle republiche popolari più sono le voci che le noci, come si suol dire in Hispagna, et si da più credito alle

³ *Ioannes III Vasa.*

⁴ *Anna Austriaca.*

⁵ *Cf. N. 119 p. 199-200.*

⁶ *Sigismundus Báthory princeps.*

⁷ *Cf. N. 119 p. 200.*

⁸ *Cf. N. 119 p. 200.*

persuasioni verbali che alle verità, et perché anco vi è gran licenza nel dire, qua né si porta rispetto alle famiglie et prencipi esterni come si ricercarebbe, però cerco modo di far svanire la sopradetta inquisitione⁹.

Habbiamo poi doi conventi: uno^a nella città, del quale ho già dato di sopra a V.S.Ill^{ma} qualche informatione, l'altro si tien fuori¹⁰, e il diretorio d'esso è il cancelliero, quale non ha insin hora voluto visitare la regina, perché a lui pare non essere stata forsi legitimamente coronata¹¹, etc.

^a *suprascriptum* ^b *ascriptum supra expunctum* et ^c *ascriptum supra expunctum adherire*
^d *ascriptum supra expunctum* dal

N. 129

[*Cinthus Aldobrandini*] *Germanico Malaspina*

Romae, 19 IX 1592

In his litteris prima occasione, postquam negotia Polonica in secretariatu pontificio curare coepit, datis sollicitudinem summi pontificis non dissimulat, quod nullae eius epistulae diebus proximis Romam pervenerint. Ei praecipit, ut in comitiis iuxta mandata iam primum recepta agat. Sperat inquietudines in Polonia attenuatum iri, postquam Sigismundus III rex declaraverit se hoc in regno remanere intendere et ambo cardinales, scilicet Georgius Radziwiłł et Andreas Báthory, sint persuasi, ut se reconcilientur. Eum obligat, ut id enixe apparere nitatur, quo Poloni ad societatem armorum contra Turcas instituendam tempore magis idoneo accedant.

Reg.: 1. ASV F. Borgh. III 18 f. 29-30, nomen auctoris deest. — 2. DHI I f. 313-314, nomen auctoris deest.

Per questa prima volta ch'a me tocca^a d'annunciare a V.S.R^{ma} i commandamenti di N.S., ^bcome haverò da fare anco nell'avenire^b, poco potrò dirle, non sendosi questa settimana vedute lettere sue, il che s'attribuisce però alle distrattioni del viaggio ch'ella faceva verso Varsovia; di donde S.S^{ia} starà aspettando con molta sollecitudine i progressi dei comitii, quali da V.S.R^{ma} haveranno ad essere, per quanto le sarà possibile, drizzati al fine descrittele altre volte¹, nel qual solo pare che consista la salute di cotesto regno. Né qui si può credere, se 'l re si risolve ad una solenne dichiarazione di non pensare alla partenza, che

⁹ Cf. N. 125 p. 206-207.

¹⁰ Vide N. 125 ann. 3.

¹¹ Cf. N. 119 p. 200.

¹ Vide N. 122.

tutte l'altre differenze non sieno per ritruovare ripiego tollerabile, massime se li due cardinali² s'inducessero a dismettere, come conviene all'ufficio loro, le private passioni per attendere al publico bene, assicurandosi che nell'accommodamento delle loro controversie s'andarebbe cercando modo di consolarli ambedue.

Il vescovo di Cremona³ ha dato conto a S.B^{ne} di quel c'ha scritto a V.S.^c intorno a quella collegatione che potria fare più forti le difese dell'una et l'altra parte contro 'l commune nimico⁴. Si vede bene che b⁻¹ tempo et^{-b} le turbulenze presenti servono male a cotal disegno, ma non deve ella però restare di farne ogn'ufficio perché, anco che non ne sortisse hora l'effetto desiderato, si potriano predisporre le cose ad una migliore congiuntura per cavarne qualche frutto notabile in servizio di tutta la Republica Christiana. Non [mi^d] resta che dire di più a V.S.R^{ma} se non che le bacio la mano et me le offero per tutte le occorrenze et publiche et private sue.

^a sequitur et toccarà sempre reg. 2 ^{b-b} deest reg. 2 ^c V.S.R^{ma} reg. 2 ^d deest, suppletum ex reg. 2

N. 130

[Cinthius Aldobrandini] Germanico Malaspina

Romae, 19 IX 1592

Significat brevia pontificia his litteris adiungi.

Reg.: 1. ASV F. Borgh. III 18 f. 30, nomen auctoris deest. — 2. DHI I f. 314-314v, nomen auctoris deest.

Dopo che s'era già chiuso il piego, né si sperava di poter^a haver^{b-a} tempo^{-b} li aggiunti brevi¹, si sono pure essi spediti et si mandano a V.S.R^{ma} con le copie, che le serviranno per informatione dell'ufficio con ch'ella doverà accompagnarli, non servendo 'l tempo a darnele^c altro lume. Et le bacio la mano.

^a deest reg. 2 ^{b-b} deest reg. 2 ^c darnele reg. 1

² *Andreas Báthory et Georgius Radziwill.*

³ *Caesar Speciano.*

⁴ *Vide N. 110.*

¹ *Brevia Clementis VIII Sigismundo III regi et Stanislao Karnkowski primati inscripta, Romae 19 IX 1592, ASV Arm. XLIV 38 f. 41-41v, min., ASV F. Borgh. IV 224 f. 7-8, cop.; cop. brevis aevo Karnkowski dati etiam in AGAD AZ 3030/2 p. 23 (ubi dies 18 septembris est ascripta) asservatur.*

N. 131

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 25 IX 1592

Epistulam notis secretis exaratam per appositum cursorem ei mittit.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 11.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 50v. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 86v. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 75. — 4. ASV F. Pio 133 f. 121-121v.

Non havendo io altro che rapresentare a li santissimi piedi di V.S^{ia} se non quello che si contiene nella cifra che sarà con questa mia¹, quale invio per huomo a posta per la via di Venetia, con ogni humiltà et summissione bacio li suoi santissimi piedi, pregando N.S. Dio che la beatissima persona di V.S^{ia} conservi longamente per servitio publico, etc.

N. 132

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 25 IX 1592

Nuntiat rerum novarum cupidos, contra spem in comitiis Regni victum iri, favorem Sigismundi III regis sectatorum obtinuisse in eo, quod ad condiciones illius in Sueciam discessus attineret. Describit colloquium de his rebus primum cum Andrea Opaliński, marescalco Regni, deinde cum rege habitum; commemorat Ioannem Zamoyski cancellarium proclivem ad reconciliationem esse et fidem catholicam defendere promississe. Significat regem paucis cum senatoribus consilium habuisse de forma declarationis suae, qua omnibus ostenderet se in Polonia remanere intendere. Certiorem deinde eum facit de scriptis una cum hac epistula mittendis; de paucis litteris interceptis; de colloquio cum cancellario; de Stanisłai Pawłowski, epi Olomucensis atque Rudolphi II imperatoris oratoris, nuntiato adventu; de colloquiis secretis inter procuratores negotiorum Maximiliani archiducis et cancellarium habitis. Sperat comitia tempestuoso decursu superato felicem exitum esse habitura.

C.: BAV Chigi M III 64 f. 42-47v (ordo rectus f. 43-45v, 42-42v, 46-47v), in f. 53v manu Matthaei Argenti: Dicifrato 22 ottobre, finito a hore 9 di notte. Se né ha copia per il sig. Cintio Aldobrand[in]o disse la facci subito per portare a N.S.

Dec.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 95-99, dorsum f. 100v.

¹ Vide N. 132.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 11-15, in praescriptione: Cifra.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 51-58. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 87-99v. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 75v-87. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 23v-29v. — 5. ASV F. Pio 133 f. 121v-127v.

Da quell[o^a] che successivamente son andato rappresentando a li beatissimi piedi di V.S^{ia} avrà potuto la B^{ne} V. comprendere come nel progresso di questi comitii, secondo la varietà et artifici di questi cervelli inquieti, andiamo flutuando tra il timore et la speranza, et che hora accresce l'uno, hora sminuisse^b l'altro. Et se bene l'haver veduto noi che si andavano tuttavia evacuando le opposizioni date a S.M^{ia} nelle conventicole private, et nel resto anco si faceva qualche acquisto a favor nostro, ne havea scemato la paura in qualche parte, nondimeno ci siamo poi accorti che la sicurezza nostra era tra il laccio et il vischio, perché la parte adversa, non havendo potuto tirare dalla sua la Maggior Polonia in quello che tocca a' rancori et interessi particolari, ha artificiosamente lasciato da parte o, per dir meglio, suspeso ciò che veramente le preme, ch'è la privata passione, et si è vestito del mantello del beneficio della patria per coprire ogni suo particular disegno, lasciandosi intendere con il gran marescialo^{c1}, capo della nobiltà della Maggior Polonia, che loro non pretendono altro se non chiarirse sicuramente se il re vuol fermarsi nel Regno o no. Et perché sono ben informati che S.M^{ia} è risoluta che s'impingui^d il primo decreto concesso da tutto il corpo de' senatori con darle facultà di potersi partire etiam in caso che 'l re suo padre² non morisse, venendo accidente tale nel Regno di Svetia che ricercasse la sua presentia³, costoro hanno tentato con artificiosi et apparenti argomenti di persuadere che non si alteri il tenore del sopradetto decreto. Et sono stati così artificiosi ne l'imprimere il loro intento che hanno fatto condescendere nella lor sententia la parte aderente al re, et si core però pericolo che non si uniscono^e insieme la Magior et Minor Polonia in questo particolare. Et se il maresciallo non confidava meco questa negotiatione et non mi havesse fatta instantia ch'io parlassi al re et le dicessi in che stato infelice si ritrovava, in vero che tutti camminavamo grandemente al buio.

Hora, per essere il negotio grave et di molte consequentie, referirò a V.B^{ne} per ordine ciò c'ha il sopradetto signore^f comunicato meco. Ha presupposto prima per massima verissima che il re sia risoluto di partire, et che li Svechi^c che ha appresso di lui lo dicono pubblicamente, etiam in questi comitii, cosa che S.M^{ia} non^e ha negato a me. Che o deve andare in Svetia^c disarmato o armato; se disarmato, li Polachi non possono essere sicuri del ritorno, perché quando anco S.M^{ia} havesse intentione di ritornare, il re suo padre non lo permetterebbe; se armato in modo che potessero li Polachi farlo ritornare per forza, essi non si sentono tanto obligati al re che vogliono^h far essercito et porre le facultà et

¹ *Andreas Opaliński.*

² *Ioannes III Vasa.*

³ *Cf. N. 115 p. 188, N. 119 p. 199, N. 128 p. 210-211.*

vite loro in compromisso [s] per haverlo per re. Che il lasciare la moglie⁴ per ostaggio non è da loro tenuta per sicurezza sufficiente, anzi che l'haver S.M^{ia} assicurata la dote della regina in Svetia⁵, accresce la opinione, che si ha, che lui voglia partire, et che però pretendono che in questi comitii dichiarare la sua volontà. Perché venendo hora l'inverno, nel qual tempo per li gran freddi sono sicuri dal Turco et dalli Austriaci, vogliono, in caso che S.M^{ia} non disegni di restare, attendere alla nova elezione et, tra l'altre cose, decretare che ne l'avenire non si possa far elezione di esterno alcuno, ma si debba eleggere re della natione, poi che dal giorno che hanno adnesso forastieri mai si è havuto pace né quiete nella Republica. Che il canceliero ha promesso di non affettare il Regno, et che non si cura che si elegghi soggetto adherente a lui, purché non si faccia re un suo inimico. Che ben sanno loro che S.M^{ia} va prolongando la sua partita sino alla primavera per dar commodità alli Austriaci di assaltare il Regno, et che il cardinal Razivile è quello ch'è il direttorio di queste pratiche. Et finalmente concluse che se S.M^{ia} non procede sinceramente et apertamente con loro con dichiararsi circa il suo stare o andare, che loro le faranno un re sul viso, et che sarà poi la M^{ia} S. costituita in angustie et infelicità grande; et che però m'essortava che sì come V.S^{ia} fu autore di restituire la pace et quiete al Regno altre volte, così io procurassi di far l'istesso.

Io doppo l'haver ringratiato il sopradetto signore della confidentia che havea mostrato meco, lo pregai a volermi anco suggerire quei temperamenti et mezzi che a S.S. parevano oportuni acciò io potessi con speranza di maggior frutto tenerne proposito con la M^{ia} S. Egli mi disse ch'era necessario che il re procedesse con sincerità, et non dicesse con la bocca di voler restare et nel cuore sentisse altrimenti, perché ritrovandosi defraudati loro, si sarebbero di modo essacerbati contro S.M^{ia} che havrebbero dati segni in tal caso di gagliardi risentimenti. Ma che, se S.M^{ia} era realmente risoluta di restare, chiamasse a sé li senatori et si apprisesse con parole non ambigue, ma chiarisse la sua volontà. Che dando sodisfazione circa questo punto tanto essenziale al Regno, si sarebbero con il tempo contentati che la M^{ia} S. avesse fatta residentia nella provincia più vicina alla Svetia, acciò potesse in ogni accidente consulere rebus suis. Che havrebbero mandato alcuni senatori nel Regno di Svetia acciò con li proprii occhi vedessero la necessità che ha quel regno della presentia di S.M^{ia} et del modo di rimediare a ogni inconveniente che potesse nascere, et che al ritorno di quelli loro havrebbero determinato ciò che ulteriormente si dovesse fare; et che questi legati havrebbero inteso la volontà del padre del re et toltoli ogni speranza del ritorno. Che erano risoluti di mandare oratori a S.S^{ia} et a la M^{ia} de l'imperatore, facendole sapere la dichiarazione del re, con soggiungere all'uno et all'altro che in evento che la M^{ia} S. contra la fede data avesse mosso o dato orecchie a pratica di partire, che loro, non perché habbino poco rispetto al lor

⁴ *Anna Austriaca.*

⁵ *Cf. Pärnänen: Sigismund 50.*

re, ma perché sono violentati dal sinistro modo di procedere di S.M^{ia}, haverebbero cercato di darle in ogni cosa poco gusto et manco sodisfatione.

Io, havendo prima comunicato il tutto al sig. cardinale Razvile et al vescovo di Cuiavia⁶, quali ritrovo insin hora segreti, fideli et ottimamente affetti al servitio di V.S^{ia}, referi' al re distintamente il tenore del ragionamento fattomi dal sopradetto signore. Et perché è persona confidente et quello che per l'auttorità et seguito che ha ritiene la furia del torrente delli adversarii, in modo che insin hora non ha apportato nocumento alcuno a S.M^{ia}, per questi rispetti S.M^{ia} ha mostrato tener grandissimo conto d'ogni minimo particolare, tanto più che il canceliero, havendomi visitato, m'ha essortato insieme con tutti li suoi adherenti ad apprir ben gli occhi, acciò nel Regno si conservi la pace et la quiete, soggiogendomi che mai è stato in maggior pericolo, et questo èⁱ causato dal modo di [pro]cedere del re; et dopo, per l'arcivescovo di Gnesna⁷, me ha mandato a dire che mi dava la fede di difendere la fede cattolica insino ad effusionem sanguinis, et che m'havrebbe dato capara hora di questo nel particolare della confederatione⁸, et ch'io dovessi far sapere a V.S^{ia} questa sua volontà. Le sopradette cose, non note per prima a S.M^{ia}, lo fecero restare alquanto suspeso, et mi ricercò che dovessi dirle come si potrebbe governare, mostrando di parerle dura cosa da un canto il dover far dichiarazione di non partire se non in caso della morte del padre per li accidenti che prima possono nascere, et da l'altro il pericolo che coreva di vedersi eletto un re in faccia, se le presentava quasi horribile vista.

Io le dissi ch'era la M^{ia} S. necessitata a fare una delle tre cose: o di far la dichiarazione sincera et candida, et in questo caso ogni cosa sarebbe felicemente successa; o vero farla, ma finta, et ch'io non potevo consigliare S.M^{ia} a maculare la sua conscientia, tanto più quanto che non solo li Polachi, ma ognuno prevedeva che la partita sua era per apportare l'ultima ruina a questo regno; o vero che la M^{ia} S. doveva dichiararsi che non ha intentione di fermarsi qua insino alla morte del padre, et che in tal caso accommodava il giuoco al canceliero, di modo che poteva in lui cadere la eletione di re. Et discorendo sopra tutti li sopradetti inconvenienti, mi sovenne una forma di dichiarazione quale non dispiaque a la M^{ia} S.; et fu che S.M^{ia} dicesse che lei, quanto a sé, non ha animo di partire mai del Regno se non in caso della morte del padre, però se per conservatione del regno suo hereditario è necessario la sua presentia o no, che lei si rimette alla relatione che daranno al ritorno li ambasciatori che si mandarano; che se diranno che non sia necessario la sua presentia, S.M^{ia} restarà, et quando anco referiscono esser necessario che S.M^{ia} si transferischi in quel regno, che allhora si rimette a quello che li senatori risolveranno. Ma ch'era necessario che in un istesso tempo S.M^{ia} havesse, in voce et in scritto, condonate le ingiurie a

⁶ Hieronymus Rozrażewski.

⁷ Stanislaus Karnkowski.

⁸ Vide N. 119 ann. 6.

tutti et ricevuto ognuno in gratia, acciò s'inducesse più facilmente a consentire la parte adversa.

Piacque a S.M^{ia} questo temperamento, et convocò a sé il sig. cardinale Razvile, il duca suo fratello⁹, il canceliero della Lituania¹⁰, il vescovo di Cuiavia et il gran maresciallo del Regno, quali tutti lodorno questo parere et l'approvorno, quanto tocca a le loro perssone, et promisero che havrebbero cercato di persuadere agli altri l'istesso; et la M^{ia} S. diede a tutti cura di formare un scritto che contenesse quello che s'è detto, acciò sottoscritto et sigillato si potesse pubblicare, et hora si attende a questo. Staremo a vedere se la parte adversa si acquietarà con la dechiaratione sopradetta.

Invio a V.B^{ne} un scritto che 'l Ser^{mo} arciduca Ernesto ha mandato a S.M^{ia}, quale ha dato gran fastidio a l'arcivescovo di Gnesna¹¹, et la risposta che la M^{ia} de l'imperatore già diede a un homo¹² mandatole dal sopradetto arcivescovo¹³. Sarà ancora con questa il voto che l'arcivescovo sudetto insieme con il canceliero et suoi adherenti hanno dato intorno alla forma che si deve tenere in far la inquisitione¹⁴; et li vescovi sono restati mal sodisfati de l'arcivescovo per haver sottoscritto il voto senza participatione loro. Mando similmente il voto delli vescovi et altri senatori ne l'istessa materia¹⁵. L'uno et l'altro poco mi sono^c piaciuti per non eccetuare lo stato ecclesiastico, quale non si deve sottomettere al foro seculare, et però vado facendo offitio che si reformino questi voti.

Si è ritenuto questa lettera doi giorni per essermi stato intercetto un plico di lettere, et tolte per forza a un pedone che io inviavo a posta a Vratislavia, se bene non son state aperte, ma solamente hanno levate le coperte. Et io ne ho

⁹ *Nicolaus Christophorus Radziwiłł „Orbus”, 2 VIII 1549 – 28 II 1616, dux Olicae et Nesvisii, marescalcus curiae a 20 VI 1569 et a 15 X 1579 marescalcus supremus M.D.L., castellanus a 1 VI 1586 et a 10 VIII 1590 palatinus Trocensis, palatinus Vilnensis a 26 III 1604 (Bernatowicz; Henryk Lulewicz, PSB XXX 349–361; UDR XI n. 410, 439).*

¹⁰ *Leo Sapieha.*

¹¹ *R^{mi} archiepiscopi Gnesnensis responsum legato (Ioanni Ducker) Ser^{mi} Max[imilia]ni datum, s.l.d. (prob. m. octobri a. 1590), ASV F. Borgh. III 96 D f. 138–139v, 140v, cop.; cf. Lepszy: Rzeczpospolita 217–218, 398; Macurek: Dozvuky 180.*

¹² *Vincentius de Sevé, ca 1557 – 23 III 1611, ex Normannia oriundus, i.u.d., praepositus Lascensis ab a. 1582 et Kościanensis a. 1586–1602, canonicus atque brevi praepositus Loviciensis, archidiaconus Gnesnensis m. iunio a. 1594 deputatus, Stanisłai Karnkowski aepi negotiorum curator (Stanislaus Karnkowski capitulo Gnesnensi, Lovicii 18 VI, 30 VI 1594, AAG Listy n. 1247, 1248; Aleksandrowicz 282; Halina Kowalska, PSB XXXVI 343–344; Korytkowski: Pralaci III 463–474; Nowacki II 427 ann. 51; Wieteska 48).*

¹³ *S. Caes. M^{is} responsum internuncio R^{mi} Dⁿⁱ archiepiscopi Gnesnensis datum, Pragae 17 VIII 1590, ASV F. Borgh. III 96 D f. 43–44v, cop.*

¹⁴ *Sententia quorundam senatorum ratione inquisitionis, [18 IX 1592], ASV F. Borgh. III 96 D f. 141–141v, cop.; ed. Barwiński: Diariusze 1591–1592 p. 243–244.*

¹⁵ *Modus inkwizycyjej podany od J.M. Ks. Radziwiłła kardynała i J.M. Pana marszałka koronnego i innych różnej sentencyjej [Modus inquisitionis a card. Georgio Radziwiłł et marescalco Regni ac aliis sententiae contrariae participibus porrectus], [18 IX 1592], ed. Barwiński: Diariusze 1591–1592 p. 244–245.*

fatto così gagliardo resintimento [s] che vivo co[n^a] certeza^c che mi saranno restituite intate et si farà qualche demonstratione contra quel nobile heretico che è stato così temerario.

Hora di più mi occorre di far sapere a V.S^{ia} che il canceliero è stato meco per spatio di tre hore, et si è esibito di volere operare in modo che in questi comitii si faccia un decreto che mai possa esser eletto re che non sia catolico romano; et mostra ardente desiderio di essere in buona opinione appresso V.B^{ne}, come anco desidera l'arcivescovo di Gnesna, quale tuttavia persiste in dirmi che in essentialibus vuol fare tutto quello che io vorò et che sarà di gusto di V.S^{ia}.

Il canceliero, non come suo concetto, ma di suoi adherenti, mi disse che non potevano fidarsi né delle parole né de' scritti né de giuramento del re, perché altre volte son stati inganati in tutti tre quei modi. Di modo che io fui necessitato a replicarle, dunque i suoi amici non vogliono il re, poi che ricercano più di quello che egli come homo può fare. Al che egli^k mi rispose^l che loro^m volevanoⁿ il re, ma in effetto, se sarà in mano loro, lo casseranno^o. Et in conformità di questo si sono ritrovati tre memoriali in diversi tempi sopra la tav[o^a]la del re et regina vedova¹⁶, quali contenevano che S.M^{ia} si dovesse partire, altrimenti che saria amazzato.

Questa sera è gionto il secretario¹⁷ del vescovo di Olmuz¹⁸ per prepararli allogiamento; et havendomi reso una lettera sua, ho inteso che la M^{ia} de l'imperatore lo manda qua acciò assista a questi benedetti comitii sotto pretesto di operare che non sia esclusa la casa austriaca¹⁹. Io ho fatto diferire il ritrovare l'alloggiamento et il dare altre lettere dirette a diversi signori per consultare se è espediente che egli venghi o no; et questo perché già si sa che l'arciduca Masimiliano ha mandato doi suoi familiari qua²⁰, quali trattano familiarmente con il canceliero et le danno credito, et egli ne l'interim^p si fa capo della fatione del sopradetto signore, et quando si darà principio a l'inquisitione, pretendono

¹⁶ *Anna Jagellonica.*

¹⁷ *Ut suspicari licet, Theodorus Engels de Gymnich, ob. 30 XII 1596, iuris licentiatius, protonotarius apostolicus, cancellarius Stanislai Pawlowski, epi Olomucensis, quem a. 1587, tunc Rudolphi II imperatoris oratorem, electionis regis causa in Poloniam euntem comitatus est; archidiaconus Olomucensis ab a. 1591 (Elvert 66).*

¹⁸ *Stanislaus Pawlowski (Pawlowsky), ca 1530 – 2 VI 1598, iuris doctor, canonicus Olomucensis ab a. 1569, postea etiam Vratislaviensis, praepositus Brunensis ab a. 1575, protonotarius apostolicus ab a. 1576, scholasticus Olomucensis ab a. 1577, epus Olomucensis prov. 26 VIII 1579, Rudolphi II imperatoris orator in Polonia annis 1587, 1592, 1595, unus e partes eiusdem imperatoris agentibus in colloquiis de pace cum Polonis iungenda a. 1589 (Fokciński 162 sq.; HC III 262; Mayer passim; Ottův slovník 19 p. 361 sq.; Seibt, Lemberg, Slapnicka III/2 155 sq.; Wolný I/1 76–86).*

¹⁹ *Quod periculum imminere conici potuit ex mentione in propositione regia ad conventus particulares comitia Regni generalia antecedentes obvia de exclusione domus Austriacae a regno Polono obeundo, si opus fuerit, decernenda, cf. N. 107 p. 177.*

²⁰ *Tempore comitiorum inquisitionis Varsaviam saltem Gulielmus de Operstorf (Oppersdorf, Oberstorff) advenit, qui a Maximiliano archiduce litteris ad ordines Polonos est instructus (Lepszy: Rzeczpospolita 388 sqq.; Pärnänen: Sigismund 53).*

di farsi sentire con produrre cose di poco gusto et sodisfatione del re. Per il che dubito che S.M^{ia} vedendo che il canceliero si serve di così fatto instrumento, farà dare de mano a dosso a questi tali et con tormenti procurarà che aparischi al mondo le pratiche che ha il canceliero con casa d'Austria. Et in vero è pur gran cosa che essendo il canceliero tanto alieno d'animo d[a^a]lla familia austriaca che non vuol reconciliarsi con alcuni vescovi se non prometono che in evento d'interregno essi non daranno il loro voto a casa d'Austria, quei principi ancora non siano chiariti della sinistra intentione sua verso di loro. Per questi rispetti, dubitando io che per decreto publico non sia prefisso il tempo che il sopradetto vescovo d'Olmuz^c dovrà fermarsi qua o non sia presa qualche altra stravagante resolutione, ho detto a l'homo mandato da lui che soprasedi in pigliar casa insino che si consulti quello che sia più espediente.

Nel resto, se bene la faccia della dieta si dimostra così turbata che pare impossibile di raserenarla, tuttavia non depongo la speranza, anzi tanto più si accresce in me, quanto che vedo che il consilio et la prudentia humana non sono sufficienti a introdurre la concordia in questo regno. Et però sì come diffido delle nostre forze, così confido ne l'aiuto divino, né posso indurmi a persuaderme che Dio^d sia per permettere che sotto il pontificato di V.S^{ia}, quale con tanta charità ama la natione polaca, figlioli così cari et regno così grato a V.B^{ne} siano per discordie domestiche per rovinare.

^a omissum ^b ita c. pro sminuiscie ^c subducta linea signatum ^d ita dec. et reg., impinga c. ^e ita c. pro uniscano ^f ascriptum supra expunctum re ^g manu nuntii ascriptum supra expunctum m' reg., m' c. et dec. ^h ita c. pro vogliono ⁱ suprascriptum ^j macula ^k ascriptum supra expunctum loro reg., expunctum egli et ascriptum inter lineas loro c., loro dec. ^l ita reg. (sequitur expunctum ro), risposeno [s] c., resposero dec. ^m ascriptum supra expunctum egli c., deest reg. ⁿ syllaba ultima no inter lineas ascripta ^o cacciarano reg. ^p intrinseco suprascriptum dec. ^q ascriptum supra expunctum non

N. 133

[Cinthius Aldobrandini] Germanico Malaspina

[Romae], 25 IX 1592

Opinionem pronuntiat non esse metuendas minas a card. Andrea Báthory et Ioanne Zamoyski cancellario factas; nuntium exhortatur, et cum eo Polonos episcopos et ipsum Sigismundum III regem, ut se firmiter atque fortiter inceptis illorum opponant.

Min.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 39v, nomen auctoris deest, s.l.d., minuta Clementis VIII in dorso epistulae Malaspinae decifratea die 21 VIII 1592 datae (N. 101), ante textum eadem manu: In risposta in cifra al nuntio.

Reg.: 1. BAV Chigi M III 60 f. 80-80v, s.l., ante textum eadem manu: In cifra 25 settembre 1592, ad finem textus alia manu: originale di mons. Minutio. — 2. ASV F.

Borgh. III 18 f. 13-13v, s.l., ante textum eadem manu: In cifra. A 25 settembre 1592, ad finem textus eadem manu: Originale del Minutio.

[Il papa dice^a] che non bisogna temere in Polonia delle bravate et delle minaccie, et massimamente del cardinal Batt[orio]^b, perché si sono provate in altri maneggi et trattationi, ma far cuore, unirsi con gli altri vescovi et vedere che il braccio ecclesiastico stia saldo et fermo et unito con il re, et guadagnar bene l'arcivescovo di Gnesna¹ con i brevi scrittili^c dal papa², piglandolo [s] per la via della gloria; et [con^d] questo et i Lituani casa Razivil ci ha più parte che il Battorio et il cancelliero. Et che per altra parte il papa è avisato che le cose non hanno tanta faccia di perturbatione ^e-quanto si scrive^e, il che si conosce benissimo dalla qualità dei nuntii terrestri eletti ^e-nei conventi particolari^e, anzi è avisato che nella Russia istessa, ove ha più parte il cancelliero, le cose non sono andate come egli desiderava. Et perciò dice il papa che V.S. non si sbigottisca, ma faccia animo, et lo faccia al re istesso, et che ci è gran campo di persuadere la nobiltà ^e-con mostrare^e che il cancelliero non camina se non a' fini et disegni proprii et non a salute della Republica. Et quanto alle lettere del re e i testimonii che ci ha il cancelliero, sono sue chimere, et che si fabbrica scritte a suo modo, et il papa lo provò^f più d'una volta nella trattatione della pace³, et fa nascere et lettere et testimonii et avisi come vuole, ma svaniscano come si tratta sodamente ^e-et senza paura con lui^e. Et in somma bisogna far animo, et farlo al re, et in questo si ha da premere et fare che il re lassi il trattare del partire, che con questo si tolgano tutti i pretesti.

^a *praetermissum, suppletum ex reg. 1 et 2* ^b *sequitur expunctum per il papa [?] ne è ben*
in ^c *scrittoli min.* ^d *deest, suppletum ex reg. 1 et 2* ^{e-e} *suprascriptum* ^f *lectio*
incerta, sa reg. 1 et 2

N. 134

[Cinthius Aldobrandini] Germanico Malaspina

Romae, 26 IX 1592

Queritur, quod litteras eius habet nullas eique suadet, ut epistularum commercium melius reddendum curet. Mentionem facit de brevibus ultimae epistulae adiunctis eique mandat, ut Sigismundum III regem ad propositum Poloniam relinquendi deponendum hortetur.

¹ *Stanislaus Karnkowski.*

² *Vide N. 122 ann. 5, N. 130 ann. 1.*

³ *Sermo est de colloquiis commissariorum Polonorum cum caesareis post cladem Maximiliani archiducis apud Byczynam acceptam de pace facienda a. 1589 habitis, quibus card. Hippolytus Aldobrandini tempore suae in Polonia legationis intercessor interfuit.*

Reg.: 1. ASV F. Borgh. III 18 f. 30-31, nomen auctoris deest. — 2. DHI 1 f. 314v-315v, nomen auctoris deest.

Quanto sono più ardue et di più pericolose conseguenze le materie che di presente bollono in Polonia, tanto N.S. desidera d'esserne più spesso avisato; et se ben il viaggio che V.S.R^{ma} faceva verso Varsovia et l'incer[ti]tudine degl'indirizzi la scusano a bastanza, con tutto ciò è rincresciuto a S.S^{ia} d'essere stato due settimane senza sue lettere, et vuole ch'ella avertisca d'usare in ciò ogni possibile diligenza, con l'inviare messaggieri a posta alle città di passo et assicurarsi con li duplicati et con tutti quei modi che in simili casi sono soliti d'usarsi.

Con le precedenti se le inviò breve per il re et per l'arcivescovo di Guetzna^{bi}, nel medesimo tenore che a lei è stato scritto altre volte², che consiste in soma in persuadere S.M^{ia} a lasciare ogni pensiero di partita et a dichiararsi così con tutti, parendo che da questo dependa la salute del Regno et la sua propria riputatione. Tenda V.S.R^{ma} con tutti li spiriti suoi a quel fine; ché non havendo io che dirle altro, né sendosi detto questo poco se non per non intermettere il costume ordinario di scrivere ogni settimana, resto baciandole la mano et preandole dal Signore ogni vero bene.

^a *omissum* ^b Gnetzna reg. 2

N. 135

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 27 IX 1592

Duplicatum epistulae cifratae die 25 septembris datae ei mittit litterasque recens, etiam notis arcanis, exaratas adiungit, quas opportuno tempore ab eo receptum iri sperat; queritur litteras neque privatas neque publicas ad se pervenire.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 15.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 58-58v. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 100-100v. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 87v-88. — 4. ASV F. Pio 133 f. 127v-128.

Scrissi assai difusamente dui giorni sono a V.S^{ai}, et inviai le lettere per huomo espresso insino a Vienna; hora mando il duplicato d'esse a V.B^{ne} et di

¹ Stanislaus Karnkowski; vide N. 130 ann. 1.

² Vide N. 109, 122, 123.

¹ Vide N. 132.

più scrivo ne l'incluso foglio² ciò che dopo è occorso. Piaccia al Signore che habbino buon recapito, et che s'io non ricevo mai lettere né publiche né private, almeno habbia questa consolatione che le mie arrivino al destinato loro loco. Et baciando humilissimamente i suoi santissimi piedi, prego N.S. Dio a conservar V.S^{ia} con ogni colmo di felicità, etc.

N. 136

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 27 IX 1592

Scribit Sigismundum III regem in difficultatibus versari; Ernestum archiducem irritatum esse, quod rex recusaverit, ne pactio de cessione throni conficere-tur. Refert de timoribus exortis, ne promissum olim hac in re dicto archiduci factum atque a rege subscriptum in comitiis aperte nuntietur, et de consiliis ab hoc captis, ne id fiat. Mentionem facit de epistula quadam in publicum emissa a persona Ioanni Zamoyski cancellario fidelissima scripta.

C.: 1. BAV Chigi M III 64 f. 56-57, in dorso (f. 57v) *inscriptio cursualis:* All'III^{mo} et R^{mo} sig. mio oss^{mo} mons. il vescovo di Cremona¹, nuntio di N.S. in corte cesarea, *manu nuntii Speciano:* Cifra mandata per errore a me², *manu Matthaei Argenti:* Dicifra-to 12 novembre. La copia la hebbe subito dicifrata mons. III^{mo} sig. Cintio³, qual subito volsse, e gli la diede^a ment[r^b]e S.S. era in camera con N.S. — 2. BAV Chigi M III 64 f. 58-59, *numeri notarum arcanarum locis quibusdam triti et decolorati, in f. 59v manu Matthaei Argenti:* Duplicato. Dicifrato 12 novembre, ricevuto 19 detto.

Dec.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 120-121, *ubi dies 29 septembris est ascripta, in dorso (f. 121v) in summario in secretariatu pontificio confecto, quod attinet ad Sigismundum III regem pactum cessionis throni servare recusantem et ad Ernesti archiducis indignationem ex ea re natam:* intorno a queste cose la lettera deve legersi tutta, perché tutta è piena di ragioni efficacissime a favor del re.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 15-16v, *in praescriptione:* Cifra delli 27.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 58v-60v. — 2. BEU α .T.5.11 (It. 768) f. 100v-104v. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 88-92. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 29v-31v. —

² Vide N. 136.

¹ Caesar Speciano.

² *De hac epistula cifrata epus Cremonensis in litteris suis ad Minutium Minucci Pragae die 20 X 1592 datis refert:* — — mi è capitato un grandissimo piego di mons. vescovo di San Severo, nuntio in Polonia, et parmi una lettera tutta in cifra, che sarà con questa, — — quale non posso intendere, non essendo conforme ad alcuna di quelle ch'io ho, che mi diede il segretario delle cifre di N.S. (*Matthaeus Argenti*); mi son imaginato, o ch'egli mi ha voluto fare una burla (il che però è poco verisimile), o che ha fatto errore, essendo questa cifra drizzata a me forse per S.B^{ne}, a cui egli scrive, o per altri che son qui et fuori, per li quali esso mi ha mandato lettere con cifre unite insieme — — (*Mosconi I 200*).

³ Cinthius Aldobrandini.

5. *ASV F. Pio 133 f. 128-130.*

Io vado di mano in mano dando conto a V.S^{ia} della varietà delli accidenti che nascono in questi comitii et della moltitudine de' lacci che sono orditi d'ogni intorno a questo Ser^{mo} re per farlo incappare, acciò la B^{ne} V. possa far giuditio de l'esito che sia per haver la dieta et delle reliquie che anco che rieschi buono è per lasciare doppo sé, et in qual stato sia per ritrovarsi la M^{ia} S., et quanto sia necessario de contenerla in qualche honesto et modesto timore acciò sia cauta, et levarli de l'animo il puoco temperamento, acciò non se desperi totalmente che doppo sì contrario vento non sia per succedere una tranquilla et sicura navigazione.

Il Ser^{mo} arciduca Ernesto, alcuni giorni sono, ha scritto a la M^{ia} S. ricercandola a volere hormai porre in atto pratico la promessa fattale, sottoscritta di mano di S.M^{ia} et sigillata con il suo sigillo⁴. Et havendo risposto il re che non può farlo per alcune urgenti^c cause, quella A. si alterò in modo che s'era risolta di mandare il scritto in questi comitii, acciò fusse letto pubblicamente; il che se succedeva, apportava seco inconvenienti perniciosi, ma la M^{ia} de l'imperatore contenne a l'hora in offitio l'arciduca. Hora, havendo il re, come scrissi a V.B^{ne}, nella propositione fatta alli conventi privati, lasciato alla libera dispositione del Regno se vuole escludere o non escludere casa d'Austria⁵, pare che se vadi subodorando essersi accesa maggiormente la fiamma della indignatione contra questa M^{ia}, di modo che se dubita che la venuta del vescovo d'Olmuz⁶, alla quale ha consentito il re, sia per questo effetto⁷. Et perché la M^{ia} S. è risolutissima, per quanto dice, di volere per sempre ritenere il Regno, et da l'altro canto l'arciduca ha espressa in scritto la volontà del re in tutto contraria a quello ch' adesso dice, et forse quel signore è intrato per essa non solo in speranza, ma in spessa, però si dubita che tra di loro non sia per nascere tale ruggine di mala sodisfatione che ponghi in pericolo il re et il Regno, massime se la postema si rompesse in questa dieta. Per il che S.M^{ia}, prevedendo questo disordine, ha fatte due resolutioni. Una, ch'io ponghi ogni arte et industria acciò il sopradetto vescovo non corri a furia a produrre il scritto, lattandolo di qualche speranza et convincendolo. ^dLe speranze et ragioni^d che S.M^{ia} desidera che si dichino^e al vescovo ^fson queste^f che se mai per accidente alcuno S.M^{ia} fosse necessitata lasciare il Regno, non è mai per inclinare ad altro ch'alla persona de l'arciduca. Et cercando di farlo capace che non seguita questa conseguenza: questo re non sarà re, adunque sarò io re; anzi che vedendo la parte adherente al re che la M^{ia} S. viene ruinata da S.A., non le sarà punto favorevole. Et finalmente, facendoli toccare

⁴ *Sermo est de spe regni Poloni cedendi, quam Sigismundus III in pacto autumnno a. 1590 inuito Ernesto archiduci facere debuit (Lepszy: Rzeczpospolita 191, 389, 390 ann. 1; Pärnänen: Sigismund 53 sq.).*

⁵ *Vide N. 107 p. 177.*

⁶ *Stanislaus Pawłowski.*

⁷ *Cf. N. 132 p. 219.*

con mano che non solo con il mezzo del canceliero non giongerà dove desidera, ma che lui, doppo haverlo girato molto bene, attenderà a fare li fatti suoi et tornerà a fare i cachini^g di casa d'Austria, come altre volte se dice haver fatto con l'occasione de l'arciduca Massimiliano, suo frattello; et perché ogni ruina di questo regno e re nasce dalle pratiche de' signori di casa d'Austria, né mai se può sperare tranquillità né concordia mentre esse durono, acciò siano estirpate in modo che non possino più nascere. S.M^{ia}, per quanto mi ha detto, ha fatto anco rissoluzione de mandare uno a V.S^{ia}, acciò col mezzo suo li signori austriaci se quietino et, se sarà mai possibile, s'induchino a restituire il scritto ch'hanno in mano. Et dice S.M^{ia} che vuol ricorrere a quel fonte dove altre volte, essendosi ricorso in simili accidenti questo regno, ha beuto et levato la sete.

Se bene s'è publicata una lettera che scrive un gran confidente del sig. canceliero a un giudice^h terrestre, nella quale le da conto come sono resoluti de cacciare, o per una via o per l'altra, il re, et che se vogliono servir delli heretici come d'ariete, acciò faccino il primo impeto et rottura, et che doppo loro subintreranno per dare l'ultimo crollo, onde pareva che li heretici si sentissero grandemente offesi per quella parola ariete, nondimeno non s'è veduta per ancora rottura tra li congiurati di molta qualità. Piaccia al Signore de dissipare i consigli loro et porgere il suo santo soccorso a questo buono et pio re, quale è caduto in molti intrichi per esser stato insin a qui mal consigliato.

^a ita c. I pro diedi ^b omissum ^c urgente c. I ^{d-d} con ragioni. Le speranze *inter lineas ascriptum reg.* ^e diano reg. ^{f-f} *suprascriptum reg.*, sin qui c. I et 2, non qui dec.
^g *subducta linea signatum* ^h nuntio *inter lineas reg.*

N. 137

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, [28] IX 1592

Refert de recuperatis epistulis quondam interceptis; de litteris mittendis; de declaratione a Sigismundo III rege facta et votis senatorum ad eam pertinentibus inchoatis.

Or.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 119, ubi dies 29 septembris est ascripta, dorsum f. 122v.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 16v, ubi dies 29 septembris est ascripta.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 60v-61. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 105-105v. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 92-93. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 31v. — 5. ASV F. Pio 133 f. 130-130v.

Nota: Dies correcta est ex mentione de Sigismundi III declaratione, quae in senatu 28 septembris, non 29 septembris, est recitata, cum comitia die festo intermitterentur (Barwiński: Diariusze 1591-1592 p. 250, 254; Lepszy: Rzeczpospolita 391; cf. N. 138).

Ho finalmente recuperato le lettere che mi furono intercette¹, le quali mi sono state consegnate intatte. Et havendo ritenuto il pedone insin hora per farlo esaminare contra quel nobile, l'espedito con l'occasione d'inviar il duplicato delle lettere mie ultime², che mandai per la via di Venetia, et far saper a V.S^{ia} che questo Ser^{mo} re si è, questa mattina, dichiarato circa il suo restare qua³ nella forma ch'io scrissi haver consultato^a la M^{ia} S.⁴; ma quello che sia per operare questa dichiarazione, per ancora non si può sapere, non havendo votato questa mattina se non gli ecclesiastici⁵, quali hanno commendato grandemente la resolutione presa da S.M^{ia}. Poidomani voteranno l'altri senatori, et dal voto loro si potrà dar principio a far qualche giuditio dell'esito della dieta, qual piaccia al Signore che sia conforme a quello che tutti li buoni desiderano. Et baciando a V.B^{ne} li suoi santissimi piedi, prego S.D.M^{ia} che doni a V.S^{ia} ogni colmo di felicità.

^a consiliato *reg.*

N. 138

Germanicus Malaspina [Caesari Speciano, nuntio apostolico penes aulam imperialem]

Varsaviae, 28 IX 1592

Significat de litteris ad eum datis ab „haereticis” interceptis et deinde recuperatis; de declaratione Sigismundi III regis recitata et votis senatorum ad eam subsequentibus. Opinionem pronuntiat de exspectando exitu comitiorum.

Ps. Adventum Stanislai Pawłowski, epi Olomucensis, se praestolari dicit.

Aut.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 118, dorsum f. 123v, nomen destinatarii deest.

Hanno esercitata la mia patientia questi signori heretici in questi giorni^a con havere intercette le lettere che io inviavo a V.S.III^{ma}, et sopra tutto le davano gran fastidio quelle dirette al sig. ambasciatore di Spagna¹; ma ho, con resinti-

¹ Cf. N. 132 p. 218–219.

² Vide N. 135 et 136.

³ Declaratio S.R.M^{is}, [28 IX 1592], ASVF. Borgh. III 96 D f. 102–105v, cop.; ASVF. Borgh. III 52 AB f. 43–44, cop.; ASVSS Pol. 35 f. 66v–69, cop.; ASTorino Racc. Mong. 121 f. 102–106, cop.; BAVBarb. Lat. 5783 f. 36–38v, cop.; ASVF. Pio 133 f. 135–137v, cop.; in versione Polona ed. Barwiński: *Diariusze 1591–1592 p. 250–252.*

⁴ Vide N. 132 p. 218.

⁵ *Die 28 septembris sententiam suam ad declarationem regiam Stanislaus Karnkowski, aepus Gnesnensis, tantum dixit (Barwiński: Diariusze 1591–1592 p. 253).*

¹ *Don Gulielmus (Guillén) de San Clemente, ob. 1608, Philippi II, Hispaniae regis, orator*

menti [s] gagliardi et con parole resentite, al fine ricevuto le lettere intatte, se bene le hanno levato la coperta di sopra².

Hoggi S.M^{ia} ha fatto una solenne dechiaratione in scritto et oretenus circa il volere fermarsi nel Regno usque ad mortem³, et ha detto et scritto tanto in questa materia che ha esceduto la opinione de tutti. Hanno poi votato li ecclesiastici, quali hanno comendata la dechiaratione et votato che sia sufficientissima cautione per il Regno. Postdomani sentiremo il voto delli altri senatori, et a l'ora si potrà dar principio a far qualche giuditio de l'esito di questi comitii. Ma se alcuni persistono in non volere credere né a parole né a scritto né a giuramento del re, ricercando però da S.M^{ia} b-più^c di^b quello che humanamente^d può dare, dubito che l[i^e] passeremo male. Et se bene qua molti speranno che ogni cosa passerà felicemente, io tuttavia persevero in dubitare^f; et se non vedo che S.M^{ia} recevi in gratia il cancelliero et ch'egli si risolvi di essere buon suddito di S.M^{ia}, mai, a mio parere, se farà cosa buona, et^g per far questo vi sono varie difficoltà. Il che è quanto mi occorre con basciare le mani a V.S.III^{ma} et rac[comandar]mi con ogni affetto a li suoi quotidiani sacrificii.

[Ps.] h-Sto aspettando il vescovo di Olmuz⁴, et potiamo dire che commota sit universa civitas^g; ma io ho fatto il servitio de Dio et di questo regno procurando che non si faccia novità, se bene, a mio giuditio, ne si sarebbe esclusa casa d'Austria^h.

^a sequitur expunctum per ^{b-b} superscriptum ^c praeceditur ab expuncto di ^d sequitur expunctum non ^e lectio incerta ^f sequitur expunctum che ^g sequitur expunctum in questo ^{h-h} ascriptum in margine

N. 139

Card. Georgius Radziwiłł Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 2 X 1592

Dicit se existimare pacem in Polonia non esse redituram, quoad consilia clandestina a domo Austriaca struantur et in possessione Ernesti archiducis sit documentum a Sigismundo III rege subscriptum de regno illi cedendo; quamvis regem porro bene erga dictum archiducem esse animatum, tamen timentem, ne regnum perdat, non solum id populi suffragiis sibi comparatum, sed etiam illud

penes aulam Rudolphi II imperatoris Pragensem ab a. 1581 residens (Jaitner: Die Hauptinstruktionen 301; Jordan; Lepszy: Rzeczpospolita passim).

² Cf. N. 132 p. 218-219, N. 137.

³ Vide N. 137 ann. 3.

⁴ Stanislaus Pawłowski.

⁵ Matth. 21, 10; cf. Act. 21, 30.

hereditate debitum, propositum Poloniam relinquendi amisisse; archiducem vero coronam Poloniam se adepturum sperare non debere, si Sigismundus imperium deponere cogatur. Itaque cardinalis nomine regis summum pontificem rogat, ut quemque de domo Habsburg Austriaca auctoritate sua adigere conetur, ne consilia fallacia struat neque regi subiectos contra ipsum incitet.

C.: BAV Chigi M III 64 f. 13-14v, s.d.d., s.d.m., in dorso (f. 15) manu Matthaei Argenti: consegnato al Ill^{mo} Sig. Cinzio^a Ald[obrandin]o, né ho possuto tenerne copia, perché subito dicifrato mi è bisognato mandarla a S.S.III^{ma}. Dicifrato 8 decembre.

Dec.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 130-131, dorsum f. 131v.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 18-18v, s.l.d., praescriptio: Al sudetto. ^bFu scritta dal sig. cardinale Razvivile a S.S.^a, ma fatta dal n[ontio]^c.^b

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 61v-63. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 106-109. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 93v-96v. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 32-33v. — 5. ASV F. Pio 133 f. 130v-132.

Tutto quello che qua se va edificando per la tranquillità et pace di questo regno et re sarà sempre fondato sopra arenoso fondamento se non cessino le pratiche delli Ser^{mi} prencipi austriaci, per quelle ragioni^d che V.S.^a sa meglio di ogni altro. Et perché questo nostro^e re^f, in quel tempo che non era bene risoluto de fermarsi et retenerne il Regno, diede qualche intentione intorno al suo partire al^g arciduca Ernesto, scorrendo anche tanto oltre che se indusse a formare non so che scritto¹, quale mentre è in potere di quella A., sempre sarà in mano sua d'inquietare S.M.^a et di sollevare alcuni cervelli inquieti, per ciò la M.^a S., essendosi risoluta di non abbandonare questo regno, ma de fermarvisi per sempre, et havendo mutato per ciò consiglio, desiderarebbe che questa sua resolutione fusse interpretata et receuta in buona parte da quel Ser^{mo} Signore; potendosi massime persuadere che se mai succedesse accidente alcuno per il quale S.M.^a fosse necessitata a lasciare il Regno, non sarebbe mai M.^a S. per inclinare ad altro che ^ha l'arciduca Ernesto^h. Et per ciò non deve l'A.S. ⁱdi modoⁱ fondarsi in quello che è passato tra lei et S.M.^a, quasi che non habbia il re potuto mutare parere senza mancare della promessa, anzi non havendo la M.^a S. hauto altro intento se non di gratificare S.A. in evento che le convenisse di partire, essendo^j occorso^k cose tali che per conservazione de l'uno et l'altro regno gli conviene di retenerli tutti dua, et quando facesse altemente, potrebbe incorrere pericolo de perdere l'elettivo et hereditario, non deve però esser ascritto a vitio se, secondo l'ordine della bene ordinata charità, prima pensa al benefitio suo et poi a quello degli amici come subordinato ad esso, ché se S.M.^a promovesse altri soggetti, allhora harebbe occasione de lamentarse. Et tanto più facilmente deve S.A.¹ quietarsi, quanto che ha potuto comprendere con che sincerità et dimostratione d'amorevole inclinatione ha proceduto il re con lui. Né deve S.A. lasciarsi persuadere da alcuno che la esclusione del re sia inclusione de la persona sua¹,

¹ Vide N. 136 ann. 4.

perché potrebbe essere che se ing[^m]nasse, et forse coloro che hora se gli mostrano favorevoli allhora se li palesarebbono per pocho amorevoli.

Però S.M^{ia}, quale desidera conservare la buona intelligenza con quella A. et con li Ser^{mi} suoi fratelli, m'ha commessoⁿ che io vogli rapresentare alli santissimi piedi della V.B^{ne} il torto che presuppone di ricevere per le continue pratiche che in nome loro si fanno in questo regno, ^o-dalle quali^o nasce che S.M^{ia} non può vivere con quella quiete che desidera, a fin che V.S^{ia} come padre universale, con la molta sua autorità et paterna charità, vogli interporre le sue parti^p acciò quei Ser^{mi} Signori, recevendo et reamando^q S.M^{ia} da bon parente et amico, desistono^r da sollicitare li animi de' suoi sudditi. Farà in vero S^{ia} V. opera degna della sua singolare pietà, restituirà la p[^a]^mce^s un'altra volta a questo regno, stabilirà lo stato d'un re quale professa di essere obedientissimo figliolo de V.B^{ne} et della Santa Chiesa, et conserverà la bona amicitia et intelligenza tra li dominiⁱ de così potenti principi. Et finalmente, la S^{ia} V. removerà con questo mezzo molte intrinsec[^m]e^u et domestic[^m]e discordie, levarà a qualche inimico vicino l'occasione di specc[^m]iarsi nelle nostre tragedie, et sigillerà, con universale benefitio, tutte le gratie che ha fatte verso questo regno et re la S^{ia} V. Baciando con ogni humiltà i santissimi piedi di V.B^{ne}, prego N.S. Iddio le conceda lunga felicità in molti anni a benefitio publico.

^a correctum ex Pietro ^{b-b} alia manu ^c decoloratum, lectio incerta ^d ragione c.
^e Ser^{mo} reg. ^f linea subducta signatum, sequitur di Polonia dec. ^g sequitur Ser^{mo} reg.
^{h-h} alla persona de l'arciduca reg. ⁱ⁻ⁱ linea subducta signatum ^j sequitur hora reg. ^k oc-
corse dec. ^l linea subducta signatum ^m omisum ⁿ pregato reg. ^{o-o} sic reg., dalli
quale c. ^p parte c. ^q trattando reg. ^r sic c. pro desistano ^s sequitur et quiete reg.
^t sequitur et persone reg. ^u intestine reg.

N. 140

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 3 X 1592

Declarationem Sigismundi III regis mittit et significat eandem partibus adversis studentibus non satisfacisse. Scribit de criminibus regis sectatoribus ab adversariis obiectis. Refert de rumoribus dilatis, quod Ioannes Zamoyiski cancellarius novus rex suffragiis nobilium creandus sit; de eius copiis atque sumptibus in comitiis factis; de postulatis rerum novarum cupidorum, ut inquisitio pergatur; de periculo instante, ut comitia abrumpi possint; de conatibus cancellarii aperte nuntiatis eo directis, ut litibus et controversiis finis sine usu armorum ponatur; de Nicolai Firlej, palatini Cracoviensis, opportuno postulato. In ultima litterarum parte mentionem facit de explicationibus a Stanislai Pawłowski, epi Olomucensis, secretario ad proposita legationis illius pertinentibus datis.

C.: 1. BAV Chigi M III 64 f. 60-60v, in f. 63v manu Matthaei Argenti: Diciftrato 20 novembre. Non ho tenuto copia, perché l'III^{mo} sig. Cintio¹ l'ha volsuta subito per portarla a N.S. — 2. BAV Chigi M III 64 f. 61-62, ubi dies 6 octobris est ascripta; in f. 62v manu Matthaei Argenti: Duplicato. Diciftrato 20 novembre. Riceuta 20 detto.

Dec.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 135-136, dorsum f. 136v.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 40-40v, ubi dies 2 octobris est ascripta.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 63-65. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 109v-113. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 97-100. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 33v-35. — 5. ASV F. Pio 133 f. 132-134.

Mando a la S^{ia} V. la dechiaratione fatta da S.M^{ia}2, la quale sì come ha consolato tutti li buoni, così ha scoperto in tutto la sinistra intentione della parte adversa³, perché oltre l'haver interpretato alcune parole d'essa in modo che ben vediamo che cercano il pel ne l'ovo et che non è possibile darle sodisfatione con qua[l^a]sivoglia dechiaratione, hanno anco rinfaciato a la parte adherente al re che havendo^b S.M^{ia} nel scritto confessato le pratiche et cognosciuto d'haver dato occasione a le conventicule loro, et però approbatole, essi habbino, come mali senatori, negato insin hora quello ch'il re accetta^c. Et si sono perciò gonfiati^b in modo esagerando la honestà delle loro passate et presenti attioni che la parte^b del re si voleva partire. Ma fatti capaci che questi tali non solo qua, ma in altri regni et provincie usano simili artificii per coprire le loro turpitudini, hanno ripreso spirito^b. Et in vero è cosa grande che si ragiona della elettione^d-del canceliero come se fosse per succedere di giorno in^d giorno, et di già sono distribuiti li officii. Et egli in questo mentre mantiene tre mila cavali et molto maggior numero de fanti. Et alcune persone, a quali si può prestar fede, dicono che egli ha speso in questi comitii più di cento milia fiorini, et che se vorrà tentare la via del tumulto, non è dubio che le succederà ciò che desidera, nonostante che S.M^{ia} habbia la maggior parte delli senatori et delli nuntii terrestri dalla sua parte. Et perciò è grandemente^b necessario di dirigere le pratiche, le parole^e, le attioni et ogni nostro motivo con molta prudentia et circonspeitione, tanto più che havendo veduto la parte adversa che S.M^{ia} confessa nella dechiaratione d'esser stato tentata con pratiche, ^floro fan^{g-f} istanza^b che la inquisitione vadi inanzi et che S.M^{ia} dica da chi et per mezzo di cui è stata praticata. Et non è dubio che se ritroverano la M^{ia} S. in dolo^h, che pretenderano, conforme a le constitutioni del Regno, di venire a nova elettione. Et perché questa republica sì come è la più libera di tutte le altre considerato ciascheduno membroⁱ da sé, così è la più serva et soggeta se si ha la mira al corpo d'essa, poi che un sol palatinato^b che non consenti, se bene tutto il resto conclude, è atto a disolvere la dieta. Perciò si deve vivere con molto timore che non si venghi alla dissolutione della dieta, et

¹ *Cinthius Aldobrandini.*

² *Vide N. 137 ann. 3.*

³ *Hic agitur de sentiendi et agendi ratione Sigismundi III regis fautorum et adversariorum in sententiis senatorum ad declarationem regiam diebus 28 et 30 mensis septembris atque die 1 mensis octobris dictis expressa (Barwiński: Diariusze 1591-1592 p. 253-266; Lepszy: Rzeczpospolita 392-394).*

che ritrovandosi armato i^[l] canceliero, non tenti di escitare qualche tragedia. Et se bene egli hieri mandò da me a dirmi che sì come il servitio del Regno, del re et suo non comportava ch'egli venisse a ^kparticolare colloquio^k con S.M^{ia}, come io havevo desiderato, così mi prometteva che havrebbe havuto la mira di fare ch'ogni cosa fosse succeduta con pace et tranquillità, et che di questo me ne dava parola, tuttavia non restono questi signori quieti né sodisfati^b, massime havendo egli hora dato tre mesate anticipate a li suoi soldati. Nonostante tutto questo, non sono però le cose redote a termine che non sia aperto strada a trattationi et compositioni. Et pur hieri il palatino di Cracovia^d, seguace del canceliero, mi propose un mezzo quale non mi dispiacque, et domani ne darò parte al re, et se le piacerà, si proponerà. Questo è quello che in tanta varietà de passioni, de interessi, de sospetti, de despetti et de rancori posso avisare V.S^{ia}.

Il vescovo de Olmuz^e sarà qua domani, et me ha mandato a dire per il suo secretario^f che posso assicurarmi che lui non ha altra ambasciata né commissi-
one se non di^b operare che casa d'Austria non sia esclusa^g, et di purgare la M^{ia}
de l'imperatore circa le pratiche, et dechiararsi che la M^{ia} S. desidera che il re
regni felicemente et longamente, et che non ha altr'intento se non vivere da
buon parente con S.M^{ia} et da buon vicino con il Regno. Se questo sarà vero,
non si escluderà casa d'Austria et questo Ser^{mo} re meglioierà^h la sua conditione,
anzi riceverà aiuto da quella parte dove aspettava danno.

^a lacuna ^b subducta linea sugnatum ^c accettò dec. ^{d-d} loco huius fragmenti ogni
dec. ^e paroli c. 1 ^{f-f} fa c. 2 et reg. ^g far c. 1 et dec. ^h ita c. 2 et reg., duolo c.
1 et dec. ⁱ ita c. 2 et reg., mentro c. 1, mentre dec. ^j omissum ^{k-k} subducta linea
signatum ^l ha migliorata c. 2 et reg.

N. 141

Germanicus Malaspina Petro Aldobrandini

Varsaviae, 3 X 1592

Gratias ei agit pro benevolentia sibi praestita in colloquio cum abbate Campani habito; dolet card. Georgium Radziwiłł sibi invitum esse explanatque, quomodo ipse se gerere cum illo prout summi pontificis partes agens debeat; subiungit occasione oblata se non voluisse esse nominatum quamquam laude dignum in litteris a Sigismundo III rege et praefato cardinale ad summum pontificem datis. Certiorem eum in secreto facit de causis nuntii regis Romam mittendi.

⁴ Nicolaus Firlej.

⁵ Stanislaus Pawłowski.

⁶ Forsitan Theodorus Engels de Gymnich.

⁷ Cf. N. 132 p. 219, N. 136 p. 224.

Explicat deinde, cur putaverit sibi cunctandum esse, priusquam patefaciat se in possessione esse clavis notarum arcanarum a Matthaeo Argenti confectae. Considerat, quibus in rebus faciendis post comitia terminata tempus praecipue consumet.

C.: BAV Chigi M III 64 f. 64-65, s.l., in f. 65v manu Matthaei Argenti: Dicifrato 21^a novembre. Non ho tenuto copia, havendola dicifrato subito et portatola al III^{mo} sig. Pietro¹, essendo suo negotio particolare, come mi disse; dove anco accusa la riceuta della cifra da me mandatali.

Dec.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 155-156, s.d.d., s.d.m., in praescriptione: Dicifrato 21 novembre, in dorso (f. 156v) eadem manu: Dicifrato 20 novembre.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 17-17v, ubi dies 2 octobris est ascripta.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 69v-71. — 2. BEU α.T.5.11 (lt. 768) f. 115v-118v. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 106v-109. — 4. ASV F. Pio 133 f. 137v-139.

Ho inteso dal sig. Campritio^{b2} come V.S.III^{ma} ha tenuto proposito della persona mia con l'abate Campana^c. Con che occasione et il testimonio che lei si è compiacciuto di dare di me, suo devotissimo ma inutile servitore, del che in primis et ante omnia le bascio con ogni humiltà le mani. Et in questo proposito non voglio pretermetere di dirle che se il sig. cardinal Razvile^d non mi amasse et, dirò, anco non protestasse^e di tenermi qualche gratitudine d'animo, in vero che restarei grandemente defraudato, perché sa molto bene S.S.III^{ma} quello che ho fatto et vado continuamente facendo per lei. Ma che mai io sia per abbassare l'intelletto a^f ricercar né esso né altri che rendino testimonio di me. Non lo farò in eterno mentre rappresento la perssona di S.S^{ia}, perché voglio essere superiore et non mi far per mio interesse mancipio di alcuno. Quando sarò privata persona in Roma, allora ricorrerò al patrocínio d'altri, hora pretendo che altri ricorino a me. Et spero che magistratus virum ostendet; dico virum, che se bene è vacuo di quella prudentia et sufficientia che si ricercarebbe per empire li numeri della funtione che sostiene, nondimeno è ripieno di ottima voluntà et ardentissimo zelo verso il servitio di S.B^{ne}. Havrei io potuto hora, con l'occasione de l'huomo che manda S.M^{ia} in Roma per l'effetto che più abbasso referirò, far render testimonio a mio gusto della persona mia, tanto più che io, per dirlo a V.S.III^{ma} in molta confidentia, ho fatta la lettera latina di S.M^{ia} et la volgare del sopradetto sig. cardinale³, dirette a S.S^{ia} et messe in cifra, ché così hanno voluto acciò il negotio passi con secretezza, ma non ho permesso manco d'esser nominato in esse.

Hora, lasciando il sopradetto particolare, vengo a referire a V.S.III^{ma} la causa perché S.M^{ia} manda a S.S^{ia}. Havrà V.S.III^{ma} potuto comprendere dalle mie

¹ Petrus Aldobrandini.

² Campritius Cornovaglio.

³ Vide N. 139. *Affirmationi Germanici Malaspina se cryptogramum epistulae card. Georgii Radziwill ad summum pontificem dandae conficiendum participavisse id obici potest, quod huic scripto notis arcanis componendo clavis, quae in cancellaria cardinalis tempore eius legationis a latere adhibebatur (vide N. 4), non vero clavis e nuntii cancellaria accommodata est.*

lettere come tra questa M^{ia} et il Ser^{mo} arciduca Ernesto è passato alcuni patti circa il lasciare questo regno et darlo a l'arciduca. Et la cosa è caminata tanto avanti che tra di loro si sono formate scritte, di modo che ognuno di loro ha un scritto in mano⁴. Et perché questo Ser^{mo} re, nella propositione fatta alli conventi particolari, ha lasciato a libera dispositione del Regno se vuole o non vuole escludere casa d'Austria⁵, questa attione ha alterato quei pri[n^e]cipi di maniera che hanno havuto intentione di publicare il^h scritto del re nelli publici comitii, il che sarebbe stato l'ultima ruina di questa M^{ia} et forse del Regno. Hora S.M^{ia}, in queste angustie, ha presa resolutione di ricorrere a S.B^{ne}, acciò li Ser^{mi} principi di casa d'Austria desistino dalle pratiche et, se è mai possibile, se induchino a restituire il scritto, perché mentre è in man loro, sarà sempre in lor potestà di sollevare il Regno contro il re. Et questa è la causa della missione, la quale è necessario di tenerla secreta per infiniti rispetti.

ⁱ-Io ho ricevuto la cifra⁶ da l'Argentoⁱ, ma dissimulo d'haverla ricevuta per dar occasione a V.S.Ill^{ma} di seguitare nel negotio, et acciò lei sia quella per mezzo della quale S.M^{ia} sia confermata et stabilita nel Regno. Et io di qua farò in modo che si avrà obligo a la persona sua. Fornita poi la dieta, potrà S.S^{ia} dare il negotio a chi vorà, ché allora cessarano li negotii di stato et io penso d'instituire una visita generale de tutte le chiese catedrali et delle abbatie per non vivere otioso, se ben dubito che la dieta sia per dissolversi. Ma dato che sia così, sarà con nostra reputatione et con dan[n^e]o della parte adversa, et bisognerà pensare ^j-a Marzo^j di ritornare in campo a combattere, et però non potrei istituire la visita.

^a correctum ex 20 ^b Campricio reg. ^c sequitur superscriptum etc. reg. ^d Razivile reg. ^e professasse reg. ^f et reg. ^g omissum ^h quel reg. ⁱ⁻ⁱ subducta linea signatum, in margine manu Matthaei Argenti annotatio riceuta della cifra ^{j-j} ad altro et ascriptum supra breve fragmentum textus expunctum et illegibile dec.

N. 142

[Cinthius Aldobrandini] Germanico Malaspina

Romae, 3 X 1592

Certiozem eum facit de litteris receptis datisque. Stanislaum Karnkowski, aepum Gnesnensem, et Hieronymum Rozrażewski, epum Cuiaviensem, magnis

⁴ *Sermo est de scripto quodam, quo Sigismundus III regnum Polonum cedere Ernesto archiduci polliceri debuit (vide N. 136 ann. 4), et de eo, quo archidux assecurationem regi die 20 XI 1590 fecit (Lepszy: Rzeczpospolita 191 sqq.; Macùrek: Dozvuky 91).*

⁵ Cf. N. 107 p. 177, N. 136 p. 224.

⁶ Vide N. 92.

cum laudibus extollit. Scribit deinde de coadiutoria Gnesnensi; de necessitate, ut reliqui episcopi unanimiter agant, quo iura status ecclesiastici defendant. Significat summo pontifici magnopere cordi esse, ut Polonia cum regionibus finitimis in bonis relationibus sit. Opinionem pronuntiat Sigismundum III regem pro publico bono cunctari non debere, quin propositum in Polonia remanendi expresse declaret. De Petri Potulicki, palatini Calissiensis, conversione et de suo Tusculo reditu mentionem facit.

Reg.: 1. ASV F. Borgh. III 18 f. 31-32v, nomen auctoris deest. — 2. DHI 1 f. 315v-317, nomen auctoris deest.

Si sono ricevute questa settimana per la via di Praga le due lettere di V.S.R^{ma} de' ^a25 et 27^a d'agosto, l'una di Volboria, l'altra di Lovitio¹, insieme con li fogli che venivano aggiunti², quali N.S. ha veduto tanto più volentieri quanto più paiono incaminati al fine desiderato per la salute et quiete di cotesto regno et per la dignità et riputatione del re medesimo. Giova di sperare che sieno capitate le tante lettere duplicate e triplicate scritte in nome di S.B^{ne}, onde si resta di replicarle il medesimo, massime sendo verisimile che all'arrivo di queste i comitii saranno finiti; né si può sperarne se non felice essito, poi che tanto buon animo dichiaravano l'arcivescovo di Gnezna³ et il vescovo di Cuiavia⁴ con sì fermo proposito di stare uniti con V.S. in quel che concerne il publico bene con la conservatione et accrescimento della religione catolica. L'opere virtuose et prudenti di quei signori disporranno l'animo di S.B^{ne} a far loro sempre maggiori gratie; et quanto alla coadiutoria di Gnezna, si tenerà il camino proposto dall'arcivescovo⁵, per quiete maggiore del Regno, finché i tempi mostreranno la s[^b]rada più sicura.

Se si saranno uniti insieme, com'è verisimile, tutti gl'altri ecclesiastici, è da sperare che non sarà seguita conclusione alcuna dannosa a quell'ordine, et che c'haveranno bastato a rimuovere il re da tutto quello che potesse tornare in loro pregiudizio.

A N.S. sarà carissimo che^c le cose sieno anco passate senza dar maggiore causa di disgusto a' prencipi vicini, co' quali mette conto di tenere et fermare una buonissima corrispondenza per commune beneficio; al quale niuna cosa in questi tempi ripugneria più che la partita del re o 'l ritardare la dichiarazione d'animo risoluto in contrario, nel quale è stato sempre giudicato che consista l'acquetamento di tutti gl'altri humori che bollono; et quelli che non si potranno reprimere così subito con l'infusione dell'acqua fredda, s'haveranno, com'ella

¹ *Vide N. 103 et 106.*

² *Vide N. 104 et 107.*

³ *Stanislaus Karnkowski.*

⁴ *Hieronymus Rozrażewski.*

⁵ *Vide N. 107 p. 178.*

considera bene, a moderare pian piano, sottraendogli la materia del fuoco, che in ogni modo s'andarà da sé stessa consumando con le risoluzioni già dette.

Col palatino calisiense⁶, al quale Dio benedetto ha fatto gracia di riconosce-re la vera strada della sua salute, V.S.R^{ma}, secondo le occasioni che se le saranno presentate, non haverà mancato di fare gl'ufficii convenienti, che di qua si rinuoveranno con breve particolare, conforme al parere del vescovo di Cuiavia.

Più non le posso dire con la presente, perché ritorno hor hora di Frascati per adempire in questa parte et in altre gl'ordini di N.S., che si truova quivi⁷, Dio gratia, in buonissimo stato di salute; baciole dunque senz'altro la mano et le regalo ogni felicità.

^{a-a} 16 et 17 reg. 2 ^b omissum ^{c-c} deest reg. 2

N. 143

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 5 X 1592

Preces Sigismundi III regis ad summum pontificem directas probat. Multa de virtutibus regis atque reginae narrat, utrumque laudibus extollit.

Or.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 137, dorsum f. 134v.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 34-34v, s.d.d.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 65v-66. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 113v-115. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 100-101v. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 35-36. — 5. ASV F. Pio 133 f. 134-134v.

Summ., Exc.: B. PAN Kr. 8408/I (TR 68) f. 104.

Ricorre a V.S^{ia} questo Ser^{mo} re implorando il suo aiuto et paterno patrocinio in un particolare quale in buona parte concerne la tranquillità et pace della persona et dominii suoi, come V.B^{ne} intenderà dalle lettere di S.M^{ia} et del sig. cardinale Radzivil, alle quali io mi rimetto per non replicare l'istesso¹. Ma non posso già pretermettere di dire, per la carica che sostengo, che se bene la Santa Sede et V.S^{ia} hanno molti prencipi, signori et re quali le portano quell'ossequio che si conviene, nondimeno niun forse si ritrova qual metta il piede innanzi a questa M^{ia} et l'agguagli nella filgial obediienza, amore et osservanza verso V.S^{ia}; et però merita che V.B^{ne} tenga ogni suo interesse per proprio. Et in vero, S.P., in questo poco tempo che mi ritrovo appresso la M^{ia} S., ho scoperto nella sua persona tanta pietà, prudenza et attitudine a tutte le cose, congiunta con molta

⁶ *Petrus Potulicki.*

⁷ *Vide N. 104 ann. 1.*

¹ *Vide N. 139; cf. N. 136 p. 224-225, N. 141 p. 232-233.*

sodezza, che ho conceputo quasi ferma opinione che N.S. Dio sia per servirsi dell'instrumento suo per sollevare lo afflitto et quasi smarito stato della religione in Svetia et anco, in buona parte, in questo regno, et per porre in esecuzione quei santissimi pensieri che V.S^{ia}, quando mi partii da suoi santissimi piedi, si compiacque di comunicarmi. Né la Ser^{ma} regina² punto cede a la M^{ia} del re tanto nell'osservanza et devotione verso V.B^{nc}, quanto nell'altre cose ancora, et ambedue vanno ascendendo di giorno in giorno di virtù in virtù, di modo che anco coloro che sono o mal affetti a le Loro MM^{ia} o fascinati dal condannato seme dell'heresie, vengono astretti a commendare il santo istituto che hanno preso circa le persone et vite loro. Et baciando li santissimi piedi di V.S^{ia}, prego la Divina M^{ia} che per benefitio publico si degni di conservare la sua beatissima persona, come tutti li buoni et questi Ser^{mi} re et regina desideranno et ne fanno continue orationi.

N. 144

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 6 X 1592

Praecedentis epistulae suae duplicatum epistulamque cifratam aliis cum scriptis ei mittit.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 46.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 83. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 119. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 128. — 4. ASV F. Pio 133 f. 149v.

Sarà con questa il duplicato delle mie precedenti¹ con un foglio di cifra² et alcune scritture dalle quali V.S^{ia} si degnarà intendere li particolari che hora passano qui. Et non havendo altro che soggiungere, bacio humilissimamente i santissimi piedi di V.B^{nc} et le prego dal Signor Iddio longhissima vita con ogni colmo di felicità.

N. 145

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 6 X 1592

² *Anna Austriaca.*

¹ *Vide N. 143.*

² *Vide N. 145.*

Decursum comitiorum describit et refert de certamine, ut dicitur, politico fautorum Sigismundi III regis et Ioannis Zamoyски cancellarii; de scripto a consiliariis Sueticis regis confecto, quo illi ostendunt eius in Sueciam discessum maxime necessarium esse; de contentione partium secum pugnantium per litteras expressa. Ipse existimat has controversias facile declinari potuisse, si rex usque ab initio concordiam conservandam in comitiis curavisset. Significat, quale sit propositum legationis Stanislai Pawłowski, epi Olomucensis. Narrat de adventu Gulielmi Pole, Angli cryptocatholicum se dicentis, qui promptum atque paratum se ostenderit vitam Elisabeth I Tudor, reginae Angliae, petere aut naves opibus onustas in unum e portibus sub potestate summi pontificis vel Philippi II de Habsburg, regis Hispaniae, manentibus pervehere.

C.: 1. BAV Chigi M III 64 f. 66-67, in f. 67v manu Matthaei Argenti: Dicifrato 20 novembre; non ho possuto farne copia, havendomi l'III^{mo} sig. Cintio¹ sollicitato per po[r^a]tarla a N.S. subito. — 2. BAV Chigi M III 64 f. 68-69, in f. 69v: Duplicato.

Dec.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 142-143v.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 46-47, in praescriptione: Cifra.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 83-85. — 2. BEU α.T.5.11 (lt. 768) f. 119v-122v. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 128v-131v. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 49-51. — 5. ASV F. Pio 133 f. 149v-151v.

Qua le cose sono restrette a duoi punti. Il primo è che in aparenza ognuno mostra di desiderare et procurare che questi comitii habbiano felice fine, et in essenza non si camina ad altro fine, così dalli adherenti del re, come da quelli che seguitano il cancel[i^a]ero, se non a cercare modi di gettare la colpa adosso l'uno a l'altro, caso che si venga, come si verrà senz'altro se le cose passano come hora fanno, alla disolutione della dieta. Il secondo è che la parte regia non vede volentieri che S.M^{ia} si riconcili col canceliero per lo dubbio che ha di restare tra le piste et di essere oppressa dalla potenza della parte adversa, et in questo mentre si va perdendo in tutto il rispetto alla M^{ia} S. Et li Svechi che le assistono forniscono ancor loro di dare il tracolo con lasciarsi intendere ogni giorno, o in scritto o in viva voce, che S.M^{ia} non può fermarsi qua, come ultimamente hanno fatto per mezzo della scrittura che sarà con questa². Moltiplicano poi diverse proposte et repliche dall'una et l'altra parte, il che non passa senza laceratione dell'honore et esacerbatione degli animi, come la S^{ia} V. si degnierà di vedere dalle scritture che saranno qui incluse³, le quali contengono dif-

¹ *Cinthius Aldobrandini.*

² *Scriptum a Suecis porrectum senatoribus factionis Ser^{mo} regi contrariae, s.l.d., ASV F. Borgh. III 66 CD f. 435-436v, cop.; ASV F. Borgh. III 52 AB f. 20-20v, 23-23v, cop.; ASV SS Pol. 35 f. 71v-74, cop.; AS Torino Racc. Mong. 121 f. 109-113, cop.; BAV Barb. Lat. 5783 f. 38v-41, cop; ASV F. Pio 133 f. 139v-141v, cop.; ed. Barwiński: Diariusze 1591-1592 p. 263-265.*

³ *Agitur hic de scripto card. Georgii Radziwill aliorumque regis fautorum: Ad declarationem S.R.M^{is} senatorum sententiae, [2 X 1592], (ASV F. Borgh. III 96 D f. 106-106v, cop.; in versione Polona ed. Barwiński: Diariusze 1591-1592 p. 267-269) et de: III^{mi} Dⁿⁱ cancellarii et nonnullorum D^{orum} senatorum ad declarationem S.R.M^{is} responsum, [3 X 1592], (ASV F. Borgh. III 96 D f.*

fusamente lo stato delle cose, il quale sarebbe molto difficile da rappresentare in altra forma che per la lettione delle istesse scritte. Et se bene io non cesso di dire a tutti quanto siano nocive le discordie intestine et come non può amare alcuno né la patria né li figliuoli né altro di bene, al qual diletta le discordie civili, per tender così alla ruina de' vincitori come de' vinti, sono nondimeno hora più che mai così ciechi nelle opinioni et passion loro proprie che stanno saldi in esse più che non fanno li scogli all'onde del mare. Ma credo che da principio si havrebbero potuto rimuovere da esse opinioni loro con non molta fatica se questo^b re avesse dato qualche fede a quello che il sig. cardinal Batori^c comunicò meco avanti li comitii, ch'era di porre per base et fundamento della dieta una reconciliatione et pace universale, come ben hora la M^{ta} S. s'avede che fu in ciò mal consigliata da altri, et ch'il parer mio era buono, ancorché non piacesse ad alcuno fuorché alli Padri Gesuiti.

Il vescovo di Olmuz⁴ ha in commissione di non proporre cosa che sia di disgusto a questo re, anzi gli ha S.M^{ta} Ces. ordinato che contenga in officio li huomini mandati qua dall'arciduca Massimiliano⁵.

È capitato qua un sig. Guiglielmo Polo⁶, accompagnato con lettere della regina d'Inghiltera⁷ a questo^b re et ad altri, et in particular al sig. cancel[i]er, havendo ancora il testimonio di essa regina, del quale ne mando copia. Questo m'è venuto a ritrovare et m'ha confidentemente comunicato com'egli è intrinsecamente catolico, et che s'è partito d'Inghilterra solamente per abboccarsi con il ministro di V.S^{ta} et comunicargli un suo pensiero, qual saria di amazzare la regina, o vero, et a questo pare che più inclini, di condurre alcune navi nelli porti di V.B^{ne} o di S.M^{ta} Catolica⁸, cariche di ricchezze; et ciò dice essergli facile, perché essendo soldato, la regina intenderà volentieri che esso voglia andare a danni de' Spagnoli. Egli non domanda aiuto alcuno se non che, giungen-

108–112v, cop.; ASV F. Borgh. III 52 AB f. 26–27v, 30–31v, cop., ubi prima fragmenta textus desiderantur; ASV SS Pol. 35 f. 74–82v, cop.; AS Torino Racc. Mong. 121 f. 113–128, cop.; BAV Barb. Lat. 5783 f. 41–49, cop.; ASV F. Pio 133 f. 141v–149v, cop.; in versione Polona ed. Barwiński: *Diariusze 1591–1592* p. 269–276). Cf. *relationem, quae verisimiliter e cancellaria nuntii provenit (Pärnänen: Sigismund 62 ann. 1)*: Somma d'alcune scritte che occorsero in Polonia intorno alla partita di quel re per Svetia l'anno [1592] nei comitii di [Varsavia], B. Vallic. N 35 f. 123–127 et cop. in BAV Barb. Lat. 5361 f. 70–72v, qua continentur summaria amborum supra nominatorum scriptorum, declarationis Sigismundi III die 28 septembris recitatis, scripti a Sueticis consiliariis regis porrecti (cf. ann. 2) et sententiae Stanislai Karnkowski.

⁴ Stanislaus Pawłowski.

⁵ Cf. N. 132 p. 219–220.

⁶ *Gulielmus Pole (Polus), nobilis Anglicus rei militaris peritus, qui a nonnullis suis concivibus de conversatione cum Iesuitis et aliis catholicis habita accusatus anno subsequente post fere trium annorum in Polonia commorationem in Angliam reverti in animum induxit. Vide litteras commendaticias pro eo a Germanico Malaspina ad Ericum Brahe, comitem in Visingsborg, Varsaviae 18 VII 1593 scriptas (B. Vallic. L 18 f. 52v) et eiusdem comitis ad marchionissam de Northampton Gedani 22 IX 1593 datas (Talbot n. 104 p. 152–153); cf. Macùrek: Dozvuky 183.*

⁷ Elisabeth I Tudor.

⁸ Philippus II de Habsburg.

do con le navi a qualche porto, o di V.S^{ia} o del Catolico, sia ricevuto. Io gli ho dato parole generali, senza obligarmi né restringermi a cosa alcuna. Et dicendomi esso di volersi fermar qui per spatio de duoi o tre mesi, m'è parso di significarlo a V.B^{nc}, facendole anco sapere che della persona del sopradetto ne ho tenuto proposito con S.M^{ia}, la quale m'ha detto che nella lettera che le ha presentato ha riconosciuto la mano et il sigillo della regina. Presupone questo gentilhuomo di haver comunicato questi suoi pensieri con il sig. conte Tomas Heroarde⁹, nobile inglese, et che sono d'accordo insieme. Et se bene io non faccio più che tanto fondamento sopra di ciò, pure ne ho voluto dar conto alla S^{ia} V.

^a *omissum* ^b *sequitur Ser^{mo} reg.* ^c Battori c. 2

N. 146

Germanicus Malaspina Petro Aldobrandini

Varsaviae, 6 X 1592

Commendat aliquem nobilem Polonum, qui sibi scripta de Latino sermone in Polonum vertit, ut canonicatum obtineat.

Aut.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 128, in dorso (f. 133v) alia manu: Ricevuta 20 di novembre.

Tengo appresso di me un nobile polono¹, quale mi serve in transferire le scritture di polaco in latino et mi giova anco in altre cose. Me ha ricercato che io supplichi V.S.III^{ma} a volerlo favorire acciò ottenghi un canonicato. Lo raccomando a V.S.III^{ma} et rendo testimonio che è di buoni costumi et suff^{ff}iciente. Nel resto, sapendo quanto V.S.III^{ma} sia gratioso verso tutti, non mi estenderò in pregarla a favorirlo con molte parole, ma basciandole le mani con ogni humiltà, le prego da Dio ogni contento.

⁹ Thomas Howard, 1561–1626, *primus comes Suffolgiae, centurio classarius, navis „Lion” ductor in pugna cum Magna Classe Hispaniensi a. 1588 facta, navis „Defiance” atque classiculae praefectus in proelio navali apud Insulas Accipitrinas a. 1591 commisso, classiculae quoque ductor in expeditionibus in Gades a. 1596 et El Ferrol a. 1597 susceptis, magnus camerarius annis 1603–1614, magnus Regni Angliae thesaurarius annis 1614–1618 (Hakluyt 306, 321, 326; Kędzierski 150; Rowse 238, 257, 262, 268).*

¹ Franciscus Pomaski, ca 1569 – 27 V 1606, *in Academia Cracoviensi studuit, ubi ad baccalaureatum philosophiae a. 1589 pervenit; unus ex familiaribus Germanici Malaspina, secretarius regius, decanus Sandecensis a 2 VI 1595, postea canonicus Luceoriensis et praepositus Samboriensis, Moscuae concisus (ASV Arch. Consist. Proc. Consist. 10 f. 478 3 XII 1594, Proc. Consist. 11 f. 66–66v, 3 VII 1597; Czarska 39, 153, 205; Salaterski 206).*

N. 147

[Cinthius Aldobrandini] Germanico Malaspina

Romae, 10 X 1592

Significat se eius litteras et adiuncta scripta recepisse miraturque eum litteras Roma missas usque ad id tempus non habuisse. Notum facit aliquam moram exstitisse in brevi pro Petro Potulicki, palatino Calissiensi, expediendo eundemque docet de mutata via epistulas Varsaviam transmittendi.

Reg.: 1. ASV F. Borgh. III 18 f. 33-33v, nomen auctoris deest. — 2. DHI 1 f. 317-318, nomen auctoris deest.

Si sono havute le tre lettere di V.S.R^{ma} di Varsovia dell'ultimo d'agosto, del primo et del 3 [s] di settembre¹, con tutte le scritture aggiunte ch'erano accusate in quelle, et con meraviglia che non le fossero ancora pervenute alcune delle tante scritte di qua ogni settimana, senza inermessione alcuna et ben a lungo, come portavano le materie che hora non si replicano, poichè non potriano servire, sendo verisimile che già i comitii siano finiti, et per quel ch'ella scrive, N.S. va pure sperando che tutto habbia potuto passare con quiete.

Con le seguenti se le invierà il breve per il palatino di Calisia², che non s'è potuto spedire a tempo per essere N.S. ritenuto dal caldo straordinario per la stagione a Frascati più di quello che pensava³.

Queste s'incaminano verso Vinetia^a per mano del Mazzola, com'ella ricorda⁴, et si seguirà nell'avenire il medesimo indirizzo; tutte l'altre sono state mandate a Praga al vescovo di Cremona⁵, a cui si scrisse anco ch'usasse diligenza per il buon ricapito. Altro non resta che dirle per hora se non che le bacio la mano et le prego ogni vera felicità.

^a Venetia reg. 2

¹ Vide N. 111, 112, 114. *Enumeratarum epistularum ultima diem 6 septembris, non vero 3 septembris ascriptam habuit, cuius rei testimonio mentio in prima parte epistulae subsquentis a Cinthio Aldobrandini ad nuntium die 17 octobris datae obvia (vide N. 156) esse potest.*

² *Petrus Potulicki. Breve gratulationis, de quo sermo est, conversionis ab eo factae causa Tusculi die 8 X 1592 datum, in quo inscriptio Ioanni [s] Potulichio legitur, invenitur in ASV Arm. XLIV 38 f. 94-94v, min.; ed. Šeptyckyj I n. 144 p. 74-75; cf. N. 103, N. 142 p. 235.*

³ Vide N. 104 ann. 1 et N. 142.

⁴ Vide N. 111.

⁵ *Caesar Speciano.*

N. 148

[Cinthius Aldobrandini] Germanico Malaspina

[Romae], 10 X 1592

Opinionem pronuntiat litteras ei Roma missas testimonio claro esse Clementem papam VIII Sigismundo III regi e Polonia discessum non suasisse; commemorat pontificem maximum capita propositionis regiae ad conventus particulares allatae ad hanc rem pertinentia grato animo accepisse; nuntium monet, ut comitiis praeteritis nihil praetermittat, quin regem ad talem modum agendi hortetur, ne rumores de eius discessu exoriantur. Certiorem praeterea eum facit summum pontificem consilium reiecisse, ut card. Georgius Radziwiłł Romam mittatur. Dicit, quid sentiat de propositis Ioannis Zamoyski cancellarii regi porrectis.

Reg.: BAV Chigi M III 60 f. 80v-81v, nomen auctoris deest, s.l., ante textum eadem manu: In cifra, ad finem textus alia manu: originale di mons. Minutio.

Se di tante lettere scritte a V.S. dopo che se intese che ella haveva toccati i confini di Polonia ne le sarà capitata una sola, quella haverà bastato a darle larga materia di disingannare chiunque pensasse o insognasse che N.S. avesse potuto tenere mano nei consigli della partenza del re o di quell'altre^a conseguenze c'haveriano^b potuto portare occasione di seditiose rivolte in Polonia e fuori di Polonia¹. Per questi [s] sono stati gratissimi a S.S^{ia} quei capi delle propositioni fatte dal re ne' conventi particolari², perché tendono^c al fin da lei desiderato, ricordato a V.S. in tutte le lettere; né ella deve restare anco dopo finiti i comitii, colle ragioni toccate tante volte, che ^{d-}a lei^d veniranno in mente, di persuadere S.M^{ia} che poi ch'haverà bene excusate et sopite le voci sparse di quei lor pensieri di partenza, non potea fare cosa più contro la sua dignità che lasciarle emergere di nuovo, che però deve costantemente mostrare et mantenere la contraria risoluzione^e.

Quanto al consiglio di far venire a Roma il cardinale Radzivil³, a S.B^{ne} par totalmente fuori di tempo, perché sendo quel signore così caro, così confidente e così autorevole presso il re, si giudica che possa esser buon istrumento per sugerirli tutti quelli avvertimenti che possano essere di serv[i]tù; però non par bene d'allontanarvelo, anzi S.S^{ia} stima che potessi esser più a proposito il procurare che se ne venisse qua il cardinale Bathori, e per quel che potesse rimanere di controversia per il vescovato di Craccovia, et per qualche altro affare del re, che se lo potria guadagnare con questi segni di confidenza.

¹ Cf. N. 111.

² Vide N. 107 ann. 3.

³ Vide N. 115 p. 189.

Se son vere le offerte fatte dal Zamoischi a S.M^a et che ella non l'abbia degnato d'alcuna risposta⁴, pare che se ne possa fare poco buon giuditio; ma S.M^a chiarirà una volta tutti gli amatori di cose nuove, mali effetti verso di lei con mostrar apertamente di dismettere et dimettere in effetto ogni pensiero di partenza, la sola sospitione della quale basta a tenerle sempre ristretta⁵ l'autorità.

^a quel altre reg. ^b o haveriano reg. ^c tendino reg. ^{d-d} allei reg. ^e risulotione reg.
^f omissum ^g rispetta reg., emendatio incerta

N. 149

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 10 X 1592

Epistulam cifratam ei mittit.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 73.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 91v. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 123. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 141v-142. — 4. ASV F. Pio 133 f. 157.

La S^a V. dal foglio di cifra che mando con questa mia¹ vedrà ciò ch'io ho giudicato di far sapere a la B^{ne} V. intorno a li negotii et accidenti che qua corro-
no. Et baciando li suoi santissimi piedi, prego N.S. Dio che conservi V.B^{ne} longamente per beneficio publico.

N. 150

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 10 X 1592

Refert comitia tumultuosum decursum habere; declarationes Sigismundi III regis male acceptas esse; se consilium cepisse, ut de his rebus cum Ioanne Zamoyski cancellario eiusque sectatoribus communicet. Scribit de propositis eis factis et eorum sententia; de responso a rege dato; de votis senatorum ad conditiones regis in Sueciam discessus pertinentibus latis. Narrat deinde, quomodo se gesserit rex eiusque fautores et adversarii, cum ab illo petitum est, ut articu-

⁴ Cf. N. 115 p. 188.

¹ Vide N. 150.

lum pactorum conventorum in comitiis electionis acceptorum ad eius in Sueciam discessum spectantem iterum confirmaret. Dicit, quid sentiat de exspectando rerum progressu, et confirmat se modis omnibus esse conaturum et nisurum, ne pactiones se ipso intercedente initae rescindantur.

C.: 1. BAV Chigi M III 64 f. 87-88v, s.d.d., in f. 89v manu Matthaei Argenti: Dificrato 5 decembre. — 2. BAV Chigi M III 64 f. 90-91v, s.l.d., in f. 91v: Duplicato.

Dec.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 124-126v, s.d.d., dorsum f. 127v.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 73-74v.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 91v-94v. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 123-129. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 142-147. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 56v-59. — 5. ASV F. Pio 133 f. 157v-160.

Ognuno hormai prevede la disoluzione della dieta per essere li humori tuttavia esacerbati et il tempo di essa prefisso tra otto giorni fornito; et è opinione de molti che la dissoluzione sia per lasciare doppio sé reliquie non pacifiche. Per molti rincontri che si hanno et dalla forma del parlare de l'una et l'altra fattione si cognosce che attribuiscono la colpa d'ogni inconveniente alla varietà delle scritte et parole di S.M^{ia} circa il suo restare o partire di questo regno¹. Il che facilmente potranno imprimere nelli animi della moltitudine de' nobili coloro che sono mal affetti al re, per solleccarla et solevarla, quando se redurà insieme il corpo di essa nelle conventicole private, che senza dubio se faranno dopo le dissolutioni. Ond'io, desideroso che la M^{ia} S. non sia continuamente come segno alle saette et sottoposta alla licenza delle labia inique et lingue dolose^a d'alcuni, con tanta laceratione dell'estimatione della sua real persona, feci resolutione de restringermi con il sig. canceliero et suoi adherenti, et esortarli con preg[h^b]ere et con efficaci^c ragioni a sumministrarmi mezzi con li quali si potesse o concluder la dieta, o dissolverla con pace et tranquillità. Et escusandosi loro de non poterlo fare per alcune cause, io le proposi duoi punti, cioè che se stabilisse la persona del re, quanto al suo stare o non stare, de modo che né in scritto né in viva voce si toccasse più la M^{ia} S., et che si facesse una reconciliatione generale², rimettendo il residuo de' negotii alla futura dieta, quale doverà farsi tenersi questo marzo; et questo proposi per oviare che non succedessero li inconvenienti detti di sopra. Loro me resposero che laudavano il mio parere et che non vi era altro mezzo più oportuno, et che però S.M^{ia} dovea procedere sinceramente et dichiararsi se vuole partire per sempre, o se vuole partire per ritornare, o vero se vuole restare. Nel primo caso, che le farebbono un ponte d'oro^d, riducendolo nel suo regno con quel'honore maggiore che potessero; nel secondo, che se con-

¹ *Propter concitatam controversiam affirmationis Sigismundi III regis die 28 septembris factae causa ortam is secundam declarationem die 6 octobris fecit, sed etiam ea multis senatoribus non satisfecit, ASV F. Borgh. III 52 AB f. 50-50v, cop; ASV SS Pol. 35 f. 87-88v, cop.; AS Torino Racc. Mong. 121 f. 134v-137, cop; BAV Barb. Lat. 5783 f. 52v-53v, cop.; ASV F. Pio 133 f. 153v-154v, cop.; in versione Polona ed. Barwiński: Diariusze 1591-1592 p. 284-285. Cf. Lepszy: Rzeczpospolita 398 sq.; Pärnänen: Sigismond 59 sq.*

² Cf. N. 145 p. 238.

tentarebbono ^cd' assignarli un tempo prefisso, et fu di sei et poi de nove mesi, che giurarebbono^e tutti di conservarli il Regno pacifico et tranquillo in questo mentre, ma che non venendo dentro dal tempo assignato, loro volevano essere liberi et potere eleggere novo re; terzo, che volendo restare, desideravano sapere per quanto tempo. Et se bene mescolavano conditioni non ragionevoli, tuttavia me nutrivano di speranza che se sarebbero redotti alle cose del dovero. Et il palatino di Cracovia³ soggiunse che quanto alli privati disgusti et aggravii ricevuti da S.M^{ia} per la parte sua, me costituiva giudice come ministro di V.S^{ia}, et credeva che tutti li suoi compagni harebbono fatto l'istesso. Essendo queste cose da me referte a S.M^{ia}, rispose al primo punto che lei vol tenere questo regno. Quanto al secondo, che lei non ha proposto cosa alcuna che concerni lo stato del Regno di Svetia, et che non dimanda altramente licenza di partire, et che se rimette a quello che referiranno li ambasciatori che si mandaranno in Svetia al loro ritorno. Quanto al terzo, sono stati divisi li senatori; l'arcivescovo di Gnesna⁴, et quasi tutto il senato, ha votato che S.M^{ia} è tenuta di fermarsi qua insin alla morte del re, suo padre⁵, dando questa interpretatione alla promessa che fece S.M^{ia} quando fu eletta⁶. Et con questa mia mando la copia di questo voto⁷. Il sig. cardinale Razivile fu di contrario parere che S.M^{ia} per vigore di quella promessa non se potesse coartare al caso solo della morte del padre, ma le fosse lecito partire anco in altri casi⁸. Et dissolvendosi il senato senza concludere cosa alcuna, vengo a me alcuni di loro, a' quali io dissi che mi pareva non esser hor tempo d'interpretare le parole di S.M^{ia} con cercare di restringerle né ampliarle, ma che bastava che S.M^{ia} di novo promettesse ch'haveva rato et fermo quanto haveva promesso circa il suo fermarsi in questo regno nel tempo della sua electione. Allhora fu comandato questo parere grandemente dalla parte aderente al re; et se bene l'altra recalcitrò un pezzo, me pareva nondimeno di potermi promettere che se sarebbe quietata. Et perciò, riassumendo le due propositioni da me proposte di stabilire la persona regia et fare la reconciliatione generale, me ne ritornai a S.M^{ia}, et le proposi il temperamento preso da me, quale, come ho detto, mitigava la diversità delli duoi pareri, et

³ Nicolaus Firlej.

⁴ Stanislaus Karnkowski.

⁵ Ioannes III Vasa.

⁶ Articuli pactorum conventorum, in campo ad Varsaviam, in comitiis electionis die 19 VIII 1587, qui in comitiis coronationis die 28 XII 1587 confirmati sunt, VL II 247.

⁷ J.M. ks. arcybiskupa gnieźnieńskiego wykład artykułów w pakciech około odjazdu K.J.M. [Archiepiscopi Gnesnensis articulum in pactis circa S.R.M^{is} discessum expositio], [7 X 1592], ed. Barwiński: *Diariusze 1591-1592* p. 290-292; cop.: ASVF. Borgh. III 52 ABf. 48-49, ASVSS Pol. 35 f. 85-87, AS Torino Racc. Mong. 121 f. 131v-134v, BAV Barb. Lat. 5783 f. 51-52v, ASVF. Pio 133 f. 151v-153v. Votum Ill^{mi} et R^{mi} Dⁿⁱ archiepiscopi Gnesnensis, ASVF. Borgh. III 96 D f. 107; cf. N. 145 ann. 3.

⁸ *Opinio card. Georgii Radziwill ad condiciones Sigismundi III regis in Sueciam discessus pertinens in scripto eius fautorum* (Ad declarationem S.R.M^{is} senatorum sententiae, vide N. 145 ann. 3) expressa est.

l'essortai alla reconciliatione delli animi, mettendoli in consideratione quanto sia per esser facile a la parte adversa de concitarli un odio universale se la M^{ia} S. non da sodisfattione tale a la nobiltà che sia sicura che non partirà almeno per qualche tempo, et nel pericolo ch'è per ritrovarsi, succedendo novità, essendo senza denari et senza seguito. S.M^{ia} mi rispose che non voleva altrimenti confirmare quello ch'haveva promesso ne la elettione per haver doppio ottenuto da alcuni senatori decreti de potersi partire quando lo potrà fare con commodo de l'uno et de l'altro regno⁹. Et di modo si fermò in questa opinione ch'io, non lo potendo rimuovere, al ritorno mio a casa, mandai a dire al sig. canceliero et alli suoi adherenti che non occorreva che me venessero^f a ritrovare, conforme a l'apuntamento, perché non havevo cosa di novo né di momento da proponerli. Et così doppo son andato dissimulando al meglio ch'ho potuto, acciò loro non penetrino la risposta reportata da me dalla M^{ia} S., perché se alterarebbono non solo loro, ma etiamdio la parte che adherisce a S.M^{ia} restarebbe attonita, quale va di giorno in giorno accostandosi alla fattione contraria al re.

Il giudizio ch'io posso fare in tanta varietà et mutatione di cose è questo che o vero questi nobili, per essersi fatti da una parte diffidenti tutti li principi esterni, et da l'altra conoscendo che difficilmente tra di loro sono per acordarsi in elegere un re naturale, sono però costituiti in tanta necessità che nonostante quale si voglia modo di procedere del re, ritenendo^g il re ne la forma che lui vorrà stare^h, faranno de necessità virtù, o vero tra puochi mesi o settimane se sentiranno motivi molto fastidiosi. Et perché non è talmente tronco il filo della negotiatione che non resti in piedi, non è per ancora d[a^b] deponere totalmente la speranza; né io son mai per lasciarla, anzi me sforzarò ch'in me cresca il vigore et l'animo quanto più s'augumentono le difficoltà, né permetterò che se tralasci il mezzo della negotiatione non solo durante la dieta, ma lo terò anco vivo doppo con lettere et con tutti li modi che potrò.

^a doloros[e] reg. ^b omissum ^c ita c. 2, efficac c. 1 ^d subducta linea signatum
^{e-e} deest reg. ^f ita c. 1 pro venissero ^g ritenerano (correctum ex ritenendo) reg. ^h sequitur superscriptum et reg.

N. 151

Capita regi Sigismundo III Vasa a Germanico Malaspina nomine cancellarii Ioannis Zamoyski eiusque sectatorum exhibita

[Varsaviae, ca 10–11 X 1592]

Cop.: I. ASV F. Borgh. III 66 CD f. 227v, s.l.d., titulus: Capita a parte Ser^{mo} regi adversa R^{mo} D^{no} nuntio apostolico exhibita, quae erant n° 34, idem R^{mus} D^{mus} nuntius

⁹ Cf. N. 115 p. 188, N. 119 p. 199, N. 128 p. 210–211, N. 132 p. 215.

ortando, rogando et monendo ad haec undecim tantum deduxit, quae ad Ser^{mm} regem stabilien[dum] et reconciliationem coniunctionemque animorum facien[dam] pertinent. — 2. ASV F. Borgh. III 52 AB f. 65-65v, s.l.d., textus in charta extrema locis quibusdam evanuit. — 3. ASV SS Pol. 35 f. 117-117v. — 4. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 182-183v. — 5. BAV Barb. Lat. 5783 f. 78v-79. — 6. ASV F. Pio 133 f. 178v-179v.

Nota: Terminus a quo statuitur ex 34 articulis comitialibus circa diem 10 octobris conscriptis, quos factio cancellariana Malaspinæ tradidit (vide N. 153 ann. 4). Terminus ad quem statuitur ex epistula cifrata die 12 octobris data (N. 153), ubi legitur de his 11 articulis regi Sigismundo pridie eius diei demonstratis.

1. Ut rex promittat se ratum, firmum habiturum, quidquid in declaratione et coronatione iuramento adhibito firmavit circa mansionem suam¹.

2. Ut si posthac active vel passive per se vel per interpositam personam practicas vel ambitus admitterit [s], possit Respublica secundum constitutiones Enricanas agere contra R.S.M^{tem2}.

3. Quod senatores aliqui destinentur, qui assistant regi cum facultate, quam constitutiones concedunt³.

4. Reformatio Ser^{mac} reginae⁴ ut ea conditione intelligatur, ut si rex discederet et non reverteretur, ipsa cassaret.

5. Ut Suechi, qui practicas fecerunt, in patriam remittantur.

6. Ut in gravioribus negociis, quae vel extra Regnum vel intra Regnum ad Rempublicam pertinentia scribentur, cum scitu utriusque cancellariae expedian-
tur.

7. Legatio ad S.D^{mm} N. et ad Caes.M^{tem} mittatur, ne posthac sollicitationes istas permittant, ut imperator transactioni Bedinensi satisfaciat.

8. Sigillum cubiculare tolatur.

9. Quodsi R.M^{tas} vel concedendo vel alicui adimendo officia vel dignitates contra constitutiones Regni concesserit vel ademerit, omnia restituantur et reducantur secundum tenorem constitutioni[s^a].

10. Ut verba illa, quae sunt in declaratione R.M^{tis5} circa securitatem senatorum^b illorum, qui visi sunt esse alieni a R.M^{te}, in constitutione ponantur; et ut rex moneatur per senatores, et praecipue per episcopos, ut quod verbis promissit [s], etiam opere et re ipsa praestet.

11. De iudiciis.

^a deest ^b senatoris cop. 1

¹ Vide N. 150 ann. 6.

² Secundum constitutionum Henricanarum a. 1573 decretarum articulum ultimum de non praestanda oboedientia (VL II 152).

³ Vide N. 79 ann. 3.

⁴ Anna Austriaca.

⁵ Vide N. 137 ann. 3.

N. 152

Declaratio regis Sigismundi III Vasa ad 11 capita a Germanico Malaspina sibi exhibita

[Varsaviae, 11 X 1592]

Cop.: 1. ASV F. Borgh. III 66 CD f. 228, s.l.d., titulus: Responsum Ser^{mi} regis ad 11 capita Mⁱ S. a R^{mo} D^{no} noncio apostolico nomine partis adversae eidem Mⁱ exhibita¹. — 2. ASV F. Borgh. III 52 AB f. 65v, s.l.d. — 3. ASV SS Pol. 35 f. 117v-118. — 4. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 183v-184. — 5. BAV Barb. Lat. 5783 f. 79-79v. — 6. ASV F. Pio 133 f. 179v-180.

Nota: Datum statuitur ex relatione a Malaspina die 12 octobris confecta (N. 153), in qua legitur de hoc responso a rege Sigismundo pridie eius diei dato.

Quantum ad primum. Aquiescit S.R.M^{ias}, modo illa generalitas amplioribus verbis explicetur.

Ad secundum. Cavebit^a S.R.M^{ias}, ne id fiat, tamen ne pro admonitione ad praesens de renuncianda oboedientia id censeatur.

Ad tertium. S.R.M^{ias} id ipsum cupit et poscit ab ordinibus.

Quarto non recusat S.R.M^{ias}, ut eo modo reformatio Reginalis M^{us} fiat.

Quinto non contravenit S.R.M^{ias} nonnullis tamen propter res Sueticas exceptis, praesertim cum S.R.M^{ias} non existimat eos practicis externis sese imiscuisse.

Sexto. Quandoquidem sunt officia inter se copulata cancellariorum, ut de istis inter se mutuo conveniant^b.

Septimo. Assentitur S.R.M^{ias}.

Ad octavum. Tollet sigillum cubiculare.

Ad nonum. Requirit S.R.M^{ias} maiorem elucidationem.

Decimo. Abolitionem offensarum S.R.M^{ias} recipit neque contravenit, cum in constitutionem ponatur, servata tamen dignitate eius M^{us}; etsi animo sincero id remittat, tamen admonitionem d^{nonum} spiritualium non recusat.

Articulum de iudiciis^c, S.R.M^{ias}, quid sibi vellit, non intelligit.

^a canebit *cop. 1 et 2* ^b ita *cop. 2*, conveniat *cop. 1* ^c iudiciis *cop. 1 et 2*

N. 153

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, [12] X 1592

Duplicatum praecedentis suae epistulae mittit et nuntiat se conatibus Hiero-

¹ Vide N. 151.

nymi Rozrażewski, epi Cuiaviensis, et card. Georgii Radziwiłł frustra captis Sigismundo III regi tandem persuasisse, ut punctum pactorum conventorum ad eius in Sueciam discessum spectans et omnes fere articulos inter 11 a se exhibitos probaret. Dicit sese opposuisse mutationibus a fautoribus Ioannis Zamoycki cancellarii suggestis ad primum articulum (de mansione regis) pertinentibus et negavisse se regi eorum dubitationes de ipsius responso ad secundum articulum (de renuntianda oboedientia) esse relaturum. Certiorem deinde eum facit de colloquiis cancellario adhaerentium impulsu postero die restaurandis, quam rem Nicolaus Zebrzydowski, palatinus Lublinensis, nuntiavit. Putat regem in meliore conditione esse.

C.: 1. BAV Chigi M III 64 f. 82-83, s.d.d., in f. 83v: Duplicato [s] et manu Matthaei Argenti: Dicifrato 28 novembre. Copia non ho tenuto, havendola dicifrata subito et portata al III^{mo} sig. Cintio Ald[obrandin]o. — 2. BAV Chigi M III 64 f. 84-85, s.d.d., in f. 85v: riceuto 4 decembre.

Dec.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 145-146, ubi dies 14 octobris est ascripta, dorsum f. 146v.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 75-75v, 78, ubi dies 14 octobris est ascripta, in praescriptione: Cifra.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 94v-96. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 129v-133. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 147-150. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 59-61. — 5. ASV F. Pio 133 f. 160-161v.

Nota: Dies correcta est ex nuntio in his litteris allato de relatione superiore biduo ante confecta (N. 150) et ex mentione in N. 209 obvia.

Duei giorni sono rappresentai diffusamente alli santissimi piedi di V.S^{ia} lo stato de questi comitii, et sarà con questa il dupplicato di quelle lettere¹. Hora mi occorre soggiungere di più che havendo mons. vescovo di Cuiavia² et poi il sig. cardinale Razivile³ fatto gagliardi et efficacissimi officii con S.M^{ia} per indurla a dare qualche sodisfattione all'una et l'altra parte, non potero rimuovere S.M^{ia} dalla prima sua impressione, onde l'uno et l'altro di loro restorno disgustati et confusi. Ma con tutto ciò io, come ministro di V.S^{ia}, non mi persi di speranza, et per non tralasciare officio alcuno, hieri andai dalla M^{ia} S., con la quale trattai a lungo, et discorsi delli inconvenienti che sono per nascere se si attribuirà a lei la colpa della dissolutione della dieta. Per il che S.M^{ia}, dopo alcune repliche, finalmente consentì di volersi dichiarare nella forma da me proposta, cioè di ratificare quello che già promise nella sua elettione circa il suo fermarsi in questo regno³, et nel resto anco mi diede molta sodisfattione. Et perché la S^{ia} V. possa più facilmente intendere il tutto, mando a' suoi santissimi piedi l'incluso scritto, nel quale si contengono li capi che, alcuni giorni sono, mi diedero li adherenti del canceliero in nome suo⁴, et la restrittione che io feci

¹ Vide N. 150.

² Hieronymus Rozrażewski.

³ Vide N. 150 ann. 6.

⁴ Capita eorum, quae pars Ser^{mo} regi contraria proponit ac vellet, ut in hisce comitiis ab

di essi con consenso loro⁵, et la dechiaratione et approbatione^b di S.M^{ia} quasi de tutti⁶.

Hora quando io pensavo che la parte cancellariana dovesse quietarsi conforme all'apuntamento, questa matina è venuta da me et ha mosso difficoltà nel primo articolo de mansionem regis, facendo instantia che S.M^{ia} si dechiarì secondo il voto de l'arcivescovo⁷, cosa che il re non lo può fare, perché si tratta de l'interesse del Regno di Svetia, essendo in quel patto intervenuto li oratori del padre⁸ di S.M^{ia}; onde sarebbe necessario di citare la parte, dovendosi venire a dechiaratione alcuna. Il che mi è dispiaciuto grandemente, vedendo che il sig. canceliero si sia esso fatto auttore di alterare la resolutione che egli con li suoi presero da prima meco; et ho dubitato anco che se io m'allentassi punto circa questo particolare, loro doppo ponerebbono difficoltà in ogni cosa; onde le ho detto che io non posso consigliare S.M^{ia} ad alterare né le parole né il senso di quel capitolo. Si sono parimente mostrati alieni a volere consentire a la restritione che S.M^{ia} fa al secondo capitolo, cioè „ne pro admonitione ad praesens de renuntianda oboedientia censeatur”, perché contenendosi^b nelle enricane constitutioni che contravenendo il re a le constitutioni et leggi del Regno in particolari gravi, dopo d'essere stato ammonito, „se le^c possa levare la oboedientia^{b9}”, vorrebbono essi con la espressione di quella conditione contenere S.M^{ia} che non ammettesse pratiche. Ma se bene questo particolare è di maggior importantia, nondimeno non mi son tanto riscaldato circa esso come ho fatto del primo, perché non si fa a me mancamento alcuno, oltre che forse si ritrovarebbe mezzi^b di sodisfattioni de l'una et l'altra parte. Per li sopradetti rispetti io non ho voluto darli la copia della risposta del re, et se bene me hanno ricercato che io referisse la loro intentione a S.M^{ia}, ho ricusato di farlo, et così si partirno.

Questa sera hanno poi mandato da me il palatino di Dublino¹⁰ [s], facendomi sapere che loro mi essortano a non deponere la speranza, et domani tornaremo a disputare. Et se loro procedono con sincerità, potrà essere che si accordiamo; ma io temo che siano a guisa di fiume che correndo non fa strepito, et essendo insieme turbido, difficilmente si può udire et penetrare nel fondo suo. Ma habbia qualsivoglia esito la dieta, S.M^{ia} ha migliorata la sua conditione, perché per prima a lei si ascriveva la colpa della dissolutione della dieta, et dopo la

universo senatu omnibus terrarum nuntiis confirmarentur. Quae ad haec tantum quatuor pertinent et spectant: 1. Ad mansionem regis. 2. Ad excludendum ambitum externorum. 3. Ad emendationem earum rerum, quae praeter ius acta sunt. 4. Ad securitatem eorum, qui ista agunt, ca 10 X 1592, ed. Barwiński: *Diariusze 1591–1592 p. 304–306 (ann. 6); cop.: ASVF. Borgh. III 52 ABf. 64–65, ASVSS Pol. 35 f. 114v–116v, AS Torino Racc. Mong. 121 f. 177v–181v, BAV Barb. Lat. 5783 f. 76–78, ASV F. Pio 133 f. 176v–178v.*

⁵ Vide N. 151.

⁶ Vide N. 152.

⁷ Stanislaus Karnkowski; vide N. 150 ann. 7.

⁸ Ioannes III Vasa.

⁹ Vide N. 151 ann. 2.

¹⁰ Nicolaus Zebrzydowski, palatinus Lublinensis.

deciatione et risposta data alli duoi capi proposti da me, pare che ogni colpa si sia transferita nelli adversarii.

^a Razvile c. 2 ^b *subducta linea notatum* ^{c-c} *subducta linea notatum*

N. 154

Stanislaus Pawłowski, epus Olomucensis, Germanico Malaspina

Varsaviae, 16 X 1592

Refert de consiliis a nonnullis ad senatum delatis, ut domus Austriaca ab electione novi regis excludatur. Existimat hanc rem vetera atque recens icta foedera violare et amicitiae inter praefatam domum et Regnum Poloniae non paulum nocere posse. Itaque nomine Rudolphi II imperatoris huic decreto comitiali decernendo sollemniter sese opponere dicit et nuntium rogare, ut conatus domui Austriacae longe inopportunos impedire velit.

Cop.: 1. ASV F. Borgh. III 52 AB f. 60-61v, dorsum f. 62v. — 2. ASV SS Pol. 35 f. 112-114. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 173v-177. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 74-76. — 5. ASV F. Pio 133 f. 174v-176v.

Intellexi nonnullos ex regni istius ordinibus duriora quaedam consilia contra dignitatem augustae domus Austriacae captare atque id moliri, ut eorum suasu ab electione regis eadem augusta domus publico senatus consulto excludatur¹. Et quamvis, mihi regem, singulari Dei providentia regno isti datum, incolumem ac florentem spectanti plane praepostera minusque ad praesentem rerum statum pertinens de novo rege eligendo consultatio videatur, quia tamen sub hoc talis intempestivae sollicitudinis praetextu gravem augustae domui Austriacae notam parari per malevolos video, ne muneri meo desim, apud D^{onem} V.III^{mam} et R^{mam}, cuius personae industriam ad componendos intestinos hosce motus electam esse intelligo, haec, quae ad tuendam S.Caes.M^{us}, dⁿⁱ mei clementissimi, adeoque totius augustae ipsius domus dignitatem et auctoritatem pertinent, silentio praeterunda minime puto. Quod itaque aliquis ex regni istius optimatibus tam durae et ab omni humanitate alienae constitutionis ferendae cogitationem in animum inducere possit, est, quod optimus quisque non miretur solum, sed etiam doleat

¹ *Hic agitur de constitutionum comitialium rogatione (o warunkach mieszkania pańskiego, przeciwko praktykom i naprawie Rzeczypospolitej [de mansionis regis condicionibus, contra consilia clandestina et de Republica emendanda]) die 16 octobris ab Ioanne Zamoyski cancellario ad senatum delata, quo in scripto legitur etiam punctum ad conditionalem domus Austriacae a regno Polono obtinendo exclusionem pertinens, ed. Barwiński: Diariusze 1591-1592 p. 308; cop.: ASV SS Pol. 35 f. 97v-98, AS Torino Racc. Mong. 121 f. 152-153, BAV Barb. Lat. 5783 f. 62-62v, ASV F. Pio 133 f. 163-163v; cf. Lepszy: Rzeczypospolita 403.*

vehementer. Si enim vetera memoria repetere licet. Talem ne gratitudinem inclitae huius domus, toti orbi probe perspectum, de regno hoc adeoque de tota Republica Christiana praeclarissimum bene merendi studium meretur? Hoc ne tam antiquorum foederum veterisque amicitiae ac societatis quam recens contractae affinitatis² exposcunt rationes? Longe equidem humaniores S. Caes. M^{tas} amplissimos regni istius ordines erga ipsam totamque ipsius augustam domum sese exhibituros sperabat, dum post contractam laetis auspiciis novam hanc cum Ser^{mo} rege affinitatem cumque regno hoc novis pactis et foederibus vallatam societatem ad contestandum sinceri sui animi benignissimaeque voluntatis affectum me ad generalia haec comitia ablegaret, certo confidens prolixam benevolentiae suae testificationem paribus vicissim officiis ab amplissimis ordinibus abunde relatum iri novamque hanc affinitatem et societatem veteris amicitiae conservandae quasi arram securissimam in posterum fore.

Caeterum ex talibus consiliis, quorum exitus regno isti funestus potius quam fructuosus accideret, quid aliud M^{tas} Caes. totaque ipsius augusta domus colligere posset quam insperatam et praestantibus ipsius de regno hoc meritis indignam paeneque hostilem animorum ordinum istius regni aversionem? Etsi enim rege per gratiam Dei superstite nulla plane Regni Poloniae adipiscendi sollicitudo M^{tem} ipsius tenet, cum tamen ab ipsius electione nulli quantumvis remotissimi principes excludantur, quemadmodum iniquissimum foret augustam hanc domum eidem regno tam propinquam et coniunctam tamque amice addictam excludi. Ita notabilis haec iniuria, qua sine omni causa tam graviter afficeretur non solum M^{ti} Caes., sed etiam toti huic augustae domui, cuius felicissimo imperio praecipuum christiani orbis partem divina providentia subiecit, minime ferenda. Illatas enim sibi iniurias, cum etiam privatus, quisque honestatis amans diligentissime propulsare et repellere soleat, supremum christiani orbis monarcham contra tantae maiestatis dignitatem adeo enormiter offensam id aequo animo ferre haud deceret nec cum honore troni imperialis coniunctum foret; sicque amicitia illa vetus recensque inita societas in inimicitiam forte, non sine certissima regni istius pernicie, facile verti posset.

Quocirca, etsi tam inutilium consiliorum nullum (Deo communi paci benigne providente) exitum fore Ser^{mi} regis et amplissimorum regni istius ordinum singulari fretus prudentia mihi persuadeo, si tamen (quod idem Deus piissime avertere dignetur) contra omnem aequitatem et vicinitatis amicitiaeque iura partium studiis praevaletibus dictae domus augustae fieret exclusio, M^{tis} Caes. loco solenniter coram D^{onc} V. III^{ma} et R^{ma} protestor me huic constitutioni tanquam iniquae nec rationi consentaneae haud assentiri. Qua in re singularem D^{onis} V. III^{mae} et R^{mae} prudentiam loco eiusdem M^{tis} Caes. requiro uniceque peto, dignetur boni arbitri partes suscipere easque inire rationes, ut consilia haec, quae in enorme augustae domus Austriacae praeeudicium vergunt, avertantur, neve ansa detur amicitiae, quae subiectis eiusdem augustae domus populis cum regno hoc inter-

² *Sermo est de matrimonio Sigismundi III regis cum Anna Austriaca recens contracto.*

cedit, dissueundae, sed potius maiora et firmiora publicae pacis communisque societatis utrinque conservandae iaciantur fundamenta.

N. 155

[*Cinthus Aldobrandini*] *Germanico Malaspina*

Romae, 17 X 1592

Certiozem eum facit breve pontificium pro Petro Potulicki, palatino Calisiensi, mitti. Illustrat difficultates, in quibus versantur canonici catholici Lubecenses, qui, quamvis iniuriis a canonicis protestantibus capituli et senatu Lubecensi sibi illatis sint affecti, spem tamen non perdunt regem Poloniae operam suam pro iis interpositurum esse. Mentionem facit de brevibus hac de re card. Andreae Báthory et Hieronymo Rozrażewski, epo Cuiaviensi, porrigendis; de literis credentialibus pro Antonio de Beeren, canonico Lubecensi, comparandis; de voluntate a summo pontifice expressa, ut catholici Lubecenses in omnibus adiuventur. Nuntio mandat, ut eorum causam summo studio promoveat.

Reg.: 1. ASV F. Borgh. III 18 f. 33v-35v, nomen auctoris deest. — 2. DHI I f. 318-320, nomen auctoris deest.

Con queste haverà V.S.R^{ma} il breve per il palatino di Calitia¹, quale accompagnerà ella con officio di lingua o di penna^b, come porterà l'occasione, conforme a quello che doverà anco prima havere fatto per sé stessa.

È stato qui alcuni giorni un canonico di Lubecca², il quale ha presentato molto calamitoso lo stato di quella chiesa, afflitta sì dalla^c impietà del senato, ma forse più dalla rebellion d'alcuni canonici, li quali amando la vita licentiosa et inchinando a nozze sacrileghe, pensano di dover havere in ciò minor colpa o minore erubescenza se tirano anco gl'altri nel medesimo baratro, alcuni de' quali si mostrano però constantissimi et risolutissimi sin alla morte nella vera fede et nel vero culto divino, quale gl'altri con l'autorità del senato studiano d'abolire, et già ne haveriano ottenuto l'intento se la M^{ta} dell'imperatore non havesse raffrenato il corso di quei perfidi disegni. Sono però ridotte le cose a

¹ *Petrus Potulicki*; vide N. 147 ann. 2.

² *Antonius de Beeren (Berken, Bern), studiis in Collegio Germanico Romae annis 1583-1586 incumberebat, canonicus capituli cathedralis Lubecensis officialisque Mindensis; m. augusto a. 1592 una cum Camillo Caetani, qui nuntius apud imperatorem fuerat et munere Pragensi expleto in Italiam revertebatur, Romam venit, ubi a Clemente VIII vicariam in ecclesia cathedrali Lubecensi eodem adhuc anno obtinuit (Clemens VIII ad capitulum Lubecense, Tusculi 5 X 1592, ASV Arm. XLIV 38 f. 92v, min.; Illigens 37-39, 46, 122-123, 160-161, 226; Ehses, Meister 84-85, 158-160, 174; Mosconi II 56, 17 X 1592; Mosconi III 157-158, 26 IV 1593).*

tale che non si dice la Messa se non nelle case private del decano³ et d'alcuni buoni canonici, li quali contro la potenza degl'adversarii pensano che possa loro giovare anco l'autorità del re di Polonia, conforme al consiglio che ne diede in corte cesarea il vescovo di Cuiavia⁴ mentre col patriarca d'Alessandria⁵ si trattava di simile materia, considerandosi che per i traffichi c'hanno i lubecensi in Danzich et in quei contorni potessero col timore di qualche impedimento o ripresaglia essere costretti a non ingerirsi nelle cose della chiesa, né opporsi alle ordinationi della Sede Apostolica, conforme a quello che comandano l'istesse constitutioni imperiali⁶. Il canonico sodetto porta brevi sopra questo fatto al sig. cardinale Battoreo^d et al vescovo di Cuiavia⁷ per l'autorità che può rimanere loro nelle diocesi sue, che s'estendono al mare Balthico, ov'essi trafficano, et per quel che potranno anco operare presso 'l re. De' bisogni particolari scriverà a V.S.R^{ma} il medesimo canonico all'arrivo suo, a cui si darà anco lettera di credenza, sendo mente di N.S. che quest'opera s'aiuti con tutti i consigli et le diligenze possibili, et che si procuri d'allargare la facoltà di celebrare la Messa et gl'altri officii divini in quella chiesa, alla quale sola ponno ricorrere per pascersi^e le poche reliquie dell'anime fedeli che si truovano in quello tratto di Wandalia, ne' ducati d'Holsatia, di Stormaria⁸ et Slesviz⁹, di Pomerania¹⁰ et di Mechelburgh¹¹, ne' quali tutti è già estinto ogni vestigio di religione catolica; però tanto più conviene affaticarsi di mantener vivo quel lume, al quale potrà permettere la divina provvidenza che corrano un dì tutti i popoli vicini per accendere splendore in sé stessi che gli guidi alla vera via della salute. Ponga V.S.R^{ma} la mano et il pensiero a questo negozio conforme al suo proprio zelo et al desiderio di N.S., che le fa incaricare questa cura efficacemente. Et io per fine le bacio la mano et le prego da Dio benedetto ogni contento.

³ Michael Kniper, ob. 1595, decanus Lubecensis ab a. 1585 (Illigens 46).

⁴ Hieronymus Rozrazewski, qui sicut Albertus Radziwill marescalcus munere oratoris Sigismundi III regis fungens in aula imperiali Pragensi inde a die 13 martii usque ad diem 23 aprilis a. 1592 commorabatur, vide N. 22 ann. 2 et N. 30 ann. 4.

⁵ Camillus Caetani, 1552 - 5 VIII 1602, i.u.d. in universitate studiorum Perusina a. 1573 promotus, patriarcha Alexandrinus a 22 VIII 1588, apud Rudolphum II imperatorem nuntius ordinarius 2 IV 1591 - VII 1592, nuntius in Hispania 13 IX 1592 - IV 1600 ibidemque collector apostolicus IV 1596 - IV 1600 (DBI 16 p. 137 sqq; Jaitner: Die Hauptinstruktionen p. CLXXIX sqq; Schweizer: Nuntiaturreichte XXXIV sqq).

⁶ Sermo est de senatu Lubecensi communiter cum canonicis protestantibus capituli agente, qui ius canonicatus in mensibus Sedi Apostolicae reservatis vacantes conferendi sibi usurpabat (Schweizer: Nuntiaturreichte 504, 516, 603; cf. breve Clementis VIII ad capitulum Lubecense, Romae 30 IV 1592, ASV Arm. XLIV 37 f. 70, min.).

⁷ Brevia Clementis VIII ad card. Andream Báthory et Hieronymum Rozrazewski, Tusculi 5 X 1592, ASV Arm. XLIV 38 f. 92-92v, min.

⁸ Stormaria (Stormarn), ducatus et regio in parte meridionali Holsatiae sita.

⁹ Slesvicum (Schleswig).

¹⁰ Pomerania Occidentalis.

¹¹ Megaloburgum (Mecklenburg).

^a Calisia reg. 2 ^b parole reg. 2 ^c dalli reg. 1 ^d Battori reg. 2 ^e passersi reg. 1
^f Magdeburg reg. 2

N. 156

[*Cinthius Aldobrandini*] *Germanico Malaspina*

Romae, 17 X 1592

Refert de eius litteris receptis et exspectatis; de nuntiis ex aula imperiali affluentibus; de consiliis ibi captis, ut domus Austriaca a corona Polona obtinenda non excludatur. Eum hortatur, ut saepe sibi litteras scribat.

Reg.: 1. ASV F. Borgh. III 18 f. 35v-36, nomen auctoris deest. — 2. DHI 1 f. 320-321, nomen auctoris deest.

Questa settimana non si sono vedute in Roma lettere di V.S.R^{ma}, et l'ultime sue furono quelle de' sei di settembre¹. N.S. sta con desiderio d'intendere il successo di cotesti comitii, perché se ne vanno spargendo varii romori, et di corte cesarea^a scrivono che s'era spedito frettolosamente corriere a Varsovia con lettere anco a V.S.R^{ma}, et che s'haveva grand'opinione della partita del re; intorno la quale, qual sia la mente di N.S., è stato a lei scritto tante volte che par impossibile non ne le sia già pervenuta piena notizia. Questi non sono tempi da desiderare novità alcuna onde possa nascere occasione di nuove turbulenze, havemo però aviso che nella corte cesarea s'attendeva principalmente a' consigli di prohibire che con qualche straordinaria determinazione non si venisse ad escludere la casa d'Austria per sempre dalle [pretensioni^b] del Regno². V.S. scriva spesso et avanzi in ciò anco la sua solita diligenza, perché così desidera S.S^{ia}; et questo può servire per maggior argomento dell'affettione ch'ella porta a S.M^{ia} et a tutta la provincia, il che deve ella imprimere con ogni studio a fine che habbino sempre tanto più forza i buoni ricordi ch'usciranno di qua. Col qual fine le bacio la mano et le prego da Dio benedetto ogni vera felicità.

^a deest reg. 2 ^b deest, suppletum ex reg. 2

N. 157

Laurentius Goślicki, epus Premisliensis, Germanico Malaspina

¹ Vide N. 114 et 115.

² Cf. N. 132 p. 219, N. 136 p. 224, N. 140 p. 231, N. 154.

Clarae Tumbae¹, [ante 21 X 1592]

Ob affectam valetudinem se ad comitia venire non posse dicit et propterea per epistulam ei gratulatur de eius in Poloniam adventu et de munere nuntii apostolici obeundo.

Or.: ASV F. Borgh. III 66 B f. 111, s.d., dorsum f. 114v.

Summ., Exc.: B. PAN Kr. 8408/I (TR 68) f. 75.

Nota: Terminus ante quem huius epistulae scriptae statuitur ex N. 158, quo responsum datum est.

Iam dudum ego ad comitia Regni venire simulque Ill^{mam} D^{onem} V. salutare eamque omni meo officio vel pietate potius complecti debui, ob eamque causam nihil hucusque de me Ill^{mae} D^{oni} V. significavi, quod praesens potius et non per litteras officium meum Ill^{mae} D^{oni} V. persolvere proposueram. Nunc adversa valetudo mea, morbo nihil remittente, cum mihi ad comitia veniendi et Ill^{mam} D^{onem} V. praesentem hoc tempore alloquendi spem^a praecidisset, differendum amplius non putavi, quin ipsi per litteras me excusarem, et in primis, quod antea facere non potui, de foelicissimo huc adventu gratularer et optarem eum ad augmentum gloriae Dei et sanctae Romanae catholicae religionis propagationem evenire, quod spero futurum tali legato hic praesente et a tali pontifice ablegato, qui ad salutem et incolumitatem huius regni natus et datus esse videtur. A Deo petam occasionem mihi dari Ill^{mam} D^{onem} V. quamprimum videndi ipsique meam operam, studium et observantiam navandi. In cuius gratiam me diligentissime commendo.

^a *suprascriptum*

N. 158

Germanicus Malaspina Laurentio Goślicki, epo Premisliensi

Varsaviae, ^a21 X^a 1592

Dolet, quod adversa valetudine impeditus is comitiis interesse non potuit. Gratias ei agit pro gratulationibus de suo in Poloniam adventu. Sua officia offert.

Reg.: B. Vallic. L 18 f. 8-8v.

Quod comitia haec Varsaviensia obire nequiverit D^{uo} V.R^{ma} adversa valetu-

¹ Clara Tumba (Mogila), abbatia Cisterciensium a. 1222 condita, hodie Cracoviae partem constituit.

dine impedita, sane doleo, cum huius nobilissimi regni episcopis omnia secunda exoptem, D^{oni} V.R^{mac} autem praecipue, cuius pietatem et in Sanctam Sedem Apostolicam fidem maximi facio. Si praesentem me alloqui non potuit, officium tamen humanitatis plenum a D^{onc} V.R^{ma} praestitum per litteras suas mihi gratissimum accidit. Quemadmodum quod pervenerim incolumis ad hoc regnum, gratulatur, sic D^{oni} V.R^{mac} plurimas gratias ago, facultatem mihi dari optans, qua ostendere re ipsa possim me D^{oni} V.R^{mac} studiosissimum esse. Si interim aliquid studii vel operae navare queam D^{oni} V.R^{mac} in rebus suis, quicquid efficere possim, recusaturus nunquam sum. D^{uo} V.R^{ma} ut quamprimum convalescat mutuaque inter nos ut vigeat benevolentia, plurimum cupio.

^{a-a} 12 calendas novembris reg.

N. 159

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 22 X 1592

Nuntiat se longam epistulam cifratam de ultima parte comitorum tractantem ei mittere. Refert de suis conatibus Sigismundi III regis inducendi, ut legatum ad praestandam oboedientiam Romam mittat; de legati Moscovitici adventu.

Or.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 129, s.d.d., dorsum f. 132v.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 67.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 103-103v. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 133-134. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 160-161. — 4. ASV F. Pio 133 f. 167v-168.

Summ.: B. PAN Kr. 8408/I (TR 68) f. 103.

La varietà delli accidenti che sono occorsi nell'ultimo di questi comitii¹, quali Dio S.N. ha poi convertiti a maggior sua gloria et a beneficio, tranquillità et pace di questo regno, ha causato ch'io sia stato nella cifra² più prolisso di quello che si ricerca alli gravissimi negotii et occupationi di V.B^{nc}. Ma hora, ch'è fornita la dieta, correggerò l'errore commesso con attendere alla brevità et non fastidire la beatissima sua persona.

Non manco di far officii gagliardi acciò S.M^{ia} dichiari l'ambasciator che dovrà venire a render l'obedientia. Et se bene siamo costituiti in grandissima penuria d'huomini et di danari, tuttavia spero che presto S.M^{ia} si risolverà.

Il Moscovita³ ha mandato qua un suo⁴, ma per ancora non si sono lette le

¹ *Comitia inquisitionis die 19 octobris terminata sunt.*

² *Vide N. 160.*

³ *Theodorus I, magnus dux Moscoviae.*

⁴ *Athanasius Dmitrevič Rezanov, in Poloniam die 10 VII 1592 missus, cum litteris Sigismundi*

lettere che scrive a S.M^a. Et però non si può sapere di certo ciò che contenga la sua commissione. Ben si dice esser cosa di poco momento. Et baciando li beatissimi piedi di V.S^a, prego N.S. Dio che per beneficio publico si degni di conservar la sua santissima persona per molti anni con ogni colmo di felicità spirituale et temporale.

N. 160

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 22 X 1592

Decursum comitiorum recens conclusorum describit et significat senatores 11 articulos et Sigismundi III regis declarationem ad eos attinentem approbasse; opera Maximiliani archiducis sectatorum una cum protestantismi fautoribus agentium ad inquisitionem contra regem renovandam perventum esse, tamen novarum rerum cupidos sua proposita exsequi non potuisse. Narrat praeterea de postulatione a protestantibus facta, ut confoederatio Varsaviensis ad effectum perducat, et de senatorum catholicorum atque sua hac de re sententia contraria; de colloquio cum Stanislao Pawłowski, epo Olomucensi, habito; commemorat illum consilio excludendae domus Austriacae a corona Polona obtinenda se fortiter atque firmiter opposuisse; se suspicari dicit Ioannem Zamoyski cancellarium cum factione Maximiliani archiducis ad consensum venisse; comitia dimissa esse nulla constitutione approbata; falsam accusationem contra card. Georgium Radziwiłł esse factam. Eum deinde docet de sollicitudine a multis expressa respectu nullius boni exitus comitiorum, litterarum Muradi III, Turcarum imperatoris, ad regem datarum, nuntiorum e Transilvania affluentium et Stanislai Karnkowski primatis inopinati discessus. Iudicium de comitiis nuper praeteritis pronuntiat, ex quo sequitur, ut eorum fructus sane fausti et felices esse videantur. Certiorem eum facit de pace inter regem et cancellarium se intercedente facta. Cancellarium laudat, mentionem facit de illius litteris ad summum pontificem datis, quem ipse rogat, ut illi benevolum responsum concedere velit et regi breve mittat cum monitione, ut concordiam praefatam curet et futuro tempore caute et prudenter agat.

C.: 1. BAV Chigi M III 64 f. 71-75v, s.d.d., in f. 70 manu Matthaei Argenti: Dicitur frato 27 novembre; consegnato a l'III^{mo} sig. Cintio Ald[obrandin]o. — 2. BAV Chigi M III 64 f. 76-81, in f. 81v manu Matthaei Argenti: ricevuto questo 4 dicembre.

Dec.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 147-153v, dorsum f. 154v.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 67-72, in praescriptione: Cifra.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 103v-111v. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 134-149.

- 3. *AS Torino Racc. Mong.* 121 f. 161–173v. — 4. *BAV Barb. Lat.* 5783 f. 66v–73v.
 — 5. *ASV F. Pio* 133 f. 168–174.

Ed.: *Isopescu* n. 2 p. 13–14, *fragmentum ex dec.*; *Veress: Documente III* n. 217 p. 311, *fragmentum ex cop. 1, perperam scriptum est epistolam Petro Aldobrandini afferendam fuisse.*

Convenero li senatori de l'una et l'altra fatione approbando la restrittione delli undeci punti fatta da me¹, insieme con la dechiaratione di S.M^{ia}²; onde si teneva per fermo che la dieta non si fosse per dissolvere, anzi per concludersi con sodisfattione delle parti. Ma prevedendo questo, li massimilianisti^a et li heretici si unirono insieme per impedir che ciò non seguisse; et fatta tra loro confederatione, li heretici promissero a li massimilianisti che havrebbero promossa la inquisitione contra questo Ser^{mo} re, della quale già non se ne parlava, et li massimilianisti all'incontro diedero la fede agli heretici di porgere l'aiuto loro circa la confederatione³. Hebbero li massimilianisti il loro intento, perché venendo da me l'arcivescovo di Gnesna⁴, il maresciallo⁵ et il vicescanceliero⁶ per intendere il senso mio intorno a questo particolare, fui di parere che più tosto si dovesse permettere la inquisitione, etiam contra la M^{ia} S., che venire a dissolutione delli comitii. Onde si fece l'inquisitione, et non havendo la parte adversa prodotto cosa alcuna di momento, né pur che facesse ^bsemiplenam probationem^b, si mutò non solamente la faccia del negotio in favore del re, ma etiam le facie delli huomini, vedendosi impalidire quelle dal canto della contraria parte et quelle di coloro che adheriscono al re ralegrarsi. Seguì ancora, nell'istesso tempo, un accidente quale servì molto per giustificatione della causa et inocentia^a del re, et fu che cercando la parte adversa con suterfugii di levarsi quella confusione, dicendo che il giorno seguente havrebbe prodotte cose di momento contra S.M^{ia}, li adherenti al re volssero in ogni modo che producessero allhora ciò che havevano, acciò, nel ritorno alle case loro, non havessero poi detto al resto della moltitudine che havevano cose da mostrare contra il re, ma non era stato loro permesso, né essi cercorno di andare a pigliare le scritte, né li senatori se ne curorno.

Hora, non venendo fatto loro ciò che desideravano circa l'inquisitione, si incominciò con molto fervore et minacciose parole il particolare della confederatione. Et pareva che S.M^{ia} fosse costituita in un de tre partiti: o di dissolvere la dieta, o di usare coniventia con li heretici circa quella condannata confederatione, o vero di riconciliarsi con il canceliero, al quale offerivano carta bianca le sopradette due fationi, purché si fosse unito con loro. Il che se fosse seguito,

¹ *Vide N. 151.*

² *Vide N. 152.*

³ *Vide N. 119 ann. 6.*

⁴ *Stanislaus Karnkowski.*

⁵ *Andreas Opaliński.*

⁶ *Ioannes Tarnowski.*

ogni cosa andava sottosopra; ma esso ha mantenuto con fatti quello che ha promesso a me et che mi pregò a volere significare a V.B^{ne}, cioè che voleva difendere la religione catolica, et cetera⁷, come più a basso referirò. Permettere la disoluzione della dieta allhora non era attione approvata, et però ad alcuni, et particolarmente al sig. maresciale, pareva più espediente che il re, per mezzo d'una coniventia, lasciando edificare di novo le case loro ^cin Cracovia et altrove^c abrusiate^a, si facesse amica la parte heretica che il reconciliarsi con il cancellero, la potentia del quale diceva potersi con la sponda^a delli heretici abbassarsi. Ma perché questo parere includeva un peccato gravissimo, non essendo lecito, come dissi a S.M^{ia}, di fare male perché ne habbia da succedere bene, mi restrinsi con l'ordine ecclesiastico et con altri signori catolici, et con l'aiuto loro fu rebuttato il sopradetto parere. Nel che il sig. duca di Olico^{a8} [s], fratello del sig. cardinale Razvile, insieme con il canceliero di Lituania⁹ si diportorno benissimo et mostrorno nelli loro voti pietà, zelo, animo et prudentia grandissima. L'opposizione fatta a la parte heretica in questa materia è stata molto utile per molti rispetti, ma particolarmente perché se intendeva che li massimilianisti havevano data la fede a li heretici che disolvendosi li comitii et venendosi a nova elettione, se fosse caduta nella persona di Massimiliano, egli havrebbe subito sodisfatto loro circa la confederatione.

Mentre che questi così scabrosi particolari si ventilavano, io non mancavo di far gagliardi resentimenti con il vescovo di Olmuz¹⁰, mettendole in consideratione come la forma di procedere che si teneva dalla fatione di quel Ser^{mo} Signore mi metteva in necessità di procurarli, in ogni accidente che potesse nascere, la total esclusione, la quale mostravo che non era per essermi difficile. Et se bene concorrevo con la opinione del sopradetto monsignor che questi motivi passassero senza participatione di quella A., tuttavia il danno et pregiudicio che ne riceveva la religione era l'istesso, o non sapendolo o sapendolo lui^d. Et però io non potevo far di meno di non lamentarmi con ognuno, massime che hebbi occasione de intrare in gran suspitione et non legermente fundata, perché il sig. canceliero et la parte adherente a lui haveva aggiunto alli undeci articoli miei il recesso della^c esclusione di Massimiliano, già per prima fatta¹¹, se esso tra vinti mesi non havebbe sodisfatto a la transatione bedzinense^a, soggiungendo però che non sodisfacendo, se intendesse di novo escluso con il resto della Ser^{ma} familia austriaca¹²; di maniera che suspendendosi in quella forma la esclusione di quel Ser^{mo}, cosa che per prima il canceliero haveva con tutte le sue forze tra-

⁷ Cf. N. 132 p. 217.

⁸ *Nicolaus Christophorus Radziwill „Orbus”. Olica (Olyka), oppidum in Volhinia, sedes gentis Radivilliana.*

⁹ *Leo Sapieha.*

¹⁰ *Stanislaus Pawłowski.*

¹¹ *Assicuratio Reipublicae contra Ser^{mm} archiducem Max[imilia]num anno 1590 facta, ASV F. Borgh. III 96 D f. 256-257v, cop.; cf. Lepszy: Rzeczpospolita 147 sq.*

¹² *Vide N. 154 ann. 1.*

versato, mi pareva d'havere occasione di ragionevole suspitione. Et volendomi chiarire della intentione del canceliero, le parlai con ogni sincerità, et non potei cavare altro se non che se Dio havesse mai permesso che Massimiliano o altro di casa d'Austria fosse eletto re di questo regno, egli pretendeva che entrasse per la via buona et delli carri, non per via indirretta, et che mai Massimiliano sarebbe stato ricceuto per re qua per vigore della antica sua pretensa elettione, concetto che è per servire molto per disporre quel'arciduca et il resto della Ser^{ma} familia sua a sodisfare alla transatione bedzinense. Et il vescovo di Olmuz ha l'istesso senso. Il quale sentendo da principio questa voce di esclusione di casa d'Austria, se bene conditionata, conforme a quello che di sopra ho referto, si risolse di farmi una protesta, copia della quale mando a V.S^{ia}¹³, giudicando egli esserle per servire a qualche cosa per havermi l'una et l'altra fatione, regia et canceleriana, come ministro della S^{ia} V., fatto quasi arbitro de ogni loro differentie. Ma per ritornare al ragionamento havuto con il sig. canceliero, non solo allhora per esso non mi si levò la conceputa suspitione, ma mi confirmai in essa; et però feci efficaci officii con S.M^{ia} che non differise più a reconciliarsi con il sopradetto canceliero a fine di divertirlo dalla unione con massimilianisti et heretici.

Hora mentre la suspitione mia insieme con li sopradetti accidenti se andavano evacuando, essendo, come da principio ho detto, de unanime consenso il senato, aiutando a ciò il sig. canceliero circa li undeci punti, et restando solamente l'approbatione delli nuntii terestri, et essendo già gionto l'istesso giorno nel quale si doveva o concludere o dissolvere la dieta, né restando altro che proporre li articoli a li nuntii, mentre aspettavamo che li approvassero, tanto coloro che erano dalla parte del canceliero, come quelli del re si escusorno non potere prestare il loro consenso per la brevità del tempo ristreta in o tre o quatro hore, ringratiando il re et dimostrando con parole affettuose la contentezza che havevano preso per la dichiarazione fatta da S.M^{ia} circa la sua mansione, dissolsero la dieta. Et è stata comune voce che S.M^{ia} habbia usato ^f-de l'instrumento^f de l'III^{mo} Sig. cardinale Razvile^s per dissolverla, il che in vero è falsissimo, perché S.S.III^{ma} ha comunicato meco ogni cosa et siamo stati uniti, et io ho scoperto sempre in lui^a pietà, zelo, prudentia, et sopra tutto ottima volontà et gran devotione et obsequio verso la S^{ia} V. et la Santa Sede, ^h-desideroso della quiete de questo regno^h, ma qua è invidiato per essere sopra ogn'altro amato da S.M^{ia}.

ⁱ-Questa dissolutione delli comitii ha causato nella prima sua aparentia gran suspensione d'animo in ognuno et non poca varietà de' pareri et de' giudicii. Et per li accidenti passati, et per molt'altre circostantie dubitavano alcuni che portasse seco consequentie perniciose, tanto più per essere comparso qua uno mandato dal Transilvano¹⁴ con lettere del Turco dirette a questo Ser^{mo} re¹⁵ sotto

¹³ Vide N. 154.

¹⁴ Sigismundus Báthory princeps.

¹⁵ Exemplum literarum sultani (Muradi III) ad regem Poloniae datarum, Constantinopoli 26 VIII 1592, Hurmuzaki III/1 n. 153 p. 164-165.

pretesto di lamentarsi che abbiano li Polachi dato aiuto a un Pietro, vaivoda di Moldavia¹⁶, et disfavorito un altro¹⁷ eletto da quel re^j; ma la verità è, per quanto me ha detto S.M^{ia}, che è venuto per esplorare lo stato delli comitii, quali^k pensava di ritrovare in altra forma, che non ha fatto. Et alcune persone pie scrivono di Transilvania che quel signore^a era armato et che il Turco le haveva dato quaranta milia soldati, et era a l'ordine per transferirsse in questo regno ogni volta che fosse chiamato da coloro che lo favorivano. Di maniera che essendo da per sé il vocabulo dissolutione odioso et pericoloso, aggiogendosi poi la venuta del sopradetto huomo con l'avisol ricevuto, causava in ognuno timore straordinarioⁱ. Onde l'arcivescovo di Gnesna, non sperando alcuno buono effetto, si partì a mezzanotte senza visitare il re, né alcuno altro. Et questa sua così inconsiderata partenza sì come fu biasmata, così anco essa fornì di accrescere la concepata paura.

Ma passata quella prima furia, si è poi toccato con mano da ognuno che per beneficio del re non potevano havere li comitii più felice esito per le sequenti^m ragioni. Prima, la disoluzione è seguita senza protesta alcuna, cosa di molta qualità et buone consequentie. Seconda, li noncii de l'una et l'altra fattione hanno, come di sopra ho detto, approvata et comendata la dechiaratione fatta dal re circa il suo stare o non stare nel Regno. Terza, la inquisitione si è fatta con honore et esistimatione de S.M^{ia}. Quarta, non è stata coartata la auttorità del re, al che di già S.M^{ia} haveva consentito, et in particolari molto essenziali. Quinta, si è rebutato l'iniquo conato delli heretici circa la confederatione. Sesta, il sig. cardinale Razvile⁸ si è conservato nel vescovato di Cracovia. Et il canceliero, instando il cardinale nel senato che si dechiarasse quello articulo delli undeci miei punti che conteneva che havendo il re dato o tolto ad alcuni officii o dignità o altro contra le ordinationi et constitutioni del Regno, si dovessero moderare et ridurre conforme alle leggi, il canceliero disse che non se includeva in quella generalità il negotio del vescovato di Cracovia; et nominando un'altra volta il cardinale, disse: „quem honoris ergo nominatum volo”, dove per prima non si parlavano insieme, né si salutavano. Settima, non è stato esclusa la famiglia austriaca.

Ma se bene li sopradetti punti sono di molta qualità et con ragione la M^{ia} S. fa sopra d'essi fondamento grande, nondimeno non era possibile assicurare lo stato alla M^{ia} S. se non si faceva la reconciliatione, tante volte proposta, tra il canceliero et suoi seguaci con questo Ser^{mo} re¹⁸, perché oltre il motivo sopradetto del Transilvano, il canceliero è rico, ha seguito, ha auttorità et è il più astuto et prudente huomo che sia in questo regno, come la S^{ia} V. meglio d'ogn'altro sa. Et non è dubio che se si fosse partito da questa dieta nella forma ch'è venu-

¹⁶ *Petrus VI Cosacus (Cazakul), Alexandri IV Lăpușneanu nothus filius, palatinus Moldaviae VIII-X 1592, Constantinopoli capitis damnatus.*

¹⁷ *Aaron Tyrannus (Tiranul), ob. 21 V 1595, Alexandri IV Lăpușneanu nothus filius, palatinus Moldaviae IX 1591 - VI 1592, iterum X 1592 - 3 V 1595.*

¹⁸ *Cf. N. 145 p. 238, N. 150.*

to, cioè con la istessa alienatione d'animo dal re, che si sarebbe unito con li heretici et massimilianisti, et havrebbe tenuto tutti noi in grandi^o angustie et solitudini d'animo. Per il che giudicai essere servitio de Dio di procurare che si ponesse in atto pratico quello che già io per la esecuzione di questo particolare havevo altre volte proposto. Et havendo esposto a S.M^{ia} le sopradette considerationi per farla condescendere a l'intento che havevo, si risolsse al fine la M^{ia} S., se bene con qualche repugnantia, di contentarsi che io trattassi la reconciliatio-
 ne. Onde io, come da me, ne tenni proposito con il canceliero, il quale, dopo d'havere comunicato con li suoi amici ciò che io le havevo detto et doppo d'havermi con ordine et distintamente narato il modo di procedere che il re ha tenuto insino hora nel governo publico et li torti fatti a lui, et cetera, mi disse che non voleva mai discostarsi dal volere di V.S^{ia} et che però si contentava che si facesse la reconciliatio-
 ne; et acciò fosse più stabile, non si ritrovò da noi mezzo più potente quanto che io prometessi in nome di V.S^{ia} al re che loro sarebbero sempre stati a S.M^{ia} fedeli et amorevoli sudditi, et a loro che il re li sarebbe stato gratio-
 so et amorevole signore, et che la B^{nc} V. faceva sigurtà per l'uno et per l'altro. Il che io, fondandomi nella presunta mente della S^{ia} V., feci con ogni prontezza, et così questa sera in nome del Signore, col mezzo de l'autorità di V.S^{ia}, si è fatta questa santa, desiderata et necessaria opera con universale alegrezza et lacrime de molti. Et doppo d'esser stato il canceliero dalle MM^{ia} del re et regina¹⁹, me ha mandato a dire che resta contentissimo. Et perché è stato necessario per facilitare maggiormente questa pratica che io sapi le parole, de verbo ad verbum, che il canceliero et li altri dovevano dire al re, perché se havessero designato di descendere a qualche individuo, S.M^{ia} voleva sentirli in publico con l'assistentia delli suoi adherenti, et si correva pericolo di non renovare li già supiti rancori, perciò mi affaticai di persuadere al canceliero che si astenesse da particularizare cosa alcuna. Et dopo molte repliche assai fastidiose, fu ritrovato il sequente temperamento, cioè che loro si esibissero a S.M^{ia} conforme alla pontificia fideiussione et che io mi costituisse loro procuratore, di modo che dopo la lor partita, mi potessero scrivere quello che pretendono da S.M^{ia} con certezza che da me fosse[ro] fatto quelli officii con il re che loro aspettavano da me conforme [a^p] la confidentia che havevano mostrato meco. Io accettai il carico per haver occasione di mostrarmi grato verso loro, a' quali in vero devo molto, et anco perché spero nella M^{ia} de Dio che usando loro il mio instrumento, non solo non si verà a nova rotura, ma pigliarà ogni giorno maggior augumento la buona inteligentia.

Non posso poi pretermettere di dire a la S^{ia} V. che il canceliero è degno di molta laude, perché oltre ch'era armato et con seguito tale che stava in suo potere di pigliare il re per la veste et mandarlo fuori del Regno, et stava a lui di promuovere o la sua persona, o almeno quella del Transilvano, egli non per timore, ma per virtù a contemplatione di V.S^{ia} ha messo da banda li proprii interessi et ha ingiotiti molti disgusti ricevuti dal re. Di più ha mostrato gran

¹⁹ *Anna Austriaca.*

pietà, poiché essendoli dalli heretici et massimilianisti data carta bianca acciò si unisse con loro, si è sempre segregato da essi. Oltre di questo tutti li vescovi^a, avanti la lor partenza, sono venuti da me et me hanno esortato a ringraziare il canceliero per essersi mostrato così favorevole verso l'ordine ecclesiastico, di modo che il vescovo di Cuiavia²⁰ me ha detto che mai ha veduto il canceliero così ben affetto verso la iurisdizione ecclesiastica, come l'ha veduto hora. Et ultimamente, quello che io stimo molto è il non haver lui voluto mai dar orecchie né ad accordo né ad altro se non quando le è stato proposto dal ministro di V.B^{nc}, il che ha dato non poca reputatione a questa nonciatura.

Scrive una lettera a V.S^{ia} in risposta del primo breve che V.B^{nc} le scrisse²¹, con l'occasione del quale furno inventate alcune ciancie per detrudere a la persona sua et porlo in disgratia di V.B^{nc}. Suplico la S^{ia} V. che voglia responderle gratiosamente. Et se a la beatissima persona sua parerà di scrivere al re che havendo V.S^{ia} interposta la sua parola circa la reconciliatione, lo esorta a mantenerla con quella sincerità che conviene alla real sua persona, et uno nel medemo proposito al canceliero, servirà molto per assicurare la pace et tranquillità di questo regno, et io in nome de tutti li buoni ne supplico con ogni summissione la S^{ia} V. La quale havendo liberato questo Ser^{mo} re da una pericolosa navigatione con manifesto pericolo di somergersi, indirizzando il naviglio per buon camino et prospero vento, farà opera degna della sua pietà di esortarlo et con paterni documenti monirlo acciò un'altra volta sia più cauto nella directione delle sue ationi, perché in vero chi sa, come la S^{ia} V. sa molto bene, quello ch'è passato circa l'intento che ha havuto il re de la sua partenza da questo regno et ciò che ha trattato con l'arciduca Ernesto²², non può totalmente accusare il canceliero, né escusare la M^{ia} S.

^a *subducta linea notatum* ^{b-b} *subducta linea notatum* ^{c-c} *superscriptum* ^d *superscriptum*
^e *ita c. 2, dalla c. 1* ^{f-f} *l'opera reg.* ^g *Razivile c. 2* ^{h-h} *deest reg.* ⁱ⁻ⁱ *ed.*
Isopescu et Vress ^j *signore reg.* ^k *ita reg., quale c. 1, c. 2 et dec.* ^l *ita reg., aiuto c. 1, c. 2 et dec.* ^m *sequente c. 1* ⁿ *grande c. 1* ^o *deest c. 1, superscriptum c. 2* ^p *deest c. 1, suppletum ex c. 2*

N. 161

Germanicus Malaspina Andreae Opaliński, marescalco Regni

Varsaviae, a-22 X-a 1592

Respondet ad eius excusationes, quod Varsavia sine salutationis verbis factis

²⁰ *Hieronymus Rozrażewski.*

²¹ *Vide N. 82 ann. 2.*

²² *Cf. N. 136 p. 224, N. 139 p. 228, N. 141 p. 232-233.*

sit profectus. Refert animum ad res, de quibus is cum patre Petro Skarga, Sigismundo III regi a concionibus, locutus est; quid sentiat de religione marescalci, dicit. Officia sua ei et Andreae filio offert.

Reg.: B. Vallic. L 18 f. 8v-9.

Excusationem a D^{onc} V.III^{ma} allatam, quia nudius tertius Varsavia discedens me non salutaverit, non tam suis quam amicorum negotiis impedita, facile accipi. Sed tamen non erat, cur hac de re laboraret D^{io} V.III^{ma}, cum pro certo exploratoque habere possit studium D^{onis} V.III^{mae} erga me tanti a me fieri, ut eiusmodi adminiculis non egere videatur inter nos contracta benevolentia. Immo plane fateor me multum D^{oni} V.III^{mae} debere, cum ab eadem officia non vulgaria erga Sanctam Sedem Apostolicam atque adeo erga^b me ipsum praestita fuerint.

Iis vero de rebus, de quibus R^{du}s Pater Scargha colloctus est cum D^{onc} V.III^{ma}, affirmare certe ausim, quicumque eiusmodi officiis iam notis functus est, temere illum fecisse. Mihique gratum est D^{onem} V.III^{mam} in ea opinione versari, in qua merito esse posse mihi sancte affirmare licet. Quid vero senserim quidve scripserim de religione atque pietate D^{onis} V.III^{mae} ad S.D^{num} N.¹, ipse III^{mus} D^{nus} cardinalis Radivilius, qui litteras ipsas perspexit atque legit, locupletissimus testis esse poterit. Quare si posthac aliquid efficere possim, quod vel D^{oni} V.III^{mae} vel eius filio Romae degenti² gratum accidere queat, operam dabo, ut aperte cognoscat optimam voluntatem multaque merita D^{onis} V.III^{mae}, quae in proxime praeteritis comitiis apparuerunt, maximi a me fieri. D^{oni} V.III^{mae} ut omnia ex sententia contingant, valde cupio cupiamque semper.

^{a-a} 11 kalendas novembris *reg.* ^b *suprascriptum*

N. 162

Card. Georgius Radziwiłł Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, [23] X 1592

¹ Vide N. 160 p. 259.

² *Andreas Opaliński, 19 IV 1576 – 19 XII 1623, Andreae marescalci filius, praepositus Plocensis ab a. 1591, studiis Patavii a. 1592, deinde Romae vacavit, cubicularius Clementis VIII secretus a 18 II 1593, mandatu summi pontificis ad Sigismundum Vasa regem in Suecia commorantem a. 1594 missus, secretarius maior nom. 17 II 1605, epus titularis Sicopolitanus seu Sycopolitanus coadiutorque cum iure futurae successionis Posnaniensis a 30 VIII 1606, Laurentio Goślicki, epo Posnaniensi defuncto, die 31 X 1607 successit (Gregorius XIV ad Sigismundum III et Adalbertum Baranowski, epum Plocensem, de praepositura Plocensi, Romae 12 IV 1591, ASV Arm. XLIV 35 f. 176–177, 189v–190v, reg.; BAV Ruoli 111 f. 4; ASV Sec. Brev. 212 f. 144, litterae passus de 25 II 1594; ASV F. Borgh. III 90 C f. 38, novitates de 12 III 1605; HC IV 287, 315; Theiner: Vetera 215 sq.; Włodzimierz Dworzaczek, PSB XXIV 78–81; UDR X n. 939).*

Opinionem exponit, cur dimissio comitiorum nullo fructuoso exitu obtento rebus publicis satis opportuna existimari debeat. Germanicum Malaspina nuntium laudat, cuius conatibus Ioannes Zamoyski cancellarius a protestantismi fautoribus causam suam separavit et comitiis terminatis cum Sigismundo III rege se reconciliavit. Significat nuntium porro pro huius pacis confirmatione et corroboratione acturum esse. Admirationem suam erga illum non celat, qui etiam cancellario persuasit, ut coram senatu declarationem longe desideratam de episcopatu Cracoviensi exhiberet.

C.: BAV Chigi M III 64 f. 8-9v, s.d.d., s.d.m., in dorso (f. 12v): Da Varsovia dal III^{mo} Sig. cardinal Radzvil 1592. Diciturato 27 novembre, consegnato a S.S.^{ia}.

Dec.: ASV F. Borgh. III 120 fasc. A f. 13-13v, s.l., s.d.d., in dorso (f. 28v): Dal sig. cardinal Radzvil 1592 ^aottobre^a, infra quaedam ita deleta sunt, ut textus vix legi possit: Sono lettere di tenerne conto.

Cop.: B. PAN Kr. 8410 (TR 70) f. 31-32.

Nota: Dies statuitur ex mentione in hac epistula de pacto pridie inter Sigismundum III et Ioannem Zamoyski facto, quod die 22 octobris convenit (vide N. 160 p. 262; Lepszy: Rzeczpospolita 413), et ex N. 196.

La dissoluzione di questi comitii, successa nel modo che la S^{ia} V. intenderà da mons. nuntio¹, ha apportato molto maggior beneficio alle cose pubbliche di quel che havrebbe fatto la conclusione, poi che con questo mezzo si sono evitati mille inconvenienti che erano promossi pertinacemente dagli interessati, et si è data sodisfazione alli adversarii ^b-del re^b in quel che desideravano. Questo singularissimo beneficio tutti noi lo riconosciamo dalla mano del Signor Dio et dalla autorità della S^{ia} V., essendo che mons. nuntio ha disposto le cose in maniera che havendo disunito il gran cancelliere dagli heretici et indebolito per questa via la fattione contraria al re, sono nati tra loro et dispareri et diffidenze tali che non si hanno poi potuto riunir più in questo fine della dieta, onde è stato lor necessario racquetarsi, giudicando pure di guadagnare assai con la dissoluzione delli comitii. Et perché poteva essere che la detta fattione d'heretici, collegata con li massimilianisti, avesse trovato modo d'unirsi di nuovo col gran cancelliere, come procurava tuttavia, et sarebbe successo quando fra il re et esso non fosse seguita la riconciliazione, ha operato così prudentemente mons. nuntio che con tutte le difficoltà, che correvano quasi insuperabili, ha ottenuto la riconciliazione; et hieri fu dal re et dalla regina² il gran cancelliere, et fu ricevuto in gratia dalle MM^{ia} Loro con gran sua sodisfazione. Restano però alcuni particolari che pretende il detto gran cancelliere dal re; et perché passino nel modo che conviene fra prencipe et suddito, è stato eletto il medesimo mons. nuntio a trattargli talmente che non vi è più dubbio alcuno che non s'habbia a conservar buona intelligenza tra S.M^{ia} et il sudetto gran cancelliere, dal che dipende la quiete di questo regno.

¹ Vide N. 160.

² Anna Austriaca.

Io poi con tutto che havessi molti contrarii nel particolare del mio vescovato, ha negoziato nientedimeno in modo mons. nuntio col mezzo della autorità della S^{ta} V. che il gran cancelliere in publico senato si dichiarò che nei disordini fatti dal re contra le leggi non intendeva comprendersi il vescovato di Cracovia³, per occasione di che rinovando io la memoria delle gratie ricevute per l'adietro dalla S^{ta} V., rinnovo anco la memoria del obbligo infinito che le devo, et per questi^c singularissimi beneficij et publici et privati miei le bascio humilissimamente i santissimi piedi.

a-a *alia manu* b-b *deest dec.* c *sequitur expunctum* rispetti

N. 163

Germanicus Malaspina Hieronymo Rozrażewski, epo Cuiaviensi

Varsaviae, a²³ X^a 1592

Ei gratiam habet pro verbis approbationis de suis actionibus in litteris ad summum pontificem datis pronuntiatas et promittit curae sibi fore, ut 200 ducati Hungarici Maximiliano Przerębski, eius sororis filio, Romae commoranti, persolvantur.

Reg.: B. Vallic. L 18 f. 10v.

Ex litteris D^{onis} V.III^{mae} ad me missis cognovi, quae gratissima mihi acciderunt, tum de S.Dⁿⁱ N. opinione, quae a multis D^{onis} V.III^{mae} meritis profecta est, tum de ea clausula, quae ob multam humanitatem suam mihi optime perspectam in litteris ad S.D^{num} N. a D^{one} V.III^{ma} scriptis est^b addita. Quod officij genus sicut ab optimo D^{onis} V.III^{mae} animo emanat, ita me tali testimonio actionum mearum apud S^{tem} S. praestito multum devinxisset, sed arctiori vinculo astringi non possum quam eo, quo praeclarae animi sui virtutes me iam obst[r^c]injerunt.

De ducentis aureis Ungaricis, quos D^{uo} V.III^{ma} Romae filio sororis suae¹ a procuratore meo² persolvi cupit, illos persolvendos libenter curabo. Si quid aliud interim, quod vel a me vel a meis perfici possit, D^{oni} V.III^{mae} in mentem

³ Cf. N. 160 p. 261.

¹ Maximilianus Przerębski (Przerembski), ca 1577 – ante 31 I 1639, Iacobi, castellani Sira-diensis, et Annae de domo Rozdrażewska (ob. 1586), Hieronymi episcopi sororis, filius; studiis in Collegio Romano ab a. 1589 incumbabat; quodam tempore interiecto, quo in aula Vindobonensi versabatur, m. septembri a. 1593 in patriam rediit; aulicus et secretarius regius, capitaneus Petri-coviensis a 11 VIII 1600, castellanus Zawichostensis a m. maio a. 1613, deinde Radomiensis a 18 XII 1619 et Siradiensis a 13 XI 1620, referendarius Regni ab a. 1623, palatinus Lanciencis ab a. 1637, vir in legationibus obeundis versatus (Janusz Byliński, PSB XXVIII 758–762; UDR II/2 n. 630, 802, 1010, IV/3 n. 448, 1339, X n. 901).

² Campritiuss Cornovaglio.

venerit, mandata omnia, ut diligenter curentur, operam dabo. Deus omnia laeta
 D^{oni} V.III^{mae} concedat.

^{a-a} 10 calendas novembris reg. ^b *suprascriptum* ^c *omissum*

N. 164

[Cinthius Aldobrandini] Germanico Malaspina

Romae, 24 X 1592

Significat se litteras eius notis arcanis scriptas, die 25 septembris datas, recepisse. Agnoscit indicia ei Roma provenientia hoc tempore valida iam esse non posse. Nomine summi pontificis consilium ab eo Sigismundo III regi datum ad illius in Sueciam discessum spectans probat. Ei suadet, ut in suis actionibus via iam primum electa procedat. Addit se nuntia de comitiorum exitu exspectare et eum obligat, ut comitiis terminatis gratias senatoribus de Ecclesia Catholica bene meritis, clericis et laicis, agat.

Reg.: 1. ASV F. Borgh. III 18 f. 36v-37, nomen auctoris deest. — 2. DHI I f. 321-322, nomen auctoris deest.

N.S. ha veduto quel che V.S.R^{ma} scrive ne' fogli suoi lunghi et diligenti de' 25 del passato¹; et poi che per la tanta lontananza, et perché allhora si stava per dare lo crollo alla bilancia, non ponno essere a tempo consigli o ricordi che vengano di qua, non resta quasi altro che raccomandare quel negocio a Dio benedetto, parendo a S.S^a che 'l partito da lei consigliato et accettato dal re di rimettere i pensieri della sua partenza alla relatione che faranno i senatori da mandarsi in Svetia, sia tale che debba ragionevolmente sodisfare a tutti. V.S.R^{ma} continuerà di camminare a quel fine al quale già si vede che tendono i pensieri et l'attioni sue^a tutte, perché il medesimo è^b quello donde si giudica qui dependere la salute di quel regno, del quale N.S. vive con molta sollecitudine, però ella farà bene ad usare nello scrivere ogni diligenza.

Hora s'aspetterà con ansietà d'intendere il fine dei comitii, che pure si spera con la divina gracia dover essere buoni; et allhora doverà ella anco per parte di N.S. ringraziare li prelati et li palatini, conforme al merito di ciascuno di loro di quanto haveranno operato in servitio di Dio et di sua vera fede, facendo tale officio in specie con l'arcivescovo² et col gran marescialo³, de' quali ella predica tanto, et insieme col cancelliere Zamoischi, alle cui efficaci promesse si

¹ *Vide N. 132.*

² *Stanislaus Karnkowski.*

³ *Andreas Opatiški.*

spera c'haveranno corrisposto l'opere. Né altro resta che dirle con le presenti se non che le bacio la mano et le prego dal Signore ogni vera felicità.

^a *suprascriptum* ^b si vede esser *reg. 2*

N. 165

Germanicus Malaspina Stanislaò Karnkowski, aepo Gnesnensi

Varsaviae, [24] X 1592

Eius merita in modo agendi, pietatis prudentiaeque pleno, in comitiis praeteritis demonstrato posita laudibus extollit eumque hortatur, ut curam pacis publicae conservandae habeat. Refert de Ioannis Zamoyski cancellarii cum Sigismundo III rege congressu. Primatem ad visitationem archidioecesis eius peragendam incitat et rogat, ut deinde opportunam relationem summo pontifici faciat.

Reg.: B. Vallic. L 18 f. 9-9v, ubi ascripta est dies haec: 11 calendas novembris (22 octobris).

Nota: Dies correctae est ex mentione in hac epistula obvia, qua mentione edocemur Ioannem Zamoyski nudius tertius orationem ad Sigismundum III Vasa habuisse; cancellarius regem die 22 octobris convenit (cf. notam in N. 162).

In his comitiis postremo loco habitis, quamvis prae me tulisse putaverim, quantum D^{onis} V. Ill^{mac} pietati et prudentiae tribuerim semperque tributurus sim. Veruntamen his etiam litteris testatum esse volui meum erga D^{onem} V. Ill^{mam} studium, quam incolumem domum repetiisse sicuti gratulari me posse credo, ita meae esse partes videntur pro munere a S.D^{no} N. mihi iniuncto rogare, ut in hanc curam praesertim incumbere velit, ut si quae pacis et quietis publicae iacta sunt fundamenta, ea in dies confirmentur et augeantur ^a-atque validiora fiant^a. Quod factum iri plane mihi persuadeo, cum perspecta iam sit coniunctio et concordia animorum facta inter S.R.M^{tem} et senatores. Quare ad D^{onem} V. Ill^{mam} maxime tanquam ad huius regni primatem spectat, quicquid quietis partum est, auctoritate consilioque suo tueri et conservare. In quam sententiam praeterire non possum, quod nudius tertius Ill^{mus} D^{nus} cancellarius cum Ser^{mo} rege verba faciens asseruit, immo semel et bis confirmavit, his verbis: „Ser^{me} Rex, si quis unquam laedere R.M^{tem} V. aliquando in animum sibi inducere ausus fuerit, hoc idem certum habeat, prius per haec latera mea^b, per hoc corpus viam ferro esse aperiendam sibi”. Quae oratio tam fuit S.R.M^{ti} grata, quam quod gratissimum. Nam sicut d^{nus} cancellarius eximiam fidem et spectatam optimam voluntatem suam iis verbis significasse, sic R.M^{tas} cognovisse, atque amplexa esse toto pectore visa est¹.

¹ Cf. N. 160 p. 261-262, N. 162 p. 265.

Haec sunt, quae post discessum D^{onis} V.III^{mac} Varsaviae acciderunt. Venit praeterea in mentem mihi, ut D^{onem} V.III^{mam} moneam de dioecesim suam visitando. Sicuti alias significasse me memini. Siquidem uti sol adventu suo illuminat, sic optimus pastor oves pastoralis curae suae commissas plurimum ^a-praesentia sua^a iuvat. Immo sicuti S.D^{num} N., qui totius orbis onere pressus quotidie decernit, orat, sacrificat, etiam tamen ecclesias invisendi officium non intermittit. Sic unusquisque pastor eundem S.D^{num} N. imitari ut conetur, decet, ne sub tanto pastore et capite tam vigilantibus membrum ullum languescat lethargove opprimatur. At Ill^{mus} D^{nus} archiepiscopus ad eiusmodi studia caeteros Regni episcopos incitare et inflammare maxime debet. Sique de rebus ab Ill^{ma} D^{one} V. in visitando institutis aliquando ad S.D^{num} N. perscribatur, quod ut postea facere velit, summo opere rogo. Tam industriae et laboris in invisendo ecclesias suscepti, quam scripturarum litterarum fructus maximos ^a-D^{onem} V.III^{mam-a} percepturam confido, cui ex animo foeliciter omnia contingere precor.

^{a-a} *suprascriptum* ^b *suprascriptum*

N. 166

Germanicus Malaspina Hieronymo Rozrazewski, epo Cuiaviensi

Varsaviae, 26 X 1592

Laudat eius singularem pietatem et grave iudicium, quas res in comitiis praeteritis ostendit, et nuntiat me fructum maximum percepturum, si ea officiorum genera, quae inter nos praesentes Varsaviae praestita sunt, eadem aliquando per litteras renouentur. Refert de Ioannis Zamoyski cancellarii cum Sigismundo III rege congressu. Episcopum ad visitationem eius dioecesis perficiendam adigit et rogat, ut re peracta opportunam relationem summo pontifici faciat (cf. N. 165).

Reg.: B. Vallic. L 18 f. 9v-10.

N. 167

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 27 X 1592

Certiores eum facit de conatibus a se susceptis, ut Nicolao Christophoro Radziwiłł, palatino Trocensi, persuadeat, quo Romam cum legatione ad testificandam oboedientiam se conferat. Ei mittit orationem Stanislai Pawłowski, Rudolphi II imperatoris legati, et responsum illi praestitum. Negotia enumerat

Theodori I, magni ducis Moscoviae, nuntio, qui Varsaviam pervenit, expedienda. Mentionem facit de litteris cifratis, quas mittit.

Or.: 1. *ASV F. Borgh. III 96 D f. 157, dorsum f. 162v.* — 2. *ASV F. Borgh. III 96 D f. 163, in dorso (f. 167v)*: Lettera duplicata per conto dell'ambasciatore et del Moscovita¹.

Reg.: *ASV F. Borgh. III 52 AB f. 79, ubi dies ascripta est haec*: 30 ottobre^a.

Cop.: 1. *ASV SS Pol. 35 f. 122v-123.* — 2. *BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 155-156.* — 3. *AS Torino Racc. Mong. 121 f. 191v-192v.* — 4. *ASV F. Pio 133 f. 183v-184.*

Summ., Exc.: *B. PAN Kr. 8408/I (TR 68) f. 105-106.*

Ed.: *Šmurlo 173, fragmentum ex cop. 1, ubi dies 30 novembris est ascripta.*

Vado tuttavia sollecitando la risoluzione d'invviare ambasciatore a rendere l'obediienza a V.S.^{ia}², et havevo quasi disposto il sig. duca d'Olica³, fratello del sig. cardinale Radzivil, ma dopo ho inteso che la moglie⁴ l'ha dissuasato. Tuttavia S.M.^{ia} gli ha scritto⁵, essortandolo a voler accettare questo carico, et il sopradetto sig. cardinale, qual si abboccarà^b con lui tra quattro o cinque giorni in un luoco del vescovato, per dove di già è partito, gli darà un assalto buono. Io starò aspettando la risoluzione che pigliarà il duca, et conforme a quella mi governerò in procedere ulteriormente.

Sarà con questa mia la proposta dell'ambasciator cesareo⁶ et la risposta datagli⁷.

^cIl Moscovita ha mandato qua⁸ per lamentarsi d'alcune insolentie fatte a li confini, et per ricercare il passo per il monte Sinai et altri luoghi santi, dove vuol mandare sussidio di limosine per haver la moglie⁹ partorito una figliola^{-c10}.

Quello di più che mi occorre di rappresentare alli santissimi piedi di V.S.^{ia},

¹ *Theodorus I, magnus dux Moscoviae.*

² *Cf. N. 159.*

³ *Nicolaus Christophorus Radziwill „Orbus”.*

⁴ *Elisabeth Euphemia Radziwill, nata Wiśniowiecka, 1569 – 9 XI 1596, Nicolai Christophori uxor a 24 XI 1584 (Henryk Lulewicz, PSB XXX 353 sq., 356, 358 sq.).*

⁵ *Sigismundus III ad Nicolaum Christophorum Radziwill, Varsaviae 29 X 1592, BR 79 n. 40 f. 62, 63v, or.*

⁶ *Stanislaus Pawłowski.*

⁷ *Legati caesarei oratio ad regem et ordines Poloniae habita Warssoviae in comitiis Regni generalibus 9 octobris anno 1592, ed. Barwiński: Diariusze 1591-1592 p. 297-302; ASVF. Borgh. III 52 AB f. 54-55v, 58-59, cop. Responsum ad legationem S.Caes.M^{is} R^{do} in Christo patri d^{no} Stanislao episcopo Olumucensi, eiusdem Caes.M^{is} consiliario, a S.R.M^{te} datum Varsaviae die 22 mensis octobris anno 1592, ASV SS Pol. 35 f. 118-119v, cop.; AS Torino Racc. Mong. 121 f. 184v-186v, cop.; BAV Barb. Lat. 5783 f. 79v-81, cop.; ASV F. Pio 133 f. 180-181v, cop.*

⁸ *Cf. N. 159.*

⁹ *Irena de gente Godunov, ob. IX 1603, Theodori filia atque Theodori I magni ducis uxor ab a. 1580.*

¹⁰ *Theodosia, 1592-1593, Theodori I magni ducis filia.*

lo vedrà dal foglio di cifra¹¹. Et pregando il Signore che per beneficio publico conservi V.B^{ne} lungamente, prostrato a li suoi beatissimi piedi le domando la sua santissima benedittione.

^a *ascriptum supra expunctum* novembre

^b obboccherà *or. 1*

^{c-c} *ed. Šmurlo*

N. 168

Germanicus Malaspina Clementi VIII, pontifici maximo

Varsaviae, 27 X 1592

Sperat neminem iam Sigismundo III regi ulla molestias esse allaturum neque impetus in eundem facturum, quae usque ad id tempus ei imminebant, post eius cum Ioanne Zamoyski cancellario reconciliationem. Asserit periculum diutius non esse, ut Nicolaus Zebrzydowski, palatinus Lublinensis, documenta pactorum inter regem et Ernestum archiducem subscriptorum patefaciat. Narrat deinde de suo ipsius operatu, ut in Regno Poloniae pax tandem restituatur. Refert colloquium cum rege a se habitum de necessitate, ut ille condiciones reconciliationis cum cancellario factae observet et animo pendere cesset, utrum in Sueciam discedere debeat an non, necnon ut nemini e principibus externis spem det coronae Poloniae obtinendae et Suecos prohibeat, quominus consilia clandestina struant. Significat se postulatorum cancellarii ratione habita regem rogavisse, ut exploratores quosdam Constantinopoli teneret et legatum Gazi II Giraj, principis Tartarorum, dimitteret. In ultima litterarum parte dicit de spe atque expectationibus suis.

C.: BAV Chigi M III 64 f. 99–100v, in f. 101v manu Matthaei Argenti: Dicifrato 10 dicembre. Riceuto a 2 di notte et dicifrato a 5 hore, e subito mandatolo a l'III^{mo} sig. Cintio Ald[obrandin]o per mio servitore, senza ritenerne copia né rescriverlo, per haverme dato furia; lo diede a m. Matt[e]o, camerieri di S.S.III^{ma}, la quale portò subito a S.S., qual era al letto.

Dec.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 158–160v, dorsum f. 161v.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 79–81, ubi dies 30 octobris est ascripta, in praescriptione: Cifra.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 123–126v. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 156–162v. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 192v–198v. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 81–84. — 5. ASV F. Pio 133 f. 184–187.

Si è stabilito, con la reconciliazione fatta per mezzo de l'auttorità di V.S^{ia}, lo stato et dominio di questo Ser^{mo} re di maniera che sperano^a tutti che [non^b] proverà ^{c-c}ne l'avenire^c le pressure passate, le quali l'havevano angustiato tanto

¹¹ *Vide N. 168.*

che se non fosse stato il rispetto della Ser^{ma} sua consorte¹, egli si sarebbe segretamente partito, per quanto la M^{ia} S. ha significato al sig. cardinal Razivil et al suo confessore², mostrando d'havere con gran repugnantia soportato che sia stato lacerato in voce et in scritto l'honore et reputatione sua, et particolarmente d'havere conceputo gran sdegno per le parole dette a un certo proposito dal palatino di Cracovia³ in publico senato, presente la M^{ia} S., le quali furono: „Guardi pur il re non far cosa che meriti la forza”, al che niuno ardì di replicarli parola. Et oltre di questo sapeva S.M^{ia} che il palatino di Dublino⁴ [s/], adherente al canceliero, era consapevole delle pratiche tenute con l'arciduca Ernesto, et in suo potere si ritrovavano scritte per vigor delle quali si poteva convincere la M^{ia} S., et però non senza causa dubitava della inquisitione. Ma il sopradetto palatino, essendo catolico zeloso, ha voluto dare più fede a noi altri che lo esortavamo a non palesare le scritte che a coloro con li quali si era, sotto spetie de l'amor della patria, colegato. Ma per gratia de Dio sono tutte le sopradette suspicioni, sdegni et disgusti aboliti, massime^d per le parole repetite due volte dal canceliero a S.M^{ia}, cioè: „chi vorà toccare ne l'avenire la V.M^{ia}, sapia che le bisognerà prima passare per mezzo del corpo et lato mio”⁵.

Onde io vedendo consolidato questo così importante particolare, giudicai convenirsi a l'obbligo della carica che sostengo di rivolgere l'animo al stabilimento del Regno, quale per il buon governo suo di dentro et di fuori ha bisogno di maggior assistentia et vigilantia di quella [che^b] si è tenuta per il passato. Et è di modo subordinato et concatenato insieme il servitio et interesse del re et di esso regno che non può haver forma l'uno senza l'altro, et però che^d per ogni ragione divina et humana si deve sopra ogn'altra cosa procurare la tranquillità et quiete di esso; ragioni che io ho dovuto non solo rappresentare, ma inculcare a S.M^{ia}, perché se ne l'avenire non darà tal direttione a le sue attioni che scancelli l'opinione, che se ha, che la M^{ia} S. sia andata a camino di alterare lo stato pacifico del Regno, non sarà solamente atribuito hora la colpa a lei, ma si lamentarano di V.S^{ia} come quella che così caldamente l'ha difesa, et lo stato ecclesiastico in tal caso non guadagnerebbe molto. A questo fine, B.P., riassumendo la negotiatione fatta da me nelli passati comitii, ne la quale non ho havuto altro per obietto che di stabilire questo Ser^{mo} re et de introdurre il thesoro della santa pace et concordia nel Regno, parlai a S.M^{ia} et le proposi li quatro seguenti punti, quali giudicai esser sufficienti per ottenere ciò che per beneficio del re et Regno si desidera.

Il primo fu che la M^{ia} S. non dovesse far attione alcuna, né per via diretta né indiretta, per la quale si venisse ad alterare la reconciliatione fatta. A che mi rispose che io potevo viver sicuro che se ne sarebbe astenuta, anzi che si voleva

¹ *Anna Austriaca.*

² *Bernardus Pakosz Gobyński.*

³ *Nicolaus Firlej.*

⁴ *Nicolaus Zebrzydowski, palatinus Lublinensis.*

⁵ *Cf. N. 160 p. 261-262, N. 162 p. 265, N. 165 p. 268.*

prevalere de l'opera del canceliero, come poi ha fatto; et la Ser^{ma} regina anco essa dal canto suo non manca di consolidare questa santa opera con molta prudentia et pietà.

Il secondo fu di esortare S.M^{ia}, con quei più efficaci argomenti che Dio me ispirò, a deponere la perplessità che insino hora ha tenuto circa il suo stare o partire di questo regno, mettendole in consideratione che la base et fondamento della tranquillità et concordia di Polonia consiste in questa resolutione, soggiungendo di più che deve la M^{ia} S. tenere così per hereditario questo regno, come quello di Svetia, poiché S.D.M^{ia} le darà tanti heredi che potranno regnare ne l'uno et l'altro, massime essendo la regina gravida, mostrandole ancora con ragioni assai fondate che il vero mezzo di conservare il Svetico è il ritenere questo; et che se pur S.M^{ia} haveva qualche pensiero di transferirsi in Svetia, non lo comunicasse a esterni principi, né ad alcuno, ne la forma che per il passato ha fatto, ma scoprisse con candore et sincerità regia, come figliolo al padre, a V.B^{ne} il secreto del suo petto, poiché havrebbe ricevuto consigli paterni et documenti salutari, et se le osservarebbe secreto. Quello che potei sottrarre per risposta di questo secondo punto fu che realmente S.M^{ia} non ha più pensiero di lasciare questo regno, ma cognosce che le comple di ritenerlo sempre, che non può andare in Svetia se non segue la pace tra il Mosco⁶ et il re, suo padre⁷, et finalmente che non partirà questa primavera, di modo che andando le cose in lungo, spero che faremo svanire questa benedeta partenza.

Il terzo punto che le proposi fu che la M^{ia} S. non lattasse con speranza di questo regno alcuno principe esterno et che prohibisse alli Svechi di far pratiche, come continuamente vanno seguitando di fare, havendo questi giorni il conte, parente di S.M^{ia} che sta appresso di lei⁸, mandato un suo a l'arciduca Ernesto, per il che ne la corte cesarea, per quanto mi avisa il vescovo di Cremona⁹, si diceva per certo che il re si partiva et se n'andava in Svetia¹⁰. Et circa que-

⁶ *Theodorus I, magnus dux Moscoviae.*

⁷ *Ioannes III Vasa. Bellum Moscovitarum cum Suecis, quod ab a. 1590 gerebatur, duorum annorum indutiis m. ianuario a. 1593 factis intermissum est (Florja 37-48).*

⁸ *Gustavus Brahe.*

⁹ *Caesar Speciano.*

¹⁰ *De hac fama tempore comitiorum Varsaviensium in aula imperiali divulgata etiam „avvisi” in cancellaria nuntii Speciano Pragae confecti informationem continent (B. Ambr. D. 124 suss. f. 312-312v, 22 IX 1592):* Domenica passata (20 septembris) fu tenuto Consiglio di Stato dinanzi a S.M^{ia} (*Rudolphus II imperator*) prima di andare a vespro, et alla avemaria fu spedito un corriero con molta diligenza in Polonia con lettere anche al nuntio di N.S. per le cose della dieta di Varsovia; le quali s'intende che vanno molto torbide, ma pare che ci sia qualche speranza in servizio della casa d'Austria, perché si crede che quel re debba partire volontariamente o cacciato dai suoi avversarii, et si dice che la regina, sua moglie, ne faccia istanza per ordine havuto dalla madre (*Maria archiducissa*), la quale mira di dare una sorella di detta regina per moglie all'arciduca Ernesto in caso della partita del sudetto re et che li Polacchi elegghino in luoco suo Ernesto, nel quale è grandissima inclinatione non solo delli amici della casa d'Austria, ma anche di quelli che impugnano Massimiliano. Questo si sa da pochi, ma solo alcuni più principali lo dicono, et la spedizione del sudetto corriero secretissimamente è verissima.

sto mi riscaldai un poco, perché in vero per conservazione del re et Regno è necessario che cessino ^cuna volta^c queste benedete pratiche. Et se bene^f non si estese a l'ora in questo proposito se non con parole et intentione generali, ha però oggi mandato a dirmi per il suo confessore che vuol mandar via quelli Svechi che hanno fato pratiche et publicate scritte, et che io non dubiti pur^g di haver molestia per conto de pratiche.

Il quarto et ultimo particolare che significai a S.M^{ia} fu intorno a li confini che questo regno ha con il Turco et con il Tartaro. Et non mi discostando da quello che il canceliero me haveva pregato che io dicessi a S.M^{ia}, le dissi come havevo inteso dal sopradetto signore che li predecessori di S.M^{ia} solevano tenere homini in Constantinopoli a fine di essere avisati delli disegni et motivi de così potente inimico, et che a tempo di lei si era questo tralasciato. Mi rispose che comendava il consiglio et che^h havrebbe mandato uno, quale è stato eletto et tra poco tempo partirà. Quanto a li Tartari, le comunicai quello che l'istesso canceliero me haveva detto, cioè che erano già sei mesi che l'ambasciatore di quel principe¹¹ si ritrovava nel Regno¹² et che non era mai stato espedito, et che publicamente si lamentava et anco minaciava; che però S.M^{ia} ordinasse che fosse fatta la sua espeditone et fosse accarezzato. S.M^{ia}, dopo di essersi escusata di non l'havere fatto prima, mi disse che l'havrebbe subito espedito; et acciò la espeditone habbia tutti li requisiti, ha dato cura al canceliero che la faccia, et di già se le è scritto per questo effetto, cosa che lui estimerà molto.

Questi sono li particolari più essenziali che io, come ministro di V.S^{ia}, ho creduto esser necessari di rappresentare a questo Ser^{mo} re per servitio suo et di questo regno. Et se a la sua natura veramente inclinata al bene si aggiongerano anco buon consiglieri, come me ha promesso di volere che le assistino, spero che per molti anni sarà sgombrata ogni discordia et ben presto estirpato ^cin gran parte^c il condenato semme delle heresie, tanto più se li vescovi, come me hanno promesso, a immitatione de V.B^{ne} instituirano una soda et essenziale visitatione delle loro case^d, chiese catedraliⁱ et diocesi.

^a speramo reg. ^b deest c. et dec., suppletum ex reg. ^{c-c} deest reg. ^d deest reg.
^e subducta linea notatum ^f sequitur S.M^{ia} reg. ^g più reg. ^h sequitur suprascriptum vi
reg. ⁱ catredali c.

N. 169

Germanicus Malaspina Gulielmo V, duci Bavariae

Varsaviae, a-28 X^a 1592

¹¹ *Gazi II Giraj.*

¹² *Cf. Bielski 164.*

Certiores eum facit de rerum statu in Polonia post comitia terminata, quae tempestuosum decursum habuerunt, et de reconciliatione inter Sigismundum III regem et Ioannem Zamoyski cancellarium facta. Scribit deinde de Philippo Gulielmo et Ferdinando, filiis eius, sed etiam de discordia Argentoratensi. Gratiam ei agit pro litteris et officia sua offert.

Reg.: B. Vallic. L 18 f. 11.

Nota: In epistula ducis Gulielmi V ad Malaspinam Monachii die 14 I 1593 scripta (ASV F. Borgh. III 88 C f. 23, 30v, or.) litterae hae commemorantur sub die 29 octobris.

De incolumi adventu meo in hoc Poloniae Regnum iam diu factum est, cum ad Ser^{nam} Cel^{nem} V. scripsi¹. Pro certo autem habere potest Dei benignitate huius regis statum satis esse modo stabilitum et in dies quietem totius Regni maiorem esse sperandam post turbulenta praeteritorum comitorum tempora, in quibus laboratum quidem est, sed tandem inter R. M^{tem} et Regni Poloniae cancellarium facta per me, tanquam Apostolicae Sedis nuncium, est^b reconciliatio², necnon summi pontificis verbum interpositum. Itaque videtur omnibus Deo iuvante satisfactum.

De filiis Cel^{nis} V. Ser^{mac}, Ecclesiae iam additis Romamque petituris³, sicuti Celⁿⁱ V. ita illis omnia secunda cupio. Cum rebus Argentinensibus satis belle agi pro temporum qualitate gratulor, praesertim cum cardinalis⁴ praedam satis grandem nactus fuerit. Gratias vero ago Celⁿⁱ V. mirificas de^c litteris, quas tam amanter ad me scribere dignata fuerit⁵, cui quicquid possim, cum iam diu detulerim, reliquum est tantum, ut mihi data occasione Cel^{do} V. imperando faveat, cui cum tota familia a Deo incolumitatem veramque foelicitatem precor.

^{a-a} 5 calendas novembris reg. ^b *suprascriptum* ^c *ascriptum supra expunctum cum*

N. 170

Germanicus Malaspina archiducissae Mariae

Varsaviae, a-29 X-a 1592

Gratias ei agit pro gratulatoriis litteris sibi muneris nuntii apostolici a se in Polonia obeundi causa missis. Asserit se in ultimis comitiis nihil praetermissis-

¹ *Vide N. 86.*

² *Cf. N. 160 p. 261-262, N. 162 p. 265, N. 165 p. 268, N. 168 p. 271-272.*

³ *Hic agitur de Philippo Gulielmo et Ferdinando; vide N. 113 ann. 2.*

⁴ *Card. Carolus a Lotharingia.*

⁵ *Vide N. 113.*

se, quin regnum atque auctoritatem Sigismundi III regis confirmaret. Officia sua ei offert.

Reg.: B. Vallic. L 18 f. 10v-11.

Mihi quidem pergratum accidit, quod proximis litteris Cel^{nis} V.Ser^{mac} ad me scriptis de gratulatione huius meae Polonicae legationis affirmat, in qua quidem si conceptae de me expectationi Cel^{nis} V.Ser^{mac} aliqua ex parte responderim, hoc eiusdem Cel^{nis} V.Ser^{mac} erit iudicium. Cum ipse existimem nullum officii genus nullumve studium adhuc^b praetermisisse invigilando in turbulentis praeteritorum comitiorum temporibus, ne negotium mihi commissum a S.D^{no} N. aliquid detrimenti pateretur, praesertim autem operam dando, ut Ser^{mi} regis status confirmaretur ita, ut in posterum nullae turbae timendae viderentur. Id vero Celⁿⁱ V.Ser^{mac} probatum iri mihi persuadeo. Si alia aliqua occasio se obtulerit, qua operam renovare possim, in ostendendo quantum me debere profitear Celⁿⁱ V.Ser^{mac} et Ser^{mac} Annae, reginae Poloniae, Cel^{nis} V.Ser^{mac} filiae dilectissimae, conabor, ut appareat me eidem maxime esse devinctum. Celⁿⁱ V.Ser^{mac} veram precor foelicitatem.

^{a-a} 4 calendas novembris reg. ^b *suprascriptum*

N. 171

[Cinthius Aldobrandini] Germanico Malaspina

Romae, 31 X 1592

Litteras eius se recepisse confirmat et miratur nullam ibi mentionem invenisse de litteris ei Roma missis. Spem exprimit comitia Regni felicem exitum esse habitura et fore, ut card. Georgius Radziwill episcopatum Cracoviensem retineat, quo magno fervore religioso fungatur.

Reg.: 1. ASV F. Borgh. III 18 f. 37v-38, nomen auctoris deest. — 2. DHI I f. 322-323, nomen auctoris deest.

Questa settimana si sono ricevute tre lettere di V.S.R^{ma}: una de' 9 scritta al sig. Pietro¹, con la cifra², l'altre de' 15 et 16 del passato drizzate a N.S. medesimo³, in tutte le quali, come anco nelle precedenti⁴, non si fa menzione di ri-

¹ *Petrus Aldobrandini.*

² *Vide N. 118 et 119.*

³ *Vide N. 125 et 127.*

⁴ *Vide N. 114.*

cevuta d'alcuna delle tante che le sono state scritte di qua dopo l'arrivo suo in Polonia ogni settimana, et pure dalle medesime sue si congettura che le sia capitata almeno la parte maggiore^a.

Intorno alle cose dei comitii, non se le risponde altro, perché già saranno finiti^b, che piaccia a Dio benedetto sia con la desiderata quiete di cotesto regno et con augumento della religione catolica.

A N.S. è piaciuta molto la speranza che 'l vescovato di Craccovia possa, senza maggiore contrasto, rimanere al sig. cardinale Radzivil, quale, confida, sopiti che sieno quei romori, sia per mostrare il zelo suo in tutte le cose ch'apparteneranno^c al bene di quella chiesa et al servitio divino. Altro non resta che dirle se non che le bacio la mano^d-et le prego^d ogni^c bene.

^a sequitur se non tutte reg. 2 ^b forniti reg. 2 ^c apparteneranno reg. 1 ^{d-d} pre-
gandole dal Signore reg. 2 ^c sequitur vero reg. 2

N. 172

Germanicus Malaspina Ioanni Demetrio Solikowski, aepe Leopoliensi

Varsaviae, ^a-31 X^a 1592

Refert post eius Varsavia discessum ad congressum et reconciliationem inter Sigismundum III regem et Ioannem Zamoyski cancellarium esse perventum. Haec vero per me tanquam S.Dⁿⁱ N. nuncium ita facta est, ut S^{uis} S. verbum intervenerit, quo omnia firmiora atque validiora essent. Archiepiscopum incitat, ut visitationem in sua dioecesi peragendam curet et deinde opportunam relationem summo pontifici porrigat (cf. N. 165).

Reg.: B. Vālic. L 18 f. 11-12.

Nota: Epistula similis argumenti eadem die scripta (ubi eadem leguntur atque in N. 166 scripta sunt) ad Hieronymum Rozrażewski, epum Cuiaviensem, missa est (B. Vālic. L 18 f. 12-12v).

^{a-a} pridie calendas novembris reg.

N. 173

Germanicus Malaspina Adalberto Baranowski, epo Plocensi

Varsaviae, ^a-1 XI^a 1592

Decursum congressus reconciliationis inter Sigismundum III regem et Ioannem Zamoyski cancellarium ei refert, ad quem post eius Varsavia discessum est

perventum. Episcopum hortatur, ut visitationem in sua dioecesi peragenda curret et deinde opportunam relationem summo pontifici porrigat (cf. N. 165; textus idem ac in N. 172).

Reg.: B. Vallic. L 18 f. 12v-13.

^{a-a} calendis novembris reg.

N. 174

Germanicus Malaspina Minutio Minucci

Varsaviae, 2 XI 1592

Opinionem pronuntiat ad conservandam pacem in Polonia necesse esse, ut in discordia inter Sigismundum III regem et ei subiectos intercedente Sedes Apostolica neutri parti faveat, sed etiam demonstret se hoc regnum amare atque pro eius bono agere. Reprehensiones iniustas propulsat, quod mandata summi pontificis non expleat, et bonam sui opinionem defendit. Rogat, ut sibi res particulares ad principum christianorum societatem constituendam pertinentes dicantur, quo ipse de participatione Polonorum in dicta consociatione agere possit; suggerit, ut Philippus II, rex Hispaniae, viribus militaribus Polonis utatur. Dubitationes suas de litteris per Pragam transmittendis exponit.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 81-82v, ubi ultimum fragmentum textus deest.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 126v-129v, s.d.d. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 163-168. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 198v-204. — 4. ASV F. Pio 133 f. 187-189v.

Dui punti contengono principalmente le lettere pubbliche che ho ricevuto questa settimana, l'ultima delle quali è delli 12 [s] di settembre, il primo è intorno alli comitii, l'altro circa la collegatione de' principi christiani¹. Et se ben io scrivo all'III^{mo} Sig. Cintio quello che mi occorre², nondimeno ho voluto ancor dare a V.S.R^{ma} questo fastidio di più di farla legere^a altra mia. Et dando principio al primo, dico a V.S.R^{ma} che si è stabilito questo Ser^{mo} re et introdotto la pace et tranquillità nel^b Regno, la quale si deve mantenere con doi modi. L'uno con il mostrarsi neutrale et non sottoposto alle passioni né a li rancori che hanno bollito et possono ancora bollire tra il capo et li membri, perché subito si caderebbe in suspitione et non si potrebbe operare cosa buona; et nell'istesso modo intende il re questa pratica, al quale si come è noto l'artificio, così è sicuro che

¹ Vide N. 129.

² Vide N. 175.

si ordisse ogni cosa per servitio suo. L'altro punto è che bisogna mostrare con argomenti chiari che sopra ogni cosa noi amiamo il Regno et la tranquillità et pace di esso, et che non approbbiamo quello che da S.M^{ia} è stato tentato in materia di pratiche, il che N.S. ha fatto col mezzo del breve scritto a S.M^{ia}³, il tenor del quale sarà da me publicato a suo tempo et luogo. Perché, mons. mio R^{mo}, le cose sono ridotte a termine che ognuno sa che il re ha errato et contra le leggi et contra il giuramento con admettere pratiche attive et passive, et le parole del suo giuramento, quando contraviene ad esso, sono chiare: „Et si, quod absit, in aliquibus iuramentum meum violavero, nullam mihi incolae Regni omniumque dominiorum uniuscuiusque gentis oboedientiam praestare debebunt, immo ipso facto eos ab omni fide, oboedientia regi debita liberos facio, absolutionemque nullam ab hoc meo iuramento a quoquam petam, nec ultro oblatam suscipiam”⁴. Et se S.M^{ia} l'ha passata ben questa volta, deve ringratiare Dio et la S^{ia} di N.S. Se noi osserviamo la forma di sopradetto, possiamo essere sicuri di dover sempre essere arbitri et moderatori d'ogni novità che possa nascere, et che nelli futuri comitii, quali però non saranno così presto, saremo nel credito et opinione che siamo hora, la quale non può essere migliore. Et di questo modo, mostrando di^c amare il^c re et Regno, veremo a conservare l'uno et l'altro, il che non otterremo se si mostramo più inclinati all'uno che^d all'altro. Et a questo effetto io ho sempre dimostrato alla parte ch'è stata contraria al re nelli comitii che noi cerchiamo di stabilire lo stato del re non tanto per il re, quale ho però sempre detto che N.S. tiene in luogo di figliuolo, quanto per utile et beneficio del Regno, dimostrando loro quanto siano pericolose le mutationi et perniciosi gl'interregni. È in vero mirabil cosa come si conciliano la benevolenza coloro che tengono questo temperato et sicuro modo di procedere.

Et circa questo primo punto non mi occorre dire altro a V.S.R^{ma} se non pregarla che prostrato alli santissimi piedi di N.S. voglia supplicare la S^{ia} S. a non si persuadere ch'io sia mai per avere altro fine nel suo servitio se non quello che mi sarà prescritto da S.B^{ne}, et quando ritrovi altrimenti, la supplico a gastigarmi severamente. Perché sì come nelle altre mie funzioni mi sono conservato senza declinare né a la destra né a la sinistra, né ho maculato in questo la conscientia mia, sì come anco posso affermare senza timore d'essere arguito di mendacie che mi sono astenuto da ogni genere di presenti, così osservando l'istesso istituto hora, mi doglio estremamente che dove non ho errato mai, mi sia attribuito vitio. Et se ben piae mentis est incerti casi ibi cognoscere culpam, ubi re vera non est culpa, non si deve però intendere in caso che si tratti di materie che maculano l'odore della buona esestimatione⁵ [s].

Hora passando all'altro particolare della collegatione, prego V.S.R^{ma} di pigliarsi fastidio di scrivermi distintamente ogni minuto particolare, acciò possi con fondamento dar principio a la trattatione, perché, come V.S.R^{ma} sa meglio

³ Vide N. 109 ann. 3.

⁴ Literae iuramenti praestiti, Cracoviae in conventu coronationis die 28 XII 1587, VL II 246.

⁵ Cf. N. 126.

d'ogn'altro, è materia difficile, et ordinariamente chi non ha l'acqua alla gola, ma vive in pace, non volentieri cerca guai. Et dove non concorrono quelle tre conditioni vulgari, cioè spesa, danno et utile eguale, difficilmente si può far cosa buona. Ma con tutto ciò spero che si risolveranno a non discostarsi dalla volontà di N.S.; et se si è usato ambiguità nel rispondermi, è stato per la generalità nella quale io mi son contenuto, non havendo in mandatis di dire se non parole generali. Et sarà bene che tutto quello che si^c mi scriverà in questa materia si scrive in cifra. Et perché amo questa natione come se fosse^e nat[o'] tra essa, et professo di doverle molto per havermi attribuito tanto nelli passati comitii, et stimo grandemente il valor di essa nell'arte militare, et particolarmente mi pare molto animosa et valorosa la cavalaria, però voglio riporre nella officina di V.S.R^{ma} il seguente concetto acciò la lo vadi maturando. Mi parebbe molto utile per questo regno et per tutta la christianità se S.M^a Cattolica⁶ si servisse di questa natione in occasione di guerra, perché il stipendio non è grande, loro sono avezzi a patire, et credo certo che non cederebbono alli Albanesi, et la distanza non è tanta che a comparatione di Tedeschi, considerata la loro tardità, costoro con la loro prestezza non fossero così a tempo come loro. Io non dirò a V.S.R^{ma} le consequentie che ne nascerebbono, perché so che lei non solo penetrerà quello ch'io ho nella mente, ma ne ritroverà molte altre. Se V.S.R^{ma} giudicherà convenirsi, si potrà dar parte all' Ill^{mo} Sig. Cintio di questo, perché S.S. Ill^{ma} ^g-cognosce gl'ingegni degl'huomini et la natura del paese.

Dalla lettera, che sarà con questa mia, del Trorlo^h, mercante in Vratislavia⁷, V.S.R^{ma} vedrà come è buona la strada d'inviar le lettere per la via di Praga, et come sono capitatiⁱ in mia mano sette plichi, tutti in un tratto. Però è necessario non partirsi da quella di Venetia et Vienna^j.

Sarà necessario ch'io faccio^k rescrivere questa mia per esser sparso sopra d'essa^l l'inchiostro. Et con questo fine a V.S.R^{ma} bacio le mani e le prego da N.S. Dio ogni felicità^{-g}.

^a sequitur expunctum questa ^b ascriptum supra expunctum del ^c superscriptum ^d ascriptum supra expunctum et ^e ita reg. pro fossi ^f macula ^{g-g} deest reg. ^h Troilo cop. 2 ⁱ ita cop. 2, capitate cop. 1 ^j Viena cop. 2 ^k sic cop. 1 et 2 pro faccia ^l esso cop. 1 et 2

⁶ Philippus II de Habsburg.

⁷ Franciscus Troilo, origine Tirolensis, dominus in Lassoth (Grünfließ, Lasocice) et Jeutritz, locis ad septentrionem orientemque a Nissa Silesiorum sitis, Rudolphi II imperatoris consiliarius et camerarius, mercator Vratislaviensis, quo intercessore in litteris in Poloniam transmittendis iam Alfonsus Visconti, nuntius apostolicus apud imperatorem annis 1589-1591, usus est (ASV Sec. Brev. 279 f. 205-208v, 27 II 1599; Mosconi I 220, 276; Schweizer: Nuntiatuerberichte 13 ann. 3; Sinapius 1067).

N. 175

Germanicus Malaspina Cinthio Aldobrandini

Varsaviae, 3 XI 1592

Eius litteras sibi redditas esse comprobat et in memoriam revocat suam epistulam, in qua de exitu comitorum iam scripsit. Contentum se esse dicit, quod operatus suus summi pontificis voluntati congruens atque conveniens se ostenderit, quamvis ipse per longum temporis spatium nullas litteras cum mandatis Roma receperit; asserit in ministerio sibi commissio se numquam motibus atque concitationibus animi indulsisse, semper bonum publicum, non vero utilitatem suam spectavisse. Refert de colloquio cum Sigismundo III rege habito de Polonorum accessione ad civitatum christianarum societatem contra Turcas ineundam. Significat se breve pontificium regi tradidisse. Argumenta affert, quibus permotus cunctatus est, ne eius litteras card. Andreae Báthory, breve vero pontificium Stanislao Karnkowski, aepo Gnesnensi, quamprimum porrigeret. Ei gratulatur de munere in secretariatu pontificio ab eo obtento.

Or.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 164-165v; in dorso (f. 166v), infra summarium in secretariatu pontificio confectum, alia manu: Questa lettera fu scritta dopo li comitii, e però il nuntio si scusa e si lauda dell'opera sua; lettera degna d'esser letta.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 82, non est asservatus textus, nisi qui a paenultimo lineae initio incipit, qui perperam textui N. 174 adiunctus est et deletus annotatione in margine scripta: questo capitolo va nella lettera^a scritta al sig. Cinthio.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 120-122. — 2. BEU α.T.5.11 (lt. 768) f. 149v-154v. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 187-191. — 4. ASV F. Pio 133 f. 181v-183v.

Due lettere di V.S.III^{ma} ho ricevuto questa settimana delli 19 di settembre¹. Et se bene li comitii hanno havuto quel fine che io ho in altre mie significato a la S^{ia} di N.S.², et che però a me non resta che dire di più, tuttavia non voglio pretermettere di rispondere a quella parte della lettera nella quale V.S.III^{ma} mi ordina ch'io indirizzi la negociatione d'essi comitii al fine descrittomi.

Io in vero ho reso gran gratie alla providentia divina che m'habbia illuminato a non discostarmi punto dalla mente di N.S., perché non havendo io mai ricevuto lettere, né publiche né private, se non sette pieghe che hora per la via di Praga tutti insieme mi sono capitati in mano, ho havuto occasione di conoscere l'assistenza dello Spirito Santo sopra di me nel promuovere così scabroso et difficile negocio. Et però spero che 'l disturbo che S.S^{ia} havea preso per le mie delli 7 di agosto³ si sarà andato sgombrando con l'occasione di quello che io successivamente ho scritto, et che N.S. haverà conosciuto ch'io nel servitio suo

¹ Vide N. 129 et 130.

² Vide N. 160.

³ Vide N. 89; cf. N. 109 p. 180.

non mi lascio dominare da passioni, le quali, posso santamente affermare nel cospetto di quel signore al quale niuna cosa è celata né conviene mentire, che né in questa né in altre funzioni hanno havuto impero sopra l'animo mio, et che ho conservato la coscienza et le mani monde, né ho convertito la gratiosa inclinazione de' principi verso di me, appresso dei quali sono stato, al comodo proprio, ma all'utile et beneficio del servizio publico; et quando havessi fatto altrimenti, se bene haverei maculato la coscienza mia, almeno ne apparirebbono qualche demonstrationi o di favori o d'entrate. Et però sì come io so molto bene che S.S^{ia} ritroverà le mie attioni vacue di quella prudenza et scienza et di quei requisiti che si ricercarebbono per empire li numeri del suo servizio, son certo però che saranno ripiene di ottima fede et di ardentissimo zelo di accertare, né mi rendere affatto indegno della sua gratia⁴.

Ho tenuto proposito con S.M^{ia} della collocatione proposta da mons. di Cremona⁵, et le ho posto in consideratione come la M^{ia} S. non deve lasciarsi fuggire così honorata occasione, per mezzo della quale nel fiore della sua età se le aprirà strada a gloria immortale et a farsi benemerito di tutto il christianesimo, et che se mai vi fu speranza di fare qualche progresso, è al presente, perché saranno divise le forze dell'inimico. Soggiunsi anco quanto deve stimare un principe d'essere armato, et quante conseguenze utilissime può apportare, massime per servizio di S.M^{ia}, caso che mentre ha le arme in mano, succedesse o la morte di suo padre⁶, o nascesse qualche sollevatione nel Regno di Svetia. S.M^{ia} mi rispose che quanto alla persona sua, non potrebbe desiderar cosa che le fosse più grata, ma che quanto alli ordini del Regno, dubitava che movendosi la pratica, non ne fosse subito avisato il Turco da qualche cervello seditioso, et che non descendendo io a particolare né a conditione alcuna circa la collocatione, non sapeva che forma di risposta darmi, né quanto fosse sicuro mettere in piedi questa pratica; et che se N.S. havea intentione di resuscitare la trattatione fatta dalla felice recordatione di Sisto Quinto con il suo predecessore⁷, ché mi faceva sapere che allhora si hebbe la mira a levarsi il Mosco davanti per non si lasciare l'inimico dopo le spalle tuttavia, che ci haverebbe pensato sopra et m'haverebbe dato più risoluta risposta. Et perché io mi persuado che S.M^{ia}, quanto a sé, farà tutto quello che S.S^{ia} vorrà, sarà però bene darmi maggior luce del negocio quanto a li aiuti et altri particolari.

Diedi il breve di S.B^{nc} a S.M^{ia}⁸ et l'accompagnai secondo il tenore delle cifre delli 29 di agosto et 19 [s] di settembre⁹; et mi parve di non lasciare cosa che non riferissi a S.M^{ia}, la quale mostrò di sentirmi con grande attentione et di stimar molto li documenti, et mi disse che haverebbe dato risposta a N.S.

⁴ Cf. N. 126, N. 174 p. 279.

⁵ Caesar Speciano. Vide N. 110; cf. N. 129, N. 174 p. 279-280.

⁶ Ioannes III Vasa.

⁷ Stephanus Báthory rex.

⁸ Vide N. 130 ann. 1.

⁹ Vide N. 109 et 123.

Perché né questo Ser^{mo} re né il sig. cardinale Radzivil vedono volentieri che al presente si ponga in negociatione la pratica del vescovato di Cracovia, parendo loro di star sicuri per molte cause, tra quali non ha inferior luoco l'haver io dato principio a riconciliare il sopradetto cardinale col cancelliero, però ho sospeso d'inviare la lettera di V.S.III^{ma} al sig. cardinale Battori¹⁰, sì come anco ho fatto del breve all'arcivescovo di Gnesna¹¹, perché facendo mentione della partita del re da questo regno, haverebbe forse qualch'uno estorto il senso di esso et publicato che S.M^{ia} havea comunicato la sua partenza con N.S.

Mi resta hora per fine di questa mia di rallegrarmi con V.S.III^{ma} della carica che N.S. le ha data¹², et augurarle tutto quel colmo di prosperità et augumento di grado che io, et per privato et per publico interesse, devo desiderare, supplicandola a voler alle volte essercitare la sua carità et generosa natura verso di me con avvertirmi di quello che ella giudicherà convenirsi al servitio di S.S^{ia} et mio proprio utile. Et di questa maniera, oltra che ella sarà causa ch'io accertarò meglio in servire S.B^{ne}, legarà me con una catena di eterno obligo. Et a V.S.III^{ma} bacio humilmente le mani.

^a *sequitur expunctum* ultima di S.S^{ia}

N. 176

[Cinthius Aldobrandini] Germanico Malaspina

Romae, 7 XI 1592

Notum ei facit proximis diebus nullas litteras ab eo datas, nullas quoque ex aula imperiali provenientes sibi redditas esse; nuntia de comitiorum exitu se impatienter exspectare. Dicit, qua via et quam saepe epistulas ad eum Roma mittantur.

Reg.: 1. ASV F. Borgh. III 18 f. 38-38v, nomen auctoris deest. — 2. DHI 1 f. 323-323v, nomen auctoris deest.

Questa settimana non^a si sono vedute lettere di V.S.R^{ma}, né meno di corte cesarea, onde si potesse havere qualche aviso de' successi di cotesti comitii, quali quanto più erano vicini allo scoppio, tanto più si desidera udirne il suono,

¹⁰ *[Cinthius Aldobrandini] card. Andreae Báthory, Romae 19 IX 1592, DHI 1 f. 307v-309, reg.*

¹¹ *Stanislaus Karnkowski. Vide N. 130 ann. 1.*

¹² *Mense septembri a. 1592 Cinthius Aldobrandini una cum Petro, cognato suo, secretariatui pontificio praeesse coepit, vide p. XXXV et N. 30 ann. 1.*

che piaccia a Dio benedetto sia conforme al suo santo servitio et alla quiete di cotesto regno.

Questo poco se le scrive solo per servare la buona usanza di non lasciar venire corriere vacuo, et dopo l'aviso che V.S.R^{ma} ci diede¹, tutti i mazzi per lei si fanno consignare al Mazzuola^b di Vinetia, et se le scrive ogni settimana, come credemo che faccia ella ancora, se ben le lettere non vengono sempre. ^cNé havendo altro, baciole la mano et le prego ogni bene^c.

^a *suprascriptum* ^b Mazzola reg. 2 ^{c-c} Non restandomi altro, finisco baciandole la, etc. reg. 2

N. 177

Ioannes Zamoyski, cancellarius Regni, [Germanico Malaspina]

Ex villa Riciciana ad Belzam¹, 10 XI 1592

Ad eius litteras respondens affirmat se exspectare eos (scilicet Sigismundum III regem), de quorum bona voluntate sibi scripserat, curam Reipublicae, domi forisque tuendae, esse suscepturos, leges servaturos, gratiam quoque bene meritis concessuros; se ipsum, cum continuos labores ferre nolit, tamen nec viribus neque opibus in necessitate parsurum esse. Concedit, ut nuntius diem et locum sui cum eo congressus statuatur, nihilominus eum adhortatur, ut instantibus diebus festis Nativitatis Domini hospes suus Zamoscii esse velit, ubi vitae rusticae commodis utatur. Dicit, si ei hoc non displiceat, se Stanislaum Gomoliński, epum Chelmemsem, ad idem tempus esse invitaturum.

Cop.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 210-210v, nomen destinarii deest, in dorso (f. 219v) eadem manu: Exemplum litterarum dⁿⁱ cancellarii Zamoski.

Summ.: B. PAN Kr. 8408/I (TR 68) f. 97.

Gratissimae mihi fuerunt litterae Ill^{mae} D^{onis} V., gratissima eorum, de quibus ad me scribit, voluntas. Praestetur ab illa parte Reipublicae, in securitate et tranquillitate domi forisque procuranda[e^a], ac legibus tuendis studium et diligentia, bonis viris vero gratia, mihi aequitate tantum satisfiet. Ego quidem continuos labores ferre nolo, nec iam debeo, nec etiam alii eos me ferre volunt. Gratificabor igitur illis et mihi consulam. Non me obtrudam, si quid mihi mandatum fuerit, officio meo non deero, ac maxime si quando aliquid arduum occurret, nec labori, nec fortunis, nec mihi parcam.

¹ Vide N. 111 p. 183-184.

¹ Forsitan Rzezcyca, villa ad occidentem a Belza (Betza) sita, quod oppidum tunc palatinatus et capitaneatus castrensis caput fuit, quo capitanei munere Ioannes Zamoyski ab a. 1572 fungebatur (UDR III/2 n. 322).

Quod attinet ad collocutionem nostram, praesto ero, ubi et quando Ill^{ma} D^{tio} V. ostendet. Nullibi mallem nos congregari quam Zamoscii², sed eo in oppido aliquot in aedibus contagio se aperuit, puto tamen satis huic periculo diligentia a me obviam itum brevique hoc metu me liberatum iri. Non scribo haec, quod vitem hospites. Etsi enim Zamoscianum macellum ac forum Anacharsis³ saltem lautitiae et Sarmotico [s] Scythicoque⁴ apparatusi respondere possit, tamen poterit Ill^{ma} D^{tio} V. adferre famem ad ovum et assum vitulinum, nec pinguis capo ac, quem magni consulares non parvi faciebant, pavo deerit. Haec enim ruri nascuntur. Piscina lucios Ausonio⁵ ignobiles nobis, quibus conchiliorum ne nominandi quidem copia sit, non ingratos supeditabit. Videt Ill^{ma} D^{tio} V. me in villa et in otio remissiore animo esse. Ut ad rem veniam, nisi quid valde vigeat, ad Natalitia festa Ill^{mam} D^{onem} V. expectabo. Interim aut per litteras, aut per homines fidos inter nos, si quid incidet, communicabimus. Magnam usuram huius temporis percipiam, si tantum hospitem in meo tugurio apudque meos lares habebam, cui si non copia et magnificentia, hilaritate tamen tunc, studio vero ac sincero et constanti amore semper satisfaciam. Si placebit Ill^{mae} D^{oni} V. ad idem tempus advocare R^{num} D^{num} Chelmensem⁶, puto non gravatim ad Ill^{mam} D^{onem} V. venturum. Commendo me benevolentiae Ill^{mae} D^{onis} V. Bene valeat.

^a *omissum*

N. 178

Germanicus Malaspina Cinthio Aldobrandini

[Varsaviae], 12 XI 1592

Ei significat se nuntia opperiri a card. Georgio Radziwiłł sibi danda de iis, quae frater illius Nicolaus Christophorus in materia legationis Romanae ad oboe-

² Zamoscium (Zamość), oppidum ad Łabuńka flumen in terra Chelmensi situm a. 1580 ab Ioanne Zamoyski cancellario conditum.

³ Anacharsis (Anakharsis), philosophus Scythicus, qui saeculo VI ante Christum natum spirabat, hominem naturae cultu atque humanitate non contaminatae significans (GLE 370).

⁴ Sarmatae et Scythae, gentes origine Iranianae sine tectis sedibusque errantes, quae a saeculo VII ante Christum natum terras ad inferiorem partem Rha (Volga) fluminis sitas et litora septentrionalia Ponti Euxini incolebant.

⁵ Ausonius (Decimus Ausonius Magnus), ca 310–395, Burdigalae (Bordeaux) natus, poeta, rhetor et grammaticus Romanus, qui amoenitatem vitae rusticae quietis commodorumque plenae canebat (Simon 253 sq., 398).

⁶ Stanislaus Gomoliński, ob. 1604, scholasticus Plocensis, archidiaconus Sandecensis 28 VIII 1579 – 26 IV 1585, canonicus Cracoviensis ab a. 1583, canonicus Sandomiriensis ab a. 1589, epus Camenecensis prov. 12 II 1590, deinde Chelmensis prov. 31 VII 1591, denique Luceoriensis prov. 30 VIII 1600 (Kazimierz Lepszy, PSB VIII 272 sq.; Fokciński 113 ann. 6, 124–126, 152–154; HC III 148, 165, 229, IV 224; Salaterski 180 sq.).

dientiam Clementi papae VIII praestandam perficiendae statuerit. Sigismundi III regis responsum in quaestione Poloniae societati armorum contra Turcas adhaerendae affert. Nomine Ioannis Zamoyski cancellarii summum pontificem eo interveniente rogat, ut auctoritate sua utens a Philippo II rege permissionem aliquot equos singulis annis e Regno Neapolitano educendi impetret. Vincentium de Sevé, fidelissimum Stanislai Karnkowski, aepi Gnesnensis, negotiorum curatorem Romae commorantem, commendat. Petit praeterea ab eo, ut conatus suos eundem archiepiscopum cum Hieronymo Rozrazewski, epo Cuiaviensi, atque hunc cum card. Georgio Radziwill plane reconciliandi adiuvare velit. Bonam opinionem de Martio Malacrida remittit.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 129v-130v, s.l. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 168-170, s.l. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 204-206v. — 4. ASV F. Pio 133 f. 190-191.

Il sig. cardinale Radzivil^a non [ha^b] per ancora dato avviso della risoluzione che 'l sig. duca, suo fratello¹, dovea fare intorno ad accettare il carico di venire a Roma per dare l'obedienza a N.S.² Stiamo tutti aspettando con desiderio lettere di S.S.III^{ma} per sapere come doverci governare, et io, tra gl'altri, ne vivo con molta sollecitudine, né credo [che^b] possono tardar molto a comparire.

S.M^{ia} mi diede, nell'ultima audienza, risposta circa alla collegatione, quale fu che quanto alla persona sua, desiderava così honorata occasione, ma che quanto all'ordini del Regno, era necessario di discendere alle condizioni et agl'aiuti, del che havend'io nell'antecedenti mie diffusamente scritto a V.S.III^{ma}³, hora non starò a replicar l'istesso.

Il sig. cancellero m'ha più volte fatto istanza ch'io supplicassi la S^{ia} di N.S. in suo nome a volere interporre l'authorità sua appresso S.M^{ia} Cattolica⁴, acciò li concedesse licenza d'estrarre ogn'anno tre cavalli dal Regno di Napoli mentre egli vive. Io non ho potuto lasciare di scriverne una parola a V.S.III^{ma} et pregarla affettiosamente^c che si compiacca di promuovere questa sua dimanda nella miglior forma che le parerà.

L'arcivescovo di Gnesna⁵ tiene uno suo molto favorito costì⁶, et fa istanza che sia raccomandato a V.S.III^{ma} la persona sua et li negotii che tratta. Supplicò a V.S.III^{ma} a degnarsi di favorirlo; et sarà bene, quando verrà da lei, la mostri di sapere li disgusti che sono tra l'arcivescovo et il vescovo di Cuiavia⁷, et

¹ Nicolaus Christophorus Radziwill „Orbus”.

² Cf. N. 167.

³ Vide N. 175 p. 282; cf. N. 110, N. 129, N. 174 p. 279-280.

⁴ Philippus II de Habsburg.

⁵ Stanislaus Karnkowski.

⁶ Vincentius de Sevé.

⁷ *Ad lites veteres inter Stanislaum Karnkowski et Hieronymum Rozrazewski intercedentes, etiam mutationum in statutis componendis synodi provincialis Petricoviensis a. 1589 celebratae ab archiepiscopo factarum causa exortas (Halina Kowalska, PSB XXXII 360), a. 1592 controversia de actu coronationis Annae Austriacae reginae ab episcopo Cuiaviensi perfecto sese adiunxit (cf. N. 107*

lo conforti ad essortare l'arcivescovo a deponerli et vivere da buon fratello seco. Et se il vescovo havesse per sorte ancora esso huomo costì, sarà opera degna di V.S.III^{ma} di fare l'istesso officio, soggiungendoli^d ancora che non possono^e se non dispiacere a N.S. quei dispareri che sono tra il vescovo et il sig. cardinale Razivile⁸, perché se bene tutti li sopradetti si sono per mezzo mio pacificati, tuttavia non vedo che siano abolite totalmente le male sodisfattioni, et queste discordie non possono passare senza detrimento della giurisditione et ordine ecclesiastico.

Il Malagrida⁹, segretario del sig. cardinale Razivile, s'è diportato di modo nelli comitii et nel servitio del suo patrone et in quello di N.S. ch'io lo defradarei molto se non rendesse⁸ testimonio del suo valore et della sua esperienza che esso [ha^b] delle cose di questo regno, la quale è tale che a me ha apportato molto luce. Et baciando con ogni riverenza a V.S.III^{ma} le mani, le prego etc.

^a Rezivile cop. 2 ^b omissum, suppletum ex cop. 2 ^c affettuosamente cop. 2 ^d ita cop. 2, soggiungendolo cop. 1 ^e può cop. 1 et 2 ^f Malacrida cop. 2 ^g ita cop. 1 pro rendessi

N. 179

Germanicus Malaspina Cinthio Aldobrandini

Varsaviae, 12 XI 1592

Dicit opiniones inter se differre, quo loco ipse stare debeat tempore conventuum particularium, in quibus relationes de comitiis praeteritis fiant; qua de re familiarem suum ad Stanislaum Karnkowski, aepum Gnesnensem, se misisse. Rationes a primate allatas necessitatem suae continuae apud Sigismundum III regem praesentiae demonstrantes fusius exponit et significat sententiam illius approbationem apud consiliarios regios obtinuisse; praeterea regem sibi promississe dignitates saeculares vacantes catholicis esse commissurum. Explicat deinde, quare ipse curam susceperit regi persuadendi, ut in responso ad breve pontificium ille certam atque accuratam declarationem de suo proposito in Polonia remanendi daret. Opinionem profert auctoritatem nuntii apostolici et nuntiaturae Poloniae hoc laedere, quod summus pontifex amplas facultates et gratias Hieronymo Rozrazewski, epo Cuiaviensi, concesserit, quas alii quidem episcopi sint

p. 178, N. 119 p. 199).

⁸ Taedii et indignationis reciprocae inter card. Georgium Radziwill et Hieronymum Rozrazewski causam dederunt conata, quae episcopus Cuiaviensis a. 1592 suscepit, ut praeposituram in ecclesia collegiata S. Michaelis in arce Cracoviensi recuperaret (Bazielich 255 sq.; Czaplewski 411 sq., 459; Halina Kowalska, PSB XXXII 361; Librowski 218).

⁹ Martius Malacrida.

appetituri, quod factum ad Concilii Tridentini decreta negligenda valeat. De gravi decursu discordiae de abbazia Pelplinensi mentionem facit.

C.: 1. BAV Chigi M III 64 f. 93-95, in f. 95v manu Matthaei Argenti: Dificrato ultimo decembre. — 2. BAV Chigi M III 64 f. 96-97v, in f. 97v manu Matthaei Argenti: Ricciuto 7 gennaio 1593. Dificrato già sotto ultimo decembre 1592, alia manu: Duplicato delle lettere delli 12 di novembre.

Dec.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 168-169, dorsum f. 169v.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 130v-133, s.l., in praescriptione: Al medesimo in cifra. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 170v-175v, s.l., in praescriptione: Al medesimo in cifra. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 206v-211. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 84-86v. — 5. ASV F. Pio 133 f. 191-193v.

Sono stati alcuni quali, mossi dal servitio di questo Ser^{mo} re et regno, hanno proposto che io dovessi transferirmi in alcun luogo situato tra la Maggior et Minor Polonia per attendere a li mottivi che l'una o l'altra di quelle provintie potesse fare con l'occasione della relatione che faranno li nuntii terrestri della dieta, et applicarci quei remedii che io havessi potuto. Et di questo senso era il sig. cardinal Radivil; altri hanno giudicato essere meglio et più necessario che io assisti a S.M^{ia} et seguiti la corte in ogni luogo. Et perché tra di loro non si accordavano et io ero indifferente, mi parve di darne parte a l'arcivescovo gnesnense¹, perché essendo homo popolare et facendo professione di neutralista, et concorrendo però da esso tutta la multitudine, ho sperato che dimostrando io seco confidentia con attribuire a la persona sua questa risoluzione tenuta qua di qualche momento, egli habbia a darmi buon consiglio et insieme vivere meco con quella unione et buona intelligentia che il servitio de Dio et il beneficio del Regno ricerca. Et havendo in conformità di questo mandato un mio familiare da lui, me ha risposto che se bene il corpo della nobiltà non è restata sodisfata delli nuntii terrestri per non havere a bastanza chiarito il particolare del stare o non stare del re, che nondimeno non vede pericolo di novità, né [di^a] conventicole alcune; perché dove ha mancato S.M^{ia} con l'ambiguità et varietà del suo parlare, ha suplito il ministro di S.S^{ia} b con renderli certi che la B^{nc} S. non consentirà mai, per quello che toca a lei, che S.M^{ia} abbandoni il Regno, anzi lo esortarà securamente a deponere ogni pensiero in contrario, quando pur S.M^{ia} l'havesse, et che loro più si fidono di questo che non havrebbero fatto di qualsivoglia parola del re. Et però l'arcivescovo gnesnense mi confortava ad assistere al re et racordarle spesso il suo giuramento, et cercare di tenere lontano dalla sua persona certi cervelli inquieti, il consiglio de' quali S.M^{ia} ha altre volte seguito. Che da questa continua assistentia ne resulterebbono molti buoni effetti per beneficio de l'ordine ecclesiastico et della parte catolica, perché havrebbero havuto a chi ricorrere ne li suoi bisogni; come al presente egli si persuadeva che dovessero fare con l'occasione della morte del palatino di Posnania², heretico

¹ Stanislaus Karnkowski.

² Stanislaus a Górká, 1538 - 23 X 1592, palatinus Posnaniensis a m. maio a. 1576, doctrinae

et principale fautore della fazione massimilianista, et del capitaneato di Vilna, che pur vaca³. A le quali dignità concorrendo heretici et catholici, era necessario che io mi affaticassi acciò S.M^{ia} le conferisse a' soggetti della nostra religione. Io intendendo questo parere de l'arcivescovo gnesnense, lo referi' a S.M^{ia} et a li altri, et fu approvato et comendato, et però sarà da me eseguito. Ha poi la M^{ia} S. datomi la parola che farà palatino di Posnania et capitano di Vilna persona catholica, et che occorrendo simili accidenti, havrebbe havuto la mira a non promuovere heretico alcuno.

Et perché nella negociatione circa il stabilimento del re son stato necessitato a scorrere alquanto ne l'atto di persuadere che S.M^{ia} non abbandonerà questo regno, hora, acciò questa nobiltà cognoschi che io ho trattato seco con verità et che anco S.M^{ia} si oblighi maggiormente a non pensare al partire, ho procurato che ne la risposta che S.M^{ia} darà al breve di N.S.⁴ faccia una dechiaratione buona della sua volontà, et tale che io possi la copia d'esso mandare in diversi luoghi, et credo che mi daranno sodisfatione. Et in vero son costituito in molta necessità di consolidare questa mansione regia, perché a tutto il resto trovo ripiego. Ma quando me hanno detto che S.M^{ia} non vuol stare et che tanto si ferma quanto le torna comodo, mostrando le scritture delli Svechi⁵ et de altri, alle volte l'huomo non ha saputo dove voltarsi, bisognando mostrarsi altrettanto ben affetti al beneficio del Regno, quanto al comodo del re, se si vuole conservare il credito et l'auttorità. Ma spero in Dio che hormai questa così noiosa pratica sarà supita.

Li vescovi, havendo veduto quello che N.S. ha concesso al vescovo di Cuia-via⁶, si sono tutti uniti et hanno risoluto di ricercare l'istesso. Io non potrò loro negare lettere recomandatitue, ma, con quella sumissione et humiltà che devo, non posso già pretermetere di rapresentare a li santissimi piedi di N.S. che simi-

Lutheranae studiosus protestantiumque Maioris Poloniae patronus (Kazimierz Lepszy, PSB VIII 416-421; UDR I/2 n. 1004).

³ *Hic agitur non de capitaneatu, quo munere tunc Christophorus Radziwiłł „Fulmen”, palatinus Vilmensis, fugebatur, sed de castellanatu Vilmensi a m. iulio a. 1592, post mortem Ioannis Kiszka, antitrinitariorum doctrinae sectatoris, vacante; die 25 VI 1593 Sigismundus III rex hanc dignitatem in Paulum Pac, palatinum Mscislaviensem, catholicum, contulit (Jerzy Wiśniewski, PSB XXIV 742).*

⁴ *Vide N. 109 ann. 3.*

⁵ *Vide N. 145 ann. 2.*

⁶ *Ex brevibus pontificiis die 28 VII 1592 datis Hieronymus Rozrażewski obtinuit facultates beneficia mensibus Sedi Apostolicae reservatis impartiendi, monasteria dioecesis Vladislaviensis visitandi et reformandi atque ad sacros ordines extra tempora a iure statuta promovendi, sed etiam privilegium altari BMV Annuntiatæ in ecclesia cathedrali Vladislaviensi pro defunctis datum, tandem indulgentiam plenariam omnibus christifidelibus, qui ecclesiam cathedralem aliasque ecclesias dioecesis Vladislaviensis certo tempore visitaverint, concedendam (ASVSec. Brev. 193 f. 202-210v, min., memoriale; ed. Czaplewski n. 1085-1089 p. 419-422 ex copiis in ADWł asservatis). Ad pontificis maximi benevolentiam singularem episcopo Cuiaviensi conciliandam id multum valuit, quod is de matrimonio regio ad effectum adducendo bene meritus fuit (cf. breve Clementis VIII ad Hieronymum Rozrażewski, Romæ 4 V 1592, ASV Arm. XLIV 37 f. 92, min.; ed. Czaplewski n. 1078 p. 415-416).*

li^c gratie portono seco alcune consequentie in detrimento di questa nontiatura, perché non havendo bisogno li vescovi, né per conto loro né per li loro diocesiani, di ricorrere al tribunale del nontio, né manco a Roma, verano forsi a longo andare a tenere poco conto della persona. Et io provo per esperienza che tutti hanno bisogno di essere ritenuti dentro delli limiti delli^d sacri canoni, perché procedono de facto non servando né forma né ordine alcuno, né si curano pur di leger, nonché osservar li canoni; et se bene hano accettato il Concilio di Trento⁷, non è però in osservantia se non in aparentia. Et ultimamente, havendo voluto il vescovo di Cuiavia procedere per viam facti in una abbatia pelplemense [s] de l'Ordine Cisterciense, sono seguiti parecchi homicidii, et hora bisogna conservare l'abbatia con presidio de soldati et non tutti catolici⁸. Et se bene S.S.^{ia} me ha fatto giudice della causa⁹, nondimeno sono cresciuti li rancori de l'una et l'altra parte in modo che non ricorrono da me, ma attendono a promuovere le loro raggioni con la forza. Et al fine ne resultarà che S.M.^{ia} la conferirà a qualche cortegiano in comenda, et così a poco a poco le religioni si vano estinguendo.

^a deest, suppletum ex c. 2

^b ita c. 2, V.S.^{ia} c. 1 et dec.

^c simile c. 1

^d delle c. 1

N. 180

[Cinthius Aldobrandini] Germanico Malaspina

Romae, 14 XI 1592

Queritur litteras eius malo ordine hactenus ad se pervenisse et porro pervadere easdemque, etiam recentissime receptas, nullam mentionem de epistulis Roma datis in se habere. Sperat comitia recens conclusa bonum exitum habuisse. Refert summum pontificem moleste tulisse dissensionem, quae inter Sigismundum III regem et Ernestum archiducem esset exorta, et pro concordia restauranda operam suam apud Rudolphum II imperatorem et ipsum archiducem interponere velle. Eum adhortatur, ut communiter cum Caesare Speciano nuntio agat.

Reg.: 1. ASV F. Borgh. III 18 f. 38v-40, nomen auctoris deest. — 2. DHI I f. 323v-325v, nomen auctoris deest.

⁷ Concilii Tridentini decreta demum in synodo provinciali Petricoviensi a. 1577 celebrata, cui Vincentius Lauro nuntius et Iacobus Uchański primas praeerant, accepta sunt, quamquam in archidioecesi Leopoliensi iam a. 1564 agnita erant.

⁸ Communicato cum Hieronymo Rozrazewski consilio Christophorus Kostka, palatinus Pomeraniae, ex mandatis regis agens die 1 IX 1592 abbatiam Pelplinensem cum armis occupavit et ibi praesidia collocavit, Christophorum autem Kliński, hominem importunum existimatum, comprehendit et per aliquot hebdomadas eum libertate privavit (Czaplewski 422 sqq.).

⁹ Vide N. 66.

Le lettere di V.S.R^{ma} sono capitate sin qui con pochissimo ordine, et da quelle che capitano si conosce anco che alcune ne vanno a male; per via di corte cesarea havemo l'ultime de' 15 et 29 [di^a] settembre¹, senza che in queste, come neanche nelle precedenti, si dica mai parola di ricevuta di tante che di qua se le sono scritte ^bogni settimana^b, hor per la via di Vinetia, hor per quella di Praga; se ben dalle medesime si comprende che pure n'erano alcune venute a buon ricapito, et il vescovo di Cremona² avisa d'haverle inviati da 7 d'agosto sin a 25 d'ottobre dieci pieghi^c nostri³.

Hor per venire alla risposta di queste sue, non occorre che se le dica cosa alcuna in materia de' comitii, quali a quest'ora devono essere licenziati, et piaccia a Dio benedetto che tutto sia seguito con buona pace, dalla quale dipende la salute del Regno et l'accrescimento della sua divina gloria.

Di grandissimo dispiacere sono stati a N.S. quei rinovati principii di disgusti tra 'l re et l'arciduca Ernesto, delli quali se S.M^{ia} ne far[à^d] dar conto più particolare a S.B^{ne}, v'interporrà ella l'opera et l'autorità sua con ogni carità⁴, desiderando ella ardentissimamente di vedere i precncipi christiani tutti unanimi et tutti uniti in vincolo strettissimo d'amore, maggiormente hora che 'l nimico commune⁵, crescendo ogni giorno^e di forze, minaccia ^bnuove rapine et^b l'ultima ruina alla Republica Christiana. Né tarderà S.S^{ia} a farne fare qualche officio con la M^{ia} dell'imperatore et col medesimo arciduca per mezzo di mons. di Portia⁶, suo nontio, che si potrà truovare in questi tempi presso di S.A., per gettare almeno i fondamenti ad una vera concordia⁷. Il che doverà V.S.R^{ma} riferire a S.M^{ia} per farle ben conoscere l'affetto paterno di S.B^{ne}, et quanta cura si piglierà sempre della quiete et della grandezza sua, massime governandosi anc'ella con buoni consigli intorno a quello ch'appartiene al beneficio publico et all'honore di Dio benedetto.

Di simili materie, ogni volta ch'occorrono, sarà bene che V.S.R^{ma} dia conto al vescovo di Cremona et tenga seco buona corrispondenza, a fine che con comunicati consigli et con gl'officii che si fanno in consonanza con l'uno et l'altro di quei precncipi si mantenga l'amicitia buona fra di loro a commun beneficio.

¹ Vide N. 125 et 137 (de 28 septembris, vide notam textum praecedentem), sed etiam N. 136, cuius in deciftrato dies 29 septembris perperam est ascripta.

² Caesar Speciano.

³ Cf. epistulam ab episcopo Cremonensi Minutio Minucci datam, [Pragae 26 X 1592], Mosconi I 205.

⁴ Hic agitur de periculo instante, ne Ernestus archidux documentum conventionis suae cum Sigismundo III rege de muneris eius abdicatione et regni Poloni cessione factae in publicum emittat, atque de Clementis VIII auctoritate hanc in rem apud imperatorem et archiducem interponenda, cf. N. 136 p. 224–225, N. 139, N. 141 p. 232–233, N. 143 p. 235.

⁵ Scilicet Turcae.

⁶ Hieronymus de Porcia.

⁷ [Cinthius Aldobrandini] Caesari Speciano, Romae 21 XI 1592, Mosconi II 67–68, ubi (p. 68) mentio de litteris ad Hieronymum de Porcia eadem de re datis facta est.

Ch'è quanto posso dire a V.S.R^{ma} con le presenti, facendo fine con baciarle mani et desiderarle ogni bene.

^a *deest, suppletum ex reg. 2* ^{b-b} *deest reg. 2* ^c *sequitur delli reg. 2* ^d *deest, fa reg. 2*
^c *sequitur maggiormente reg. 2*

N. 181

[Petrus Aldobrandini] Germanico Malaspina

Romae, 14 XI 1592

De eius infirmitate et deinde recuperata valetudine mentionem facit. Ei promittit se operam studiumque navaturum esse in negotio, quod nuntius cum Paulo Coperchio, Camerae Apostolicae commissario, habeat.

Reg.: ASV F. Borgh. II 475 f. 11, nomen auctoris deest.

Summ.: B. PAN Kr. 8389 (TR 48) f. 23.

Mi è despiaciuto sin dentro all'anima la nuova dell'indispositione di V.S., et molto maggior despiacere ne haverei preso se non havesse^a inteso per lettere sue scritte dopo l'ultima mia che ella s'era rihavuta, et voglio sperare che a quest'ora habbia recuperato intieramente la salute, come ne prego S.D.M^{ia}.

Nel particolar del commissario della Camera¹, che V.S. mi accenna², mi adoprero a servitio suo con ogni prontezza, come in ogn'altra occorrenza, nel modo che ho detto al suo agente³, et mi sforzarò sempre di farle conoscere con l'opere quanto conto io faccia dell'amorevolezza sua. Et desiderandole contento, me le raccomando con tutto l'animo.

^a *ita reg. pro havessi*

N. 182

Germanicus Malaspina Stanislao Karnkowski, aeop Gnesnensi

Varsaviae, [16] XI 1592

Affirmat se ei gratiam habere pro sapienti consilio et favore sibi ostenso.

¹ *Paulus Coperchio.*

² *Vide N. 126.*

³ *Campritijs Cornovaglio.*

Optat, ut mutua inter eos benevolentia confirmetur, promittit se saepe litteras ad eum esse daturum et asseverat se toti Regno et ordini ecclesiastico, imprimis vero ei, esse deditum. Significat Sigismundum III regem in responso ad breve pontificium dato confirmavisse se ab incepto Poloniam relinquendi destitisse. De liberatione senatorum Sueticorum ab Ioanne III Vasa consilio Caroli ducis in vincula coniectorum refert. Eum rogat, ne nuntia secrete tradita patefaciat.

Reg.: B. Vallic. L 18 f. 13–13v, ubi dies 9 calendas decembris (23 novembris) est inscripta.

Nota: Dies correcta est ex mentione de hac epistula in N. 197 p. 314 obvia, quo responsum datum est.

Multis sane nominibus valde me debere prudentiae, consilio atque benevolentiae D^{onis} V.III^{mae} fateor. Et quando mecum cogito, quibus praecipue vinculis D^{oni} V.III^{mae} sim obstrictus, eidem reperio me tanquam filium optimi senis hortationibus multum tribuere, tanquam episcopum manifestis benevolentiae notis et ministerii consortio ad amorem incitari. Caeterum ratione muneris a S.D^{no} N. mihi iniuncti paternus affectus ut inter nos vigeat, necesse est. Quare verae illae cum iudicentur amicitiae, quae virtutis nituntur fundamentis, hanc inter nos contractam virtute auspice benevolentiam mutuis officiis quasi esse alendam atque in dies confirmandam existimo, idcirco crebras litteras ad III^{mam} D^{onem} V. mittere decrevi, ut locorum intervallo disiunctus aliquid de D^{onis} V.III^{mae} incolumitate de rebusque suis audiam, aliquid ab eius prudentia addiscam, aliquid etiam de rebus meis, III^{mi} regni huius salute, cui me invigilare in primis par est, communicem. Quid enim efficere pro iis ipse non debeo, quorum causa si daretur occasio sanguinem profundendi, ob eorundem pietatem nunquam recusarem. Sed quo provehor^a? Hoc unum significare volebam me maximum ecclesiastico ordini huius regni honorem semper habiturum eximia pietate ornato, huic Poloniae Regno praestantissimaeque huic reipublicae, cum in rebus arduis atque etiam in ipsius salutis discrimine fidem meam tanti fecerit, ut talium erga me animorum memoriam nulla sit unquam deletura oblivio. At haec omnia facta cum sint d^{no} archiepiscopo Gnesnensi auctore, quam sim eidem devinctus, optime novi meritoque mihi eundem optavi, cui omne meum studium, omne officium, quicquid denique possim, libentissime ex animo deferam. Sed de his satis.

Proximis praeteritis diebus S.D^{mus} N. ad S.R.M^{tem} scripsit, ne ullo pacto ex hoc regno discedere cogitaret, idque multis argumentis pietatis atque paterni affectus plenis suadebat¹. Rescripsit ad S.D^{num} N. litteras Ser^{mus} rex, quibus quidem confirmat discessionis cogitationem omnino se abiecisse, velle autem hoc ipsum regnum in perpetuum retinere, dum vita manebit². Quod eo certius esse debet, quia Ser^{mus} Sueciae rex³, regis nostri parens, ex carcere illos senatores

¹ Vide N. 109 ann. 3.

² Cf N. 179 p. 289.

³ Ioannes III Vasa.

liberavit, qui ducis Caroli⁴ opera et consilio fuerant in vincula coniecti⁵; quorum senatorum maxima cum sit auctoritas, regni illius quieti ipsimet consulent, et erga hunc Ser^{mum} regem nostrum optime affecti existentes, eidem Sueciae Regnum conservabunt, ita tranquillitati inservientes, ut regis nostri discessus hinc minus videatur necessarius.

Haec habui, quae in praesentia ad D^{onem} V.III^{mam} scribenda censi, quaeque arcano dixi, nequaquam omnibus communicanda. Nunc cum ex mea officina haec deprompserim, aliquid a D^{onc} V.III^{ma} expectabo. In reliquis habebit me semper paratissimum ad praestanda ea omnia, quae ad sua optata obtinenda pertinebunt. D^{onem} V.III^{mam} diutissime bene valere cupio.

^a proveheor reg.

N. 183

Germanicus Malaspina Cinthio Aldobrandini

Varsaviae, 19 XI 1592

Eum certiore facit in occasione conventuum particularium, in quibus relationes de proximis comitiis fieri debeant, spe destitutos clandestina consilia struendi artifices et „haereticos” animos nobilium concitare per simulationem mansionem Sigismundi III regis in Polonia non satis stabilitam esse. Existimat pacem in Regno non minari, nisi Ioannes Zamoyski cancellarius ad illas factiones se adiungat, cui rei ipsum omnibus viribus se opponere conari dicit; sperat brevi similes machinationes cessare. Significat Ioannem Tarnowski vicecancellarium responsum regis de coadiutoria Gnesnensi, quod desiderabat, non obtinuisse; se metuere, ne quid mali ex illius irritatione exoriatur, ne scilicet ille cancellarii partes amplectatur; sibi tamen displicere remedium ad hoc periculum averendum, quod in aula regia invenitur, i. e. ut culpa in Sedem Apostolicam conferatur, quod impediatur, quominus dicta coadiutoria vicecancellario committatur. Refert praeterea de suo colloquio cum Leone Sapieha, Magni Ducatus Lithuaniae cancellario, qui se intercedente summum pontificem rogavit, ne confirmationem Bernardo Maciejowski, epo Luceoriensi, concederet, si ille epus Vilnensis a rege nominaretur; argumenta a se cancellario praefato allata enumerat, quibus illum ad talem nominationem approbandam adhortabatur. Scribit mandatu card. Andreae Báthory iterum pecuniam aerario regio destinandam sequestratam

⁴ Carolus Vasa, 4 X 1550 – 30 X 1611, Gustavi I filius, dux Sudermaniae, nomine Sigismundi regis una cum senatoribus ab a. 1594 Regni Sueciae administrator, deinde regens ab a. 1599, rex Sueciae (sub nomine Caroli IX) ab a. 1604.

⁵ Sermo est de poenis ab eis senatoribus Sueticis repetitis (ab Erico Sparre, Ture Bielke, Sosthene Banér et aliis), qui in Sigismundi III regis cum patre Ioanne III Vasa Revaliae congressu (IX–X 1589) Sigismundi in Poloniam reditum optaverunt (Lepszy: Rzeczpospolita 80).

esse et significat, quo animo rex eam rem accepit. Mentionem facit de legatione Moscoviam mittenda cum proposito partes conciliatoris in bello Moscovitarum cum Suecis faciendi.

C.: 1. BAV Chigi M III 64 f. 102-104v, in f. 109v manu Matthaei Argenti: Dicifrato 7 gennaro. Consegnato a l'III^{mo} sig. Cintio¹; né ho fatto copia, perché subito dicifrato ho consegnato a S.S.III^{ma}. — 2. BAV Chigi M III 64 f. 106-108v, in f. 105 alia manu: Duplicato.

Dec.: ASV F. Borgh. III 96 D f. 170-173, dorsum f. 173v.

Reg.: ASV F. Borgh. III 52 AB f. 83v-85v, ubi dies 15 novembris est ascripta, in praescriptione: Cifra.

Cop.: 1. ASV SS Pol. 35 f. 134v-138. — 2. BEU α.T.5.11 (It. 768) f. 178v-185v. — 3. AS Torino Racc. Mong. 121 f. 213-219v. — 4. BAV Barb. Lat. 5783 f. 86v-90. — 5. ASV F. Pio 133 f. 194v-198.

Ed.: Isopescu n. 3 p. 14, fragmentum ex dec.; Šmurlo 173, fragmentum ex cop. 1, ubi dies 15 novembris est ascripta.

Perché hormai è gionto il tempo che li nontii terrestri doveranno fare la relatione delli comitii al corpo della nobiltà², non è meraviglia se in una repubblica popolare, dove è più licentia nel dire che potentia ne l'operare, si sentono alcuni mottivi. Tanto più che li praticanti, prevedendo che per la reconciliazione seguita³ et dechiaratione regia c[i^a]rca il non volere abbandonare il Regno⁴ la mercancia loro non è per avere quel spaccio che ha havuto per il passato, dubitano di non patire fame et però latrano, et da l'altro canto li heretici, essendo stati defraudati per la gagliarda oppositione fatta loro dalla parte catolica⁵ della speranza concepata per quell'articolo della propositione che incautamente si fece da S.M^{ta} nelli conventi privati avanti li comitii, dove pareva che nel re fosse dispositione di permettere loro che potessero reedificare le case abbruciate⁶, cercano perciò una et l'altra di queste fattioni di solecitare li animi della moltitudine sotto pretesto che la mansione regia non sia stata sufficientemente stabilita. Et imprimendo questo loro concetto ne la mente della multitudi, li praticanti sperono di tenere più che mai imbarcati alcuni principi esterni et cavarne il solito sussidio; et li altri essendo dominati da spirito di novità, aspettano da quella di ottenere il loro perverso intento. Di modo che bene potiamo dire di questi cervelli inquieti et seditiosi che sono procella patriae, turbo et tempestas pacis.

Ma non hanno tanto fondamento li iniqui pensieri loro ch'a noi sia per essere molto difficile di gettarli per terra. Et per riferire solamente un mezzo a V.S.III^{ma}, tra molti altri, le dico che né li heretici né li praticanti, o uniti o disuniti che siano per essere, possono alterare lo stato di questo Ser^{mo} re, né la pace

¹ *Cinthius Aldobrandini.*

² *Cf. N. 179 p. 288.*

³ *Cf. N. 160 p. 261-262, N. 162 p. 265, N. 165 p. 268, N. 168 p. 271-272, N. 169.*

⁴ *Vide N. 137 ann. 3.*

⁵ *Cf. N. 160 p. 258-259.*

⁶ *Cf. N. 107 p. 176-177, N. 115 p. 189.*

et tranquillità del Regno, se non in caso ch'il canceliero se unisse con loro. Et però ho voltato ogni mio pensiero, studio et artificio in tenerlo disunito da l'una et l'altra di queste fattioni et nutrire fra loro diffidenza, perché quelli senza esso sono soldati senza capitano, et lui senza loro è capitano senza esercito. Et quando le cose stiano in tal forma, non dovemo temere della elatione de l'animo de l'uno, né delli perversi fini delli altri. Onde indirizzando le mie attioni a questo scopo come base et fondamento della mia negotiatione, cerco di tenere il canceliero ben affetto et edificato, et mostro di fare gran capitale delle parole che per l'arcivescovo gnesense⁷ mi fece referire et doppo mi disse esso, cioè che voleva defendere la religion catolica usque ad effusionem sanguinis, et cetera, et che io di questa sua oblatione desse parte a N.S.⁸ Et publicando io questo santo suo pensiero, quale non è per piacere punto agli heretici, vengo a tenere l'uno et l'altro in difidentia. Et quanto alli praticanti, non mancano argomenti per mezzo de' quali si può tra di loro nutrire dissensioni; oltre che di ragione non può andare molto in longo questa materia de pratiche, perché non havendo altro per obietto che l'utile, quando esso cessarà, la fabrica ruinerà, et allhora si accorgeranno li principi esterni quanti amici habbino in questo regno. Et s'il vescovo di Olmuz⁹ haverà rapresentato a li Ser^{mi} principi di casa d'Austria questo fatto come realmente passa et come lui mostrava d'intenderlo, credo che non havere-mo ne l'avenire disturbo per conto di pratiche.

Una sol cosa che mi fa vivere con qualche suspensione d'animo è ch'il vicecanceliero di Polonia¹⁰ in questa congiuntura, confortato anco dal canceliero del Regno, come intendo, ha fatto efficace istanza a S.M^{ia} acciò dechiarì l'intentione sua intorno al particolare della coadiutoria¹¹, et non ha riportata quella risposta che desiderava, per il che è restato assai disgustato. Et passando per mano sua li negotii et le persone, essendo anco assai popolare, ogni alienatione d'animo suo, quando fosse accompagnata con mala intentione, potrebbe partorire non buoni effetti. Né a me è punto piacciuto che qua, per evitare questo inconveniente, si sia andato a camino da tutti di gettare la colpa, se non s'espedissero la coadiutoria, alle difficoltà di Roma, per non dire a N.S., perché in vero non mette conto per servitio de Dio et delli negotii che ne facciano auttori de questa negativa, essendo molto concatenata la cancelaria con la fontione del ministro di S.S^{ia}, oltre che è da temere che restando il vicecanceliero di Polonia mal sodisfatto del re per conto di questa coadiutoria, non se unisse col canceliero del Regno, et volessero governar poi il Regno a lor modo, concedendo privilegi senza saputa di S.M^{ia} et facendo mille altre cose. Onde ne potrebbero nascere di nuovo tumulti, dissensioni et pratiche di momento contra S.M^{ia}, massime convenendo che tutte le cose secrete e non secrete passino per man loro, et

⁷ Stanislaus Karnkowski.

⁸ Cf. N. 132 p. 217, N. 160 p. 259, 262-263.

⁹ Stanislaus Pawłowski.

¹⁰ Ioannes Tarnowski.

¹¹ Cf. N. 17, N. 107 p. 178, N. 142 p. 234.

perciò giudico che sarebbe se non bene il cercare ogni via per tenerli disuniti. Ma non mi è per ancora sovenuto temperamento per il quale possi restare contento il re et il vescovo di Cuiavia¹², et che da l'altra parte il vicecancelliero di Polonia non attribuischi la colpa a noi, ma habbia sodisfattione di N.S. et non resti totalmente disgustato di S.M^{ia} et del sopradetto vescovo, quale ben spesso le passa per le mani.

Il cancelliero de Lituania¹³ mi è venuto a trovare, et m'ha pregato ch'io voglia significare a N.S. come in quella provincia si era publicato che S.M^{ia} voleva, nonostante qualsivoglia privilegio ch'ella habbia, nominare al vescovato di Vilna il vescovo di Lucioria¹⁴, et che a lui veniva scritto che li heretici havevano determinato di prevenire con mettere in possesso di beni di quel vescovato un loro ministro, che però io supplicassi S.B^{no} ad andare ritenuta in dare la confirmatione della nominatione regia, perché oltre che si sarebbe evitato questo così scandaloso fatto, egli credeva che con le buone, per mezzo d'una negotiatione amorevole, si sarebbe ottenuto l'intento. Io le replicai che quella chiesa già da molti mesi era vedova et senza pastore, et che per servitio de Dio et salute delle anime era necessario [di^c] provederli di vescovo; che ben sapeva S.S. che in Lituania non vi era soggetto qualificato di modo che avesse li requisiti che si ricercano per il buon governo di così insigne chiesa, et che però la parte catolica di quel ducato dovrebbe far istanza acciò fosse proveduta; et che s'era lecito a li heretici de intrudere nel Regno Inghlesi, Francesi, Fiamenghi et altri ministri, che maggiormente, stando la penuria delli homini nella Lituania, dovevano accettare il sopradetto vescovo; et che il loro privilegio non deve haver luogo in quel caso che l'osservantia di esso redondasse in detrimento delle anime. Ho voluto nondimeno darne parte a V.S.III^{ma} per ogni accidente che potesse nascere, se bene io terò mano che non succedi scandalo né per questo, né per quello che di sopra ho detto; et spero che né per l'uno, né per l'altro particolare si perturberà la pace nella quale viviamo, ma si preserverà da ogni novità con l'aiuto d'Iddio.

^d-Il sig. cardinal Battori ha di nuovo fatta represaglia in Prussia di alcune migliaia de fiorini che passavano per il suo vescovato di Varmia, dove ha *merum et mixtum imperium*, per servitio di questo Ser^{mo} re, di modo che insin hora ne ha arrestati da venti mila, et questo sotto pretesto d'un credito che ha il principe di Transilvania¹⁵ con S.M^{ia} di quaranta mila fiorini¹⁶. Per il che ha questa M^{ia} spedito un suo secretario in quella provincia, acciò levi il sequestro fatto dalli officiali del sig. cardinal Battori, parendo qua dura cosa che si proceda de facto con la persona del re. Il sig. cardinal Battori, havendo inteso

¹² *Quod ad Hieronymi Rozrażewski animum iniquum in quaestione coadiutoriae Gnesnensis in Ioannem Tarnowski vicecancellarium conferendae attinet, cf. Czaplewski 402 ann. 1.*

¹³ *Leo Sapieha.*

¹⁴ *Bernardus Maciejowski.*

¹⁵ *Sigismundus Báthory.*

¹⁶ *Cf. N. 96 p. 156.*

questo, si è inviato a quella volta, et piacci a Dio che non succedi qualche scandalo per essere irritato l'animo del re contra il sig. cardinal Battori et S.S.III^{ma} disgustata grandemente della M^{ta} S. Passa questa pratica con tanta celerità che non è possibile penetrarla per tempo in modo che possa l'huomo intromettersi per oviare alli inconvenienti che potessero nascere^{-d}.

^c-S.M^{ta} spedirà presto al Moscovita¹⁷ ambasciatore, essortandolo a volere mandare commissarii sopra le differenze che per conto de' confini sono nella Livonia tra il detto Mosco et il re di Svetia, suo padre¹⁸, qual farà ancor esso il medesimo; et poi questo Ser^{mo} re, come arbitro et mediatore, cercherà per mezzo de' suoi ambasciatori di componerli, et ne l'interim conforterà l'uno et l'altro a deponere l'armi. Non so quanto sia da desiderare che segua pace tra quelli duoi potentati, poi che la conclusione d'essa facilita maggiormente l'andata del re in Svetia, come altre volte ho scritto^{-e19}.

^a *omissum* ^b Luceoria c. 2 ^c *deest c. 1 et dec., suppletum ex c. 2* ^{d-d} *ed. Isopescu*
^{e-e} *ed. Šmurlo* ^f *ita c. 2, Moscoviti c. 1*

N. 184

[Cinthius Aldobrandini] Germanico Malaspina

Romae, 21 XI 1592

Nuntiat eius litteras impatienter exspectatam relationem de comitiorum decursu continentes tandem pervenisse. Mentionem facit de Sigismundi III regis declaratione, quam rerum novarum cupidi falso interpretantur. Sperat legationem Stanislai Pawłowski, epi Olomucensis, bonos fructus esse laturam. Propositis Gulielmi Pole eiusque bonae voluntati paucam fidem tribuit et nuntio mandat, ut responsum vagum incertumque illi det atque prudenter cauteque cum illo agat.

Reg.: 1. ASV F. Borgh. III 18 f. 40-41v, nomen auctoris deest. — 2. DHI 1 f. 325v-327, nomen auctoris deest.

Sono venute con l'ultimo ordinario le lettere di V.S.R^{ma} de' tre et de' sei del passato¹, con una ove non si dice dove né quando sia scritta; par pure a N.S. che tardino tutte molto, et par un'ora mille anni che si possa fare certo giuditio del successo di cotesti comitii; ne' quali non si vede che la dichiarazione

¹⁷ *Theodorus I, magnus dux Moscoviae.*

¹⁸ *Ioannes III Vasa. Vide N. 168 ann. 7.*

¹⁹ *Vide N. 168 p. 273.*

¹ *Vide N. 140, 144, 145.*

così manifesta et così opportuna del re² habbia causato tutto quel bene che se ne poteva sperare, poiché ancora può tanto la sinistra interpretatione di quelli che desiderano cose nuove sotto pretesto d'amare la patria, la quale potria per loro mali consigli andar in ruina. Di qua non siamo a tempo di dare a V.S.R^{ma} né consiglio né aiuto, solo si prega Dio benedetto per la quiete et salute di quel regno.

Se 'l vescovo d'Olmütz³ sarà venuto con le commissioni ch'ella dice, è ben da credere che sieno per giovar molto alla somma delle cose, et sarà questo segno evidente dell'animo retto della M^{ta} dell'imperatore et fondamento opportuno [da^a] fabricarvi sopra, se l'altre cose s'acquetaranno, una durabile amicitia.

La persona ch'ella ha fatto conoscere qui con la copia del passaporto marittimo⁴, non mostrando di sé stessa altri fondamenti, non è convenevole che ritruovi presso di noi più credito^b di quel che ricerchi l'importanza del fatto, massime ch'ella poteva abboccarsi con ministri di questa Santa Sede o far arrivare notitia de' suoi disegni per via più certa et assicurarli anco in luochi più opportuni. Però non doverà V.S.^c risponderli se non generalmente che consigli i pensieri suoi con Dio onnipotente et con la sua coscienza, et dove lo porterà il zelo della vera fede, s'assicuri che non li possa mancare l'aiuto del cielo, né quello degl'huomini da bene, et che attioni tali qual egli dice di voler intraprendere hanno sempre congiunta la gloria et i premii, massime quando l'huomo le drizza con l'intentione verso 'l servitio di Dio più che a' privati suoi commodi. Avisi poi ella ciò che ne intenderà di più, et sia avertita, poiché ha da fare con natione maestra del simulare et che ha fama di non lasciarsi conoscere neanche con la conversatione di tutta la vita. Altro non ho che dirle se non che le bacio la mano et le prego ogni bene.

^a *deest, suppletum ex reg. 2* ^b *fede reg. 2* ^c *V.S.R^{ma} reg. 2*

N. 185

Petrus Aldobrandini Germanico Malaspina

Romae, 21 XI 1592

Significat se in colloquio cum abbate Campani opinionem de nuntio optimam dedisse, sed eodem tempore exploratum habuisse card. Georgium Radziwiłł invitum ei esse; qua de re Campritium Cornovaglio, procuratorem eius, certiore fecisse. Animum ei addit et asseverat se ipsum neque amicitia neque auxilio ei

² *Vide N. 137 ann. 3.*

³ *Stanislaus Pawłowski.*

⁴ *Gulielmus Pole.*

defuturum esse. Gratum ei se esse dicit pro favore sibi in Polonia demonstrando et officia sua in negotiis Polonicis offert, quamvis auctoritatis suae non sint.

Reg.: 1. ASV F. Borgh. II 492 f. 64-64v, ante textum eadem manu: In cifra a diversi. Di mano di S.S.III^{ma}. — 2. BAV Chigi M III 60 f. 81v-82, s.l., non sine erroribus; ante textum eadem manu: In cifra, ad finem textus alia manu: originale di mano del sig. Pietro Ald[obrandin]o.

Quanto passai con l'abbate Campana, fu, perché apportando così l'occasione mi pareva di mancare del debito mio non dicendo quello che sentiva in coscienza della bontà et integrità sua, non per dubio che il sig. cardinal Razivella non amasse V.S.; et quando^a gli dissi che ^b-ne havrei^b fatto testimonio dove fusse occorso, lo dissi per il medesimo rispetto et per mia satisfattione, et non per far torto all'ingenuità et integrità sua. Et refersi il tutto al sig. Campritio^{c1} confidentemente, non curandomi che ella lo sapesse, sì perché quel che io fo per servizio degli amici et per iscarico mio non mi curo che essi lo sappino, come anco sapendo che lei, stando in cotesto offitio, non ha da pensare se non alla satisfattione di N.S. Però non si dia di ciò travaglio et non pensi a quel che io faccio, perché nessuna cosa mi ritirerà dal servizio suo et nessuna mi farà far cosa che non convenga, né meno darò occasione agli amici che la faccino, massime in queste materie di servizio di Dio et di N.S.^d

Quel che ella dice di voler far sì che di tutto s'habbia obbligo a me costì, essendo ella in possesso di favorirme², non me ne maraviglio, ma le ne tengo obbligo. Pure stando le cose nella maniera che si trovano hora qui, mi basterà che ella facci fede, dove bisognerà, che ancorché i negotii non siano in mano mia propria³, non mi mancherà occasione di servir chi devo in quelli istessi, et che lo fo volintieri. Il tutto se ha da conformar però sempre con la satisfattione di N.S.^c Il resto passa benissimo, però spero in Dio et stia allegramente, essendo certa che io desidero di servirla.

^a se io reg. 2 ^{b-b} quando non havessi reg. 2 ^c Campiccio reg. 2 ^d papa reg. 2
^c *sequitur* con il che fo fine reg. 2

N. 186

[Petrus Aldobrandini] Germanico Malaspina

Romae, 22 XI 1592

¹ *Campritius Cornovaglio.*

² *Vide N. 141 p. 233.*

³ *Post divisionem officiorum in secretariatu pontificio administrandorum m. septembri a. 1592 negotia Polonica Cinthius Aldobrandini gerere coepit, vide p. XXXV et N. 30 ann. 1.*